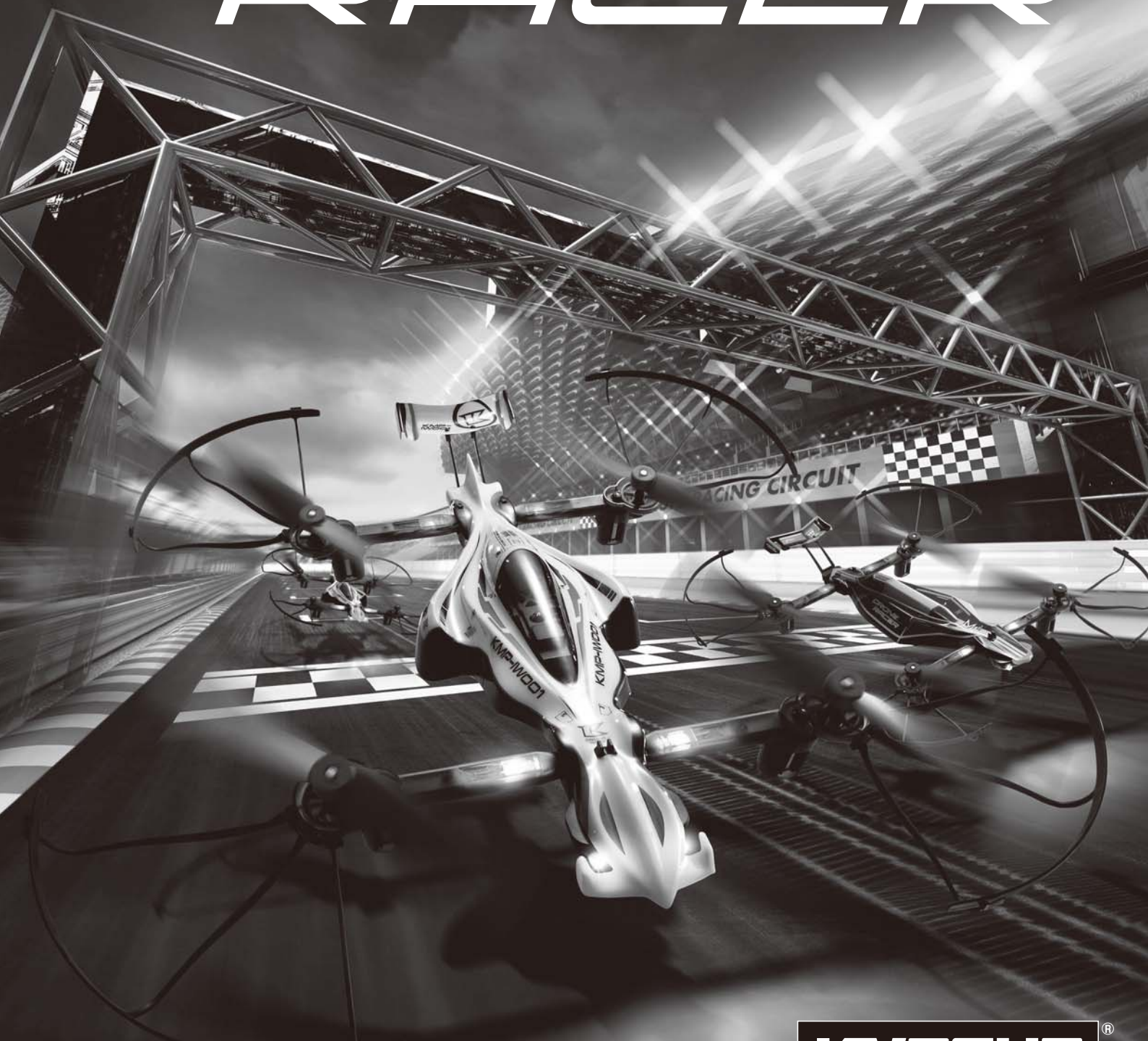
DRONE RACER



DRONE RACER readyset®

1:18 SCALE 2.4GHz RADIO CONTROLLED SYSTEM ELECTRIC POWERED DRONE RACER SERIES

KYOSHO® THE FINEST RADIO CONTROL MODELS

Before beginning assembly, please read these instructions thoroughly.
Bitte lesen Sie die Anweisungen vor Gebrauch genau durch!
Lire attentivement toutes les instructions avant utilisation !
Leer atentamente los manuales de instrucciones antes de comenzar el montaje
※ご使用前にこの説明書を良くお読みになり十分に理解してください。

Instruction Manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'instructions
Manual de Instrucciones
取扱説明書

●This model is not a toy. It is designed for users over 14 years of age. ●Dieses Modell ist kein Spielzeug, geeignet für Modellsportler ab 14 Jahren.
●CE MODELE N'EST PAS UN JOUET. IL EST DESTINE AUX ENFANTS DE PLUS DE 14 ANS.
●Este modelo no es un juguete. Ha sido diseñado para ser utilizado por mayores de 14 años.
●この商品は14才以上を対象に設計してます。玩具ではありません。

*Specifications are subject to change without prior notice! *Technische Änderungen sind ohne vorherige Ankündigungen möglich! *Les spécifications peuvent changer sans préavis!
*El fabricante puede modificar los kits sin previo aviso ※製品改良のため、予告なく仕様を変更する場合があります。

© Copyright 2016 KYOSHO CORPORATION／禁無断転載複製 20571-T01

（英独仏西和）
No. 20571

⚠ UNDER SAFETY PRECAUTIONS
This radio control model is not a toy!

- It's highly recommended that first-time enthusiasts seek the advice of an experienced modeler before operating this vehicle.
- Keep out of the reach of children!
- Observe all safety precautions when operating this model. You are responsible for this vehicle's proper maintenance and safe operation.
- Always keep this instruction manual for quick reference.
- Taking out liability insurance is recommended.

⚠ ACHTUNG!
Dieses Modell ist kein Spielzeug!

- Anfänger sollten möglichst Rat bei Modellbaukundigen einholen, um das Modell richtig zusammenzubauen und gefahrlos bedienen zu können.
- Bauen Sie dieses Modell nur außer Reichweite von Kindern zusammen!
- Treffen Sie genügend Sicherheitsvorkehrungen, bevor Sie Ihr Modell bedienen! Sie alleine tragen die Verantwortung für Ihr Modell und dessen gefahrlose Bedienung!
- Bitte bewahren Sie diese Dokumentation zur späteren Verwendung auf.

⚠ 安全のための注意事項
この無線操縦模型は玩具ではありません!

- この商品は高い性能を発揮するように設計されています。組立てに不慣れな方は、模型を良く知っている人にアドバイスを受け確実に組立ててください。

⚠ ATTENTION!
Ce modèle n'est pas un jouet!

- Si vous êtes débutant dans le modèle réduit, prenez conseils auprès de modélistes confirmés afin d'utiliser votre modèle dans des conditions optimales.
- Assemblez ce kit en dehors de la portée de jeunes enfants!
- Prenez des précautions lors de l'utilisation. Vous seul êtes responsable des évolutions de votre modèle. La société KYOSHO ou son distributeur ne peuvent en aucun cas être tenus responsables des accidents pouvant survenir lors de l'utilisation de ce modèle!
- Gardez cette notice à portée de main afin de vous y référer rapidement.

⚠ PRECAUCIONES DE SEGURIDAD
Este modelo R/C no es un juguete

- Los no iniciados en este hobby deberán ser aconsejados por expertos antes de comenzar el montaje de este modelo.
- Realice el montaje en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Siempre extreme las medidas de seguridad. Usted es el único responsable del funcionamiento de su modelo.
- Mantenga este manual siempre a mano

- 小さい部品があるので、組立て作業は幼児の手がとどかない所で必ずおこなってください。
- 動かして楽しむ場所は、万一の事故を考えて安全を確認してから、責任をもってお楽しみください。
- 組立てた後も、説明書がいつでも見られるように大切に保管してください。
- ラジコン保険に加入して安全に楽しみましょう。

DRONE RACER

- About This Model / Hinweis zu dem Modell / A propos du DRONE RACER / Sobre este modelo / はじめに ---- 3
- **1. Safety Precautions / Sicherheitshinweise / Précautions D'emploi / Consejos de Seguridad / 安全のための注意事項 ---- 4~9**
- 2. Items Included / Inhalt / Contenu / Contenido / セット内容 ---- 10
- 3. Required for Operation / Erforderliches Werkzeug / Equipements Non Inclus / Equipo Necesario / セットの他に必要な物 ---- 11
- 4. Glossary of Main Parts / Übersicht der Hauptteile / Glossaire / Indice de Piezas / 各部の名称 ---- 12~14
- 5. Flight preparation / Vorbereitung zum Flug / Préparation au vol / Preparación para el vuelo / 飛行の準備 ---- 15~23
- 6. Flying / Das Fliegen / Voler / El vuelo / 飛行させましょう ---- 24~28
- 7. Replacement for each part / Austausch einzelner Baugruppen / Remplacement de chaque pièce / Sustitución de piezas / 各部の交換 ---- 28~33
- 8. Good flying technique / Gute Flugtechniken / La bonne technique pour voler / La buena tecnica para un buen vuelo / 上手な飛行テクニック ---- 34~35
- Exploded View / Explosionszeichnung / Vue éclatée / Despiece / 分解図 ---- 36~37
- Spare Parts/Optional Parts / Ersatzteile/Optionparts / Pièces détachées/Pièces options / Repuestos/Opciones / スペアパーツ・オプションパーツ ---- 38
- Trouble Shooting / Problemlösungen / En cas de problèmes... / Guia de Problemas / 故障かな・・！？ ---- 39~40
- 京商スペアパーツ・オプションパーツの購入方法 ---- 42
- 組立や、操作上で不明な点のお問い合せ方法 ---- 43

Thank you for purchasing the DRONE RACER Series.
People familiar with the pistol-grip transmitter control of R/C cars will find the low altitude flight of this drone easy to manage.
To fully enjoy this product's performance, please read and understand the instruction manual and assembly.
Also, a wide range of optional parts for the DRONE RACER Series is available including clear body (unpainted), high power motor, color propellers etc. to tune up performance and customize your model.

Danke, dass Sie sich für einen DRONE RACER entschieden haben.
Für Personen, die mit dem Steuern von RC-Autos mit einem Pistolensender vertraut sind, wird es einfach sein, in geringer Höhe über dem Erdboden zu fliegen. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Es gibt zudem für die DRONE RACER Serie eine große Auswahl an Tuningteilen, z.B. einen transparenten Rumpf, Hochleistungsmotor, farbige Luftschrauben, mit Hilfe derer Sie Ihren DRONE RACER an Ihre persönlichen Bedürfnisse anpassen und noch leistungsfähiger machen können.

Merci pour vote achat d'un Drone Racer Kyosho.
Si vous êtes familiarisé avec un émetteur à volant pour voiture, vous trouverez que piloter le drone en basse altitude est facile.
Pour profiter pleinement de ses performances, merci de lire attentivement et dans son ensemble cette notice.
Aussi, une large gamme d'options pour la série DRONE RACER est disponible, incluant des fuselages transparents à peindre, moteur option, hélices de couleur etc… pour l'optimiser et le personnaliser.

Gracias por haber comprado este DRONE RACER.
Las personas familiarizadas con las emisoras a gatillo de coches de radiocontrol encontrarán fácil la utilización de este drone a baja altitud.
Para disfrutar al máximo las prestaciones de este producto, por favor, lea atentamente e íntegramente el manual de instrucciones y de montaje.
También existe una ámplia gama de opciones para el DRONE RACER como fuselajes transparentes para pintar, motor de alta potencia, hélices de distintos colores, etc... para optimizarlo y personalizarlo.

ドローンレーサーシリーズをお買い上げいただきありがとうございます。
本製品はホイラー送信機で車のRCを操縦したことがある人が簡単に飛ばせる操作性を実現しており、車同様の操縦フィーリングに拘って低空を自由自在に飛べるドローンとなっています。
本製品の性能を存分にお楽しみ頂くために、この組立/取扱説明書をよくお読みになり十分に理解してください。
また、ドローンレーサーシリーズにはクリアボディ（未塗装）、ハイパワーモーター、カラープロペラなど様々なパーツを用意しています。
スピードアップ、ドレスアップ等、あなただけのチューンナップをお楽しみ頂けます。

Please read carefully before assembling and operating your model.
Lesen Sie die Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.
Lire attentivement cette notice avant de commencer l'assemblage de votre modèle.
Leer atentamente este manual antes de montar y volar su modelo.
組立て・飛行の前に必ずお読みください。



WARNING! :This symbol indicates where caution is essential to avoid injury to yourself or others.
ACHTUNG! :Dieses Symbol warnt vor Verletzungen!
ATTENTION! :Ce symbole vous indique un danger physique éventuel
AVISO! :Este signo le indica cuando hay que prestar especial atención para evitar daños a personas y propiedades.
警告マーク :生命や身体に重大な被害が発生する可能性がある危険を示します。



PROHIBITED :This symbol points out actions that you should NOT do to avoid possible damage or accidents.
BITTE NIEMALS :Dieses Symbol warnt vor Handlungen, die das Produkt beschädigen können!
NE PAS FAIRE :Ce symbole vous informe de ce que "VOUS NE DEVEZ PAS FAIRE".
PROHIBIDO :Este signo le indica acciones que NO debe realizar para evitar posibles accidentes.
禁止マーク :事故や故障の原因となるため、やってはいけないことを示します。



- It's highly recommended that first-time enthusiasts seek the advice of an experienced modeler before operating this vehicle.
- Befolgen Sie exakt die Anweisungen in dieser Anleitung.
- Si vous êtes débutant dans le modèle réduit, prenez conseils auprès de modélistes confirmés afin d'utiliser votre modèle dans des conditions optimales.
- Los modelistas sin experiencia deben pedir consejo a expertos antes de volar.
- この商品は高い性能を発揮するように設計されています。組立てに不慣れな方は、模型を良く知っている人にアドバイスを受け確実に組立ててください。

- Keep out of the reach of children!
- Nicht in Kinderhände gelangen lassen.
- Assemblez ce kit en dehors de la portée de jeunes enfants!
- Manténgase fuera del alcance de los niños cuando realice el montaje.
- 小さい部品があるので、組立て作業は幼児の手がとどかない所で必ずおこなってください。

- Observe all safety precautions when operating this model. You are responsible for this vehicle's proper maintenance and safe operation.
- Lassen Sie das Modell niemals auf öffentlichen Straßen fahren.
- Prenez des précautions lors de l'utilisation. Vous seul êtes responsable des évolutions de votre modèle. La société KYOSHO ou son distributeur ne peuvent en aucun cas être tenus responsables des accidents pouvant survenir lors de l'utilisation de ce modèle!
- Tome las precauciones necesarias antes de empezar. Usted es el responsable de la seguridad durante montaje y el funcionamiento de este modelo.
- 動かして楽しむ場所は、万一の事故を考えて安全を確認してから、責任をもってお楽しみください。

- This model is not a toy. It is designed for users over 14 years of age.
- Dieses Modell ist kein Spielzeug, geeignet für Modellsportler ab 14 Jahren.
- Ce modèle n'est pas un jouet. Il est destiné aux enfants de plus de 14 ans.
- Este modelo no es un juguete. Ha sido diseñado para ser utilizado por mayores de 14 años.
- この商品は14才以上を対象に設計してます。玩具ではありません。





Do not dispose of Lithium Polymer batteries with general waste. Please return it to a battery recycling collection point.
Entsorgen Sie die Lithium Polymer Akkus fachgerecht in Akkusammelbehaeltern!
Ne pas jeter une batterie au Lithium Polymère dans une poubelle classique. Merci de la retourner dans un centre de reclyclage adapté.
No arroje las baterías de Li-Po a la basura. Por favor acuda a la tienda de hobby donde la adquirió para su correcto reciclaje.
・不要になったリチウムポリマーバッテリーは、貴重な資源を守るために廃棄しないでリサイクル協力店へお持ちください。

This fuselage flies at altitude of under 60cm so do NOT operate in the locations below.
1. Nearby small children and crowds
2. Roadways
3. Near airports
4. Areas prohibited by national or local government authorities
5. Narrow places

* Anywhere that may cause disturbance or injury to other people or property.



Dieses Modell fliegt in einer Höhe von UNTER 60 cm über dem Erdboden. Daher vermeiden Sie es bitte, in der Nähe der folgenden Locations zu fliegen:
1. In der Nähe von kleinen Kindern und Menschenmengen.
2. Von Straßen.
3. Von Flughäfen.
4. Von Bereichen, deren Zugang von Seiten von Behörden oder der Regierung nicht gestattet ist.
5. Enge unübersichtliche Plätze.

* Und überall dort, wo man riskiert, zu stören oder Menschen oder fremdes Eigentum zu beschädigen.

El drone vuela a una altitud inferior a 60cm por lo que NO lo utilice :
1. Cerca de niños pequeños ni en lugares en los que haya mucha gente
2. En la calzada
3. Cerca de los aeropuertos
4. En áreas nacionales o locales prohibidas por las autoridades
5. En lugares estrechos

* No lo utilice tampoco en ningún lugar en el que pueda causar desorden o lesiones a personas u objetos.

Ce modèle vol à une altitude inférieur à 60cm et ne doit pas être utilisé dans les endroits suivants :
1. A proximité d'enfants et de la foule,
2. Routes et autoroutes,
3. Aéroports,
4. Zones interdites par les autorités nationales, locales ou gouvernementales,
5. Endroits étroits,

* Tous les lieux sensibles pouvant provoquer des perturbations ou blessures à d'autres personnes.

本機体は高さ60cm以下を飛行しますので
以下の場所では飛行させないでください。
1. 小さな子どものそば、人の多いところ。
2. 自動車道路。
3. 空港周辺の区域。
4. 国・地方自治体で禁止されている場所。
5. せまいところ。

※人にケガをさせる原因になります。
また、物をこわしたり、他人の迷惑になります。

Install only the specified batteries in the correct polarity. Never dissassemble batteries as this may cause heat or damage and is dangerous.
Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien und nehmen Sie daran keine Veränderungen vor.
Ne jamais ouvrir une batterie ou une pile ou inverser les connecteurs sous peine de court-circuit pouvant entraîner de sérieux dommages.
Instale las baterías respetando siempre la polaridad. Nunca intente desmontarlas ni modificarlas ya que podría ocasionar un accidente.
電池は指定の電池を使用し、逆接続・分解は絶対にしないでください。
発熱や破損の原因となり大変危険です。



Handle tools such as cutting knives, shears and screwdrivers etc. carefully.
Seien Sie vorsichtig im Umgang mit Scheren, Messern und Schraubenziehern.
Utiliser avec précautions cutter, ciseaux, tournevis....
Maneje todas las herramientas con mucha precaución especialmente los cutters y destornilladores.
ケガの恐れがありますのでカッターやニッパー、ドライバーなどの工具の取り扱いには十分注意してください。



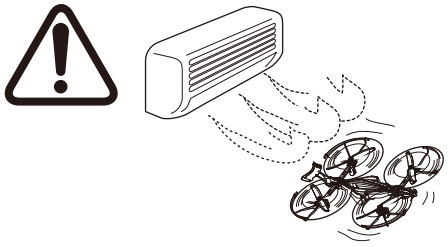
Do not touch spinning propellers. They can cause injury.
Berühren Sie keine drehenden Propeller, da dies zu Verletzungen führt.
Ne jamais toucher une hélice en rotation. Une hélice peut couper un doigt.
Nunca toque la hélice mientras esté girando ya que podría causarle lesiones de gravedad.
ケガの恐れがありますので回転部分に指や手をはさまないでください。



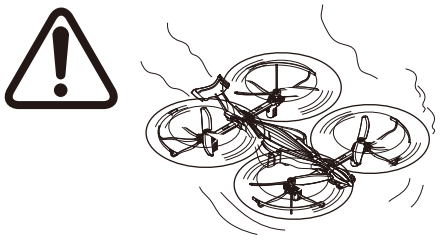
During and after operation, the motor and batteries will be hot.
Do not touch them until they have had time to cool down.
Berühren Sie niemals den Motor und die Batterien unmittelbar nach dem Gebrauch, da diese sehr heiß werden.
Pendant et après utilisation, le moteur et la batterie chauffent.
Toujours les laisser refroidir avant toute manipulation.
Durante e inmediatamente después del funcionamiento no toque el motor y la batería con las manos ya que estarán calientes.
飛行中や飛行後はバッテリーやモーターが発熱することがあります。
危険ですので十分に冷えてから触るようにしてください。



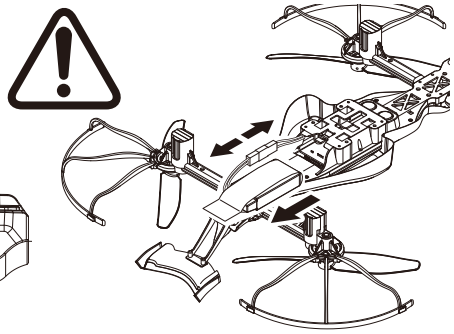
Do not fly where there is wind.
Fliegen Sie nicht bei windigen Wetterverhältnissen.
Ne pas voler ou il y a du vent.
No vuele cuando haya viento.
風が吹いている所では飛行はしない。



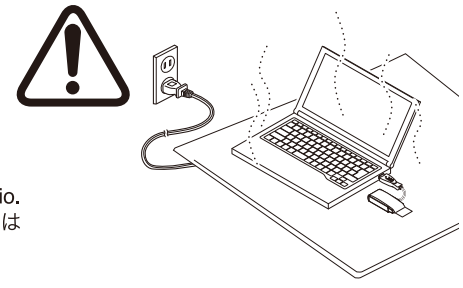
If the model is not functioning normally, stop operating and investigate the cause.
Sollte das Modell nicht normal funktionieren, landen Sie es bitte sofort und gehen Sie der Ursache nach.
Si le modèle ne fonctionne pas normalement, stopper tout et trouver la cause.
Si el modelo no funciona correctamente, deje de utilizarlo y busque la causa.
機体の動きがおかしい時は、飛行を中止して原因を調べる。



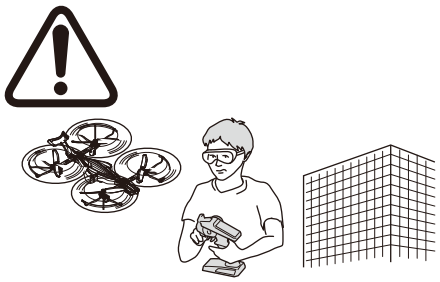
When not using the model, always switch off the receiver and transmitter.
Also, disconnect and remove batteries from the model and the transmitter as batteries may overheat or leak causing damage.
Wenn Sie Ihr Modell nicht benutzen, schalten Sie Empfänger und Sender aus.
Entfernen Sie bei Nichtgebrauch auch die Akkus.
Lorsque le modèle n'est pas utilisé, toujours éteindre le récepteur puis l'émetteur.
Retirer ensuite les piles de l'émetteur.
Cuando no utilice el modelo, siempre desconecte el receptor y la emisora.
Después, desconecte y retire las baterías del modelo y de la emisora.
飛行後や飛行させない時は必ず機体のバッテリーを外して、
送信機の電源スイッチをOFFにし乾電池を外してください。
誤動作や電池の発熱・液漏れなどの危険があります。



While charging, the Lithium Polymer battery and charger become hot.
Do NOT charge on top of inflammable materials as this may cause fire.
Waehrend des Ladevorgangs werden der Lithium Polymer Akku und das Ladegeraet heiß.
NICHT auf brennbaren Materialien aufladen, die Feuer verursachen koennen.
Durant la charge, la batterie LiPo et le chargeur chauffent.
Ne JAMAIS poser le chargeur sur une surface inflammable !!!
Mientras se realiza el proceso de carga, las baterías Li-Po se calientan.
NO cargue las baterías encima de materiales inflamables ya que se podría ocasionar un incendio.
充電中は、リチウムポリマーバッテリー、充電器ともに発熱するので燃えやすい物の上での充電は火災等、事故の恐れがありますのでおやめください。



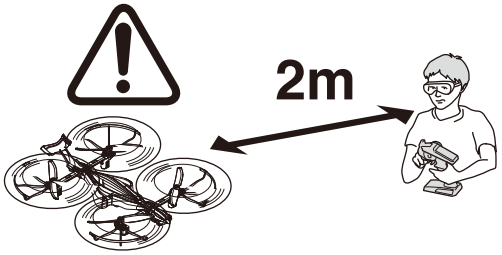
Fly the Drone away from enclosed places with net or wire cover.
Fliegen Sie den DRONE RACER nicht in der Nähe von Zäunen oder Kabelleitungen.
Ne pas faire voler le Drone dans des lieux clos et grillagés.
NO utilice el modelo en lugares cerrados y rodeados de verjas.
操縦者は必ず金網やネット等で四方が囲まれた場所の外側で操縦してください。



Wear protective eye goggles when flying the model.
Verwenden Sie Augenschutz, wenn Sie das Modell fliegen.
Porter des lunettes de protections lors de l'utilisation du modèle.
Utilice gafas de seguridad al volar el modelo.
飛行させる際は、ゴーグルを着用してください。



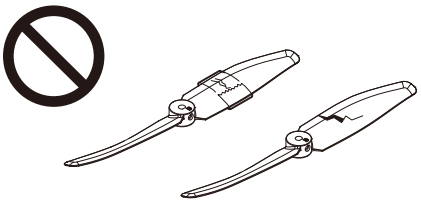
Operate the model from a distance of at least 2 meters.
Halten Sie immer mindestens 2 MeterAbstand zum Modell.
Conserver une distance minimum de 2 mètres entre le modèle et vous.
Vuele su modelo alejado como mínimo a 2 metros de distancia.
飛行させる際は、2m以上離れてください。



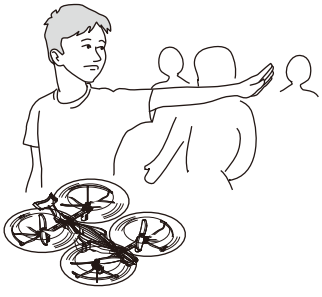
Always check the radio batteries!
With weak dry batteries, transmission and reception of the radio fall off.
Models may become out of control under such condition, which may cause serious accidents.
Überprüfen Sie immer die Batterien in der Fernlenkung.
Wenn die Trockenbatterien schwach sind, kann die Funkübertragung ausfallen.
Das Modell gerät außer Kontrolle und kann schwerwiegende Unfälle und Schäden anrichten.
Toujours vérifier les piles de radio !
Avec des piles faibles, la transmission et la réception de la radio peuvent se couper.
Le modèle peut alors devenir hors de contrôle dans de telles conditions et provoquer de graves accidents.
Compruebe siempre las baterías de la radio !
Si las baterías tienen un nivel de carga bajo, la transmisión y la recepción de la radio pueden cortarse.
En estas condiciones, el modelo puede perder el control y causar accidentes graves.
送信機関係の電池残量が少ない時。
電池が減ってくるとコントロールができなくなり、誤動作や墜落の原因になります。



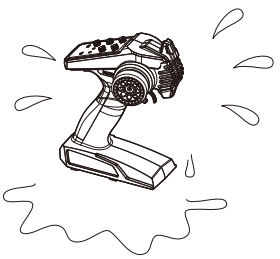
If propellers are damaged or out of shape, do not use.
Beschädigte oder deformierte Luftschrauben dürfen nicht weiter verwendet werden!
Si une hélice est endommagée ou sortie de son axe, ne surtout pas voler.
Si las hélices están dañadas, deformadas o fuera de su eje, no las use.
変形や傷ついたプロペラは使用しないでください。



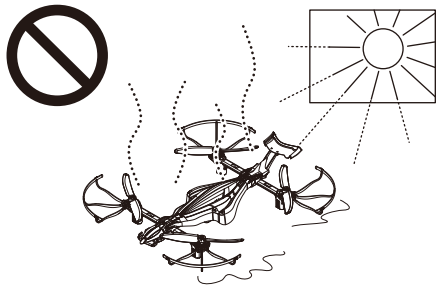
Do not allow people watching to get too close to a rotating propeller.
Bitte passen Sie auf, dass Zuschauer nicht in den Rotationsradius der Luftschrauben geraten.
Eloigner les personnes autour de la zone de vol et des hélices en rotation.
Aleje a las personas que se encuentren en el área de vuelo o cerca de una hélice que esté girando.
プロペラが回転中の機体には絶対に見物の人を近付けないでください。



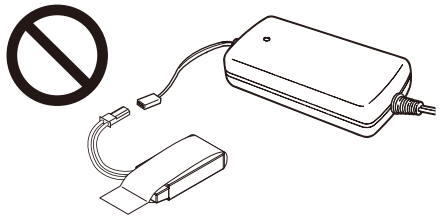
Transmitter, Receiver, Motor use sophisticated electronic components.
Do not allow them to get wet as this can cause damage.
Sender, Empfaenger und Motor enthalten Elektronik.
Schuetzen Sie diese Teile unbedingt vor Feuchtigkeit und Naesse.
L'émetteur, le récepteur et les moteurs, utilisent des composants électroniques.
Il est impératif de les protéger contre les projections d'eau et l'humidité.
La emisora, el receptor y los motores tienen componentes electrónicos muy sofisticados.
Es necesario protegerlos contra las proyecciones de agua y la humedad.
送信機や受信機、モーターは精密な電子部品です。
故障の原因となるので水に濡らさないでください。



Do not store this model in a high-temperature/humidity area or in direct sunlight.
Lagern Sie das Modell nicht in der Sonne oder in der Nähe von Wärmequellen.
Ne pas laisser le modèle exposé au soleil, à l'humidité ou à de haute température.
No exponga su modelo al sol, a la humedad ni a altas temperaturas.
Tampoco lo exponga al sol durante mucho tiempo.
故障や破損、変型の原因となるため高温・多湿の場所での長期保管はしないでください。



Use only the battery charger specified.
Laden Sie nur den mitgelieferten LiPo-Akku mit diesem Ladegeraet!
Toujours utiliser un chargeur adapté, spécifique pour ce type de batterie.
Utilice solamente el cargador de baterías indicado.
純正の充電器以外での充電は、絶対におやめください。



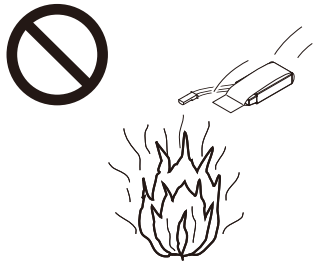
Short circuit may cause fire or accident so never disassemble or modify the Lithium Polymer battery.
Ein Kurzschluss kann Feuer verursachen. Akku deshalb niemals auseinander bauen oder veraendern.
Un court-circuit peut causer un incendie ou un accident. NE JAMAIS démonter ou modifier une batterie au Lithium Polymère.
Nunca intente modificar ni desmontar las baterías Li-Po ya que podrían cortocircuitarse ocasionando un incendio o un accidente grave.
ショートによる火災事故のおそれがあるのでリチウムポリマーバッテリーの分解、改造は絶対にしないでください。





DANGER
GEFAHR
DANGER
PELIGRO
破裂危険

Lithium Polymer batteries contain toxic metals.
An exploding battery is extremely dangerous so never put in fire.
Lithium Polymer Akkus beinhalten gifitige Metalle. Ein explodierender Akku ist extrem gefaehrlich, deshalb den Akku niemals ins Feuer werfen.
Une batterie au Lithium Polymère contient des produits toxiques et des métaux lourds. Ne JAMAIS l'approcher d'une forte source de chaleur elle peut exploser !!!
Las baterías Litio Polímero contienen metales tóxicos.
Nunca acerque las baterías a fuentes de calor que podrían explotar.
リチウムポリマーバッテリーは有害重金属が使用されています。
破裂すると非常に危険ですので絶対に火中に投げ入れないでください。



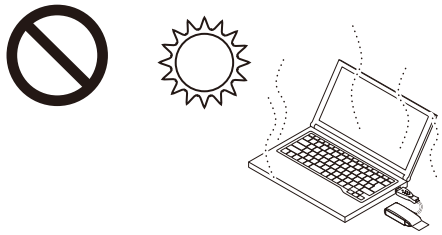


DANGER
GEFAHR
DANGER
PELIGRO
破裂危険

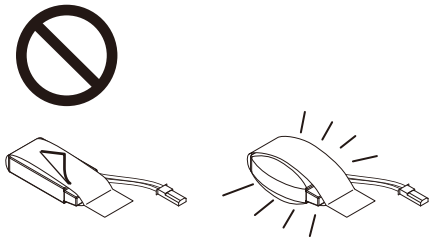
Continually monitor the charger while charging is in progress.
Beobachten Sie den Ladevorgang.
Au cours de la charge, ne jamais laisser le chargeur seul sans attention.
Vigile siempre el proceso de carga y deténgalo si observa alguna anomalía.
充電中は、充電器のそばを離れないでください。



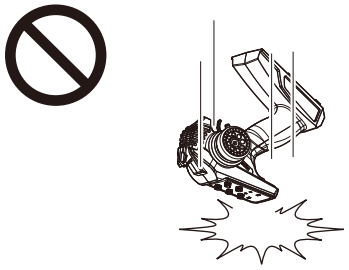
Do NOT charge in direct sunlight or in places with high temperatures.
Den Ladevorgang nicht unter direkter Sonneneinstrahlung oder heißen emperaturen durchführen.
NE PAS effectuer de charge sous le soleil ou dans un lieu exposé à de hautes températures.
No cargue bajo la luz del sol directa ni en lugares con altas temperaturas.
直射日光の下など高温になる場所では、充電しないでください。



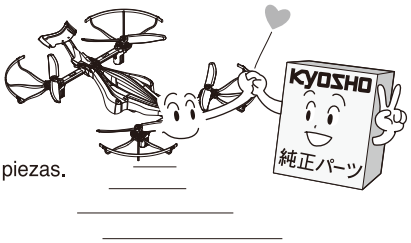
Do not attempt to charge a damaged battery.
This may cause fire or serious damage.
Versuchen Sie nicht einen beschaedigten Akku zu laden!
Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr!
Ne JAMAIS charger une batterie endommagée.
Ceci peut causer un incendie.
Nunca intente cargar una batería dañada.
Esto podría ocasionar un incendio y daños severos.
傷ついたり、変形したバッテリーは絶対に充電しない。
火災などの重大な事故の原因になります。



Avoid dropping and other shocks to the transmitter.
Vermeiden Sie Stürze und Erschütterungen des Senders.
Préserver des chocs l'émetteur.
Evite golpear la emisora ya que podría dañarla.
送信機は、落としたり、大きなショックを与えないでください。



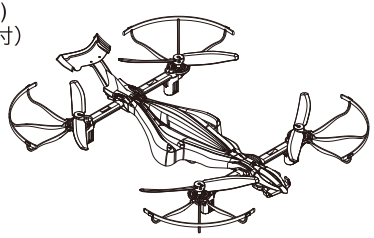
Only use genuine Kyosho parts and do not modify the model.
Using other parts or making modifications may cause damage.
Benutzen Sie nur original KYOSHO-Teile und nehmen Sie keine Veränderungen am Modell vor.
Veränderungen können zu Schäden führen.
Utiliser comme pièces de remplacement uniquement des pièces Kyosho.
Ne jamais utiliser d'autres pièces et ne jamais les modifier.
Utilice únicamente recambios originales KYOSHO.
Para evitar daños irreparables NUNCA intente realizar ninguna modificación en el modelo ni utilizar otras piezas.
純正パーツ以外の組み込みや機体の改造はしないでください。
故障の原因となります。



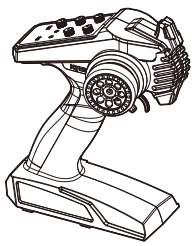
Please use an original package of Drone Race when you carry the transmitter and model.
Bitte transportieren Sie den DroneRacer und den Sender immer in der Originalverpackung.
Utiliser l'emballage d'origine du Drone Racer pour transporter le modèle et son émetteur.
Utilizar el embalaje de origen del Drone Racer para transportar el modelo y su emisora.
機体と送信機の持ち運びは必ずドローンレーサーのパッケージまたは、ドローン用キャリーバッグを使用してください。

Items Included / Inhalt / Contenu de Votre Valisette / Contenido / セット内容

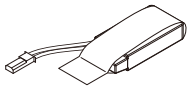
*DRONE RACER Unit (With Body and Rear Wing)
*DRONE RACER (mit Rumpf und Heckspoiler)
*DRONE RACER (avec fuselage et aileron arrière)
*DRONE RACER (con fuselaje y alerón trasero)
*DRONE RACER本体（ボディ／リヤウイング付）



*Syncro KT-231P+ Transmitter
*Syncro KT-231P+ Sender
*Syncro KT-231P+ Emetteur
*Syncro KT-231P+ Emisora
*KT-231P+ 送信機



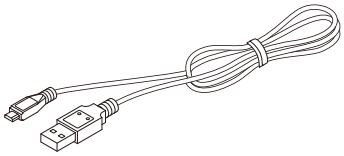
*3.7V-1000mAh Lithium Polymer Battery
*3.7V-1000mAh Lithium Polymer Akku
*Batterie au Lithium Polymère 3.7V-1000mAh
*Batería Li-Po 3.7V-1000mAh
*3.7V-1000mAh リチウムポリマーバッテリー



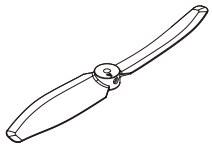
*USB Charger
*USB Ladegerät
*Chargeur USB
*Cargador USB
*充電用USB



*USB Cable for Settings Adjustment
*USB-Kabel für Einstellungen
*Câble USB pour ajuster les réglages
*Cable USB para los ajustes
*セッティング調整用USBケーブル

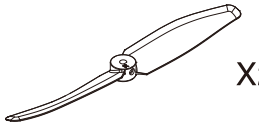


*Spare Propeller A (CW)
*Ersatzpropeller Drehrichtung im Uhrzeigersinn
*Hélice A (CW)
*Hélice A (CW)
*スペア用プロペラA（CW）



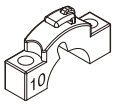
X2

*Spare Propeller B (CCW)
*Ersatzpropeller Drehrichtung gegen den Uhrzeigersinn
*Hélice B (CCW)
*Hélice B (CCW)
*スペア用プロペラB（CCW）



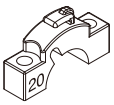
X2

*Arm Holder 10deg
*Auslegerhalter 10 Grad Neigung
*Cale de réglage d'hélice 10 deg
*Cuña de ajuste de hélice 10°
*アームホルダー 10度



X4

*Arm Holder 20deg
*Auslegerhalter 20 Grad Neigung
*Cale de réglage d'hélice 20 deg
*Cuña de ajuste de hélice 20°
*アームホルダー 20度



X4

*Rear Body Mount
*Hintere Rumpfhalterung
*Support fuselage arrière
*Soporte trasero del fuselaje
*リヤボディマウント



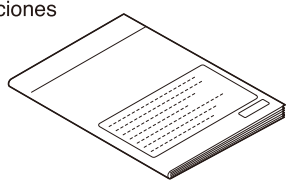
*M1.2x4.0mm TP Bind Screw (Wing Mounting Screw)
*Rundkopftreibschraube M1.2x4.0 mm (Heckspoilerbefestigung)
*Vis TP M1.2x4.0mm (Vis de fixation de l'aileron)
*Tornillo TP M1.2x4.0mm (Para el montaje del alerón)
*M1.2x4.0mm TPバインドビス（リヤボディマウント固定用ビス）



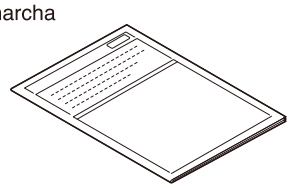
*Pinion Gear Tool
*Werkzeug für Motorritzel
*Outil de pignon
*Herramienta de piñón
*ピニオンギヤ／バインディング用ツール



*Instruction Manual
*Bedienungsanleitung
*Manuel d'instructions
*Manual de Instrucciones
*取扱説明書（本書）



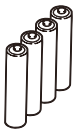
*Quick Start Guide
*Schnellstartanleitung
*Guide de démarrage rapide
*Guía rápida de puesta en marcha
*クイックスタートガイド



Required for Operation / Erforderliches Werkzeug / Equipements Non Inclus / Equipo Necesario / セットの他に必要な物

*4 X AA Alkaline Batteries
*4 St. AA Trockenbatterien
*4 X AA Piles alcalines
*4 X Pilas alcalinas AA
*単3乾電池……4本

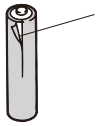
AA
UM-3
単3形



X4

Oxyride batteries cannot be used.
Oxyride-batterien können nicht verwendetwerden.
Ne pas utiliser de piles Oxyride.
Nunca utilice baterías de Oxyride.
オキシライド乾電池は使用できません。

Do not use any damaged AA alkaline batteries.
Keine beschädigten Akkus verwenden!
Ne pas utiliser de piles endommagées.
No utilice nunca baterias en mal estado.
カバーが破れている電池や種類の違う電池をまぜて使わないでください。



Damaged
Beschädigt
Endommagées
Estropeada
カバーの破れ

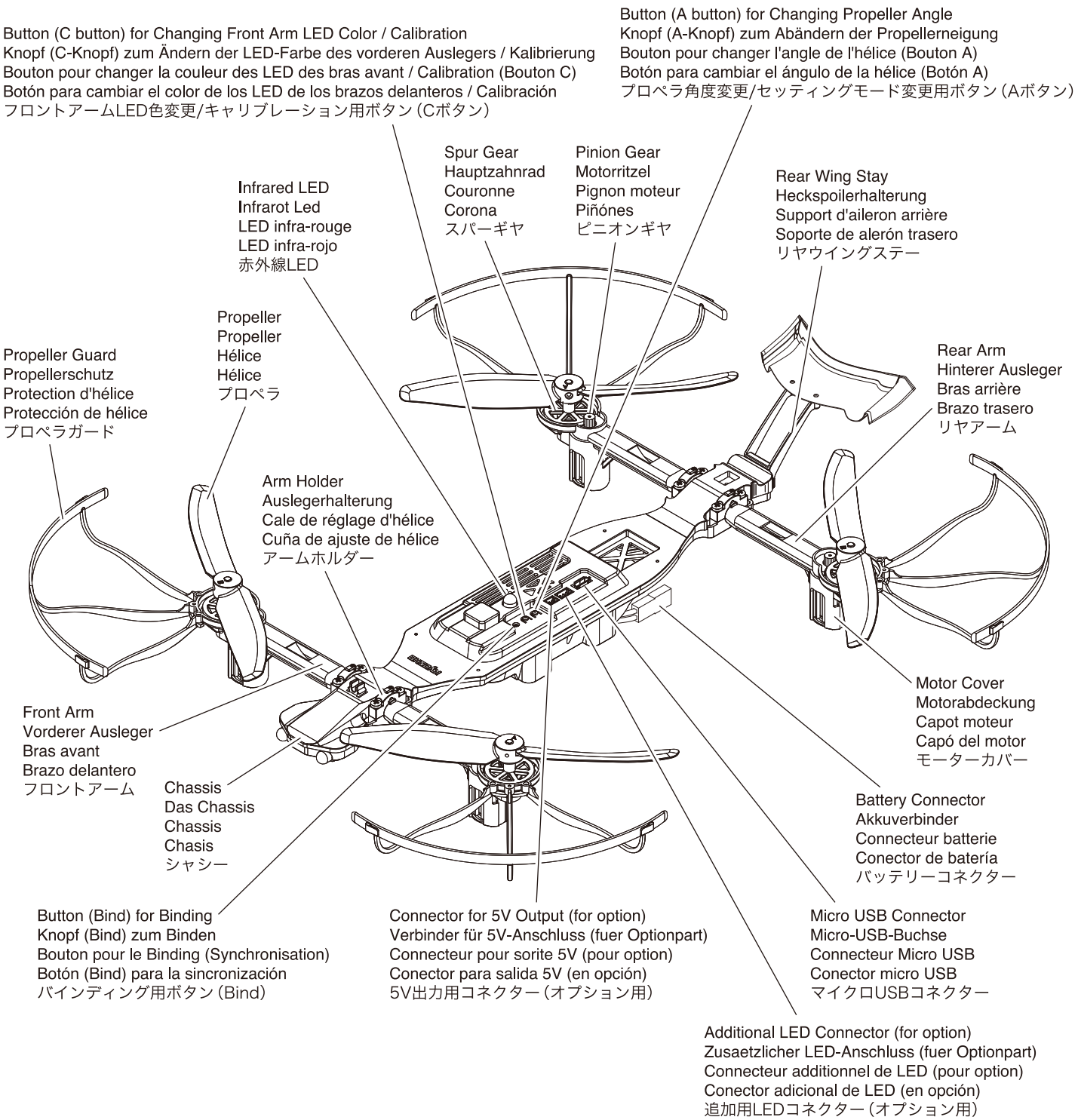
Only use AA-size alkaline batteries in the transmitter.
Other battery types may cause fire, injury or damage.
Verwenden Sie im Sender ausschliesslich Trockenbatterien der Groesse AA.
Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Akkus im Sender!
Utiliser uniquement des piles alcalines.
L'utilisation d'autres types de piles peut endommager ou provoquer un incendie.
Utilice únicamente pilas alcalinas. Utilizar otro tipo de pilas puede causar daños o incendios.
送信機にはアルカリ乾電池以外使わないでください。
火災等、事故の原因となります。

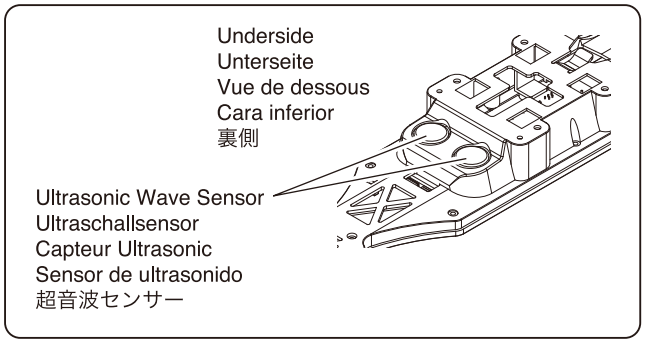
---

*Phillips Screwdriver (S)
*Kreuzschlitzschraubendreher
*Tournevis cruciforme
*Destornillador cruciforme
*＋ドライバー（小）



Fuselage / Drohne / Drone
Drone / 機体



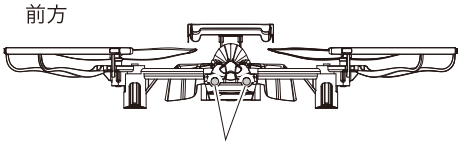


Explanation of fuselage LED display / Erklärung der LEDs am Modell / Information sur l'affichage des LED du modèle Explicación de la visualizacion de los LED del modelo / 機体LED表示の解説

Description of LED display
Beschreibung der LEDs
Description de l'affichage des LED
Descripción de la visualización de los LED
LED表示の説明

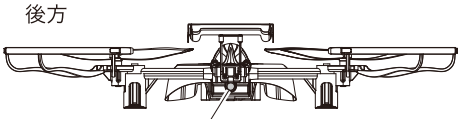
►Check fuselage status with the LED display on the rear arm.
Ueberpruefen Sie den Status der Drohne mittels der LED am hinteren Ausleger.
Vérifier le statut du fuselage avec l'affichage des LED sur les bras arrières.
Verificar el estado del fuselaje mediante la visualización de los LED de los brazos traseros.
機体の状態はリヤアームのLED表示で確認してください。

●Forward / Vorwärts
Avant / Parte delantera
前方



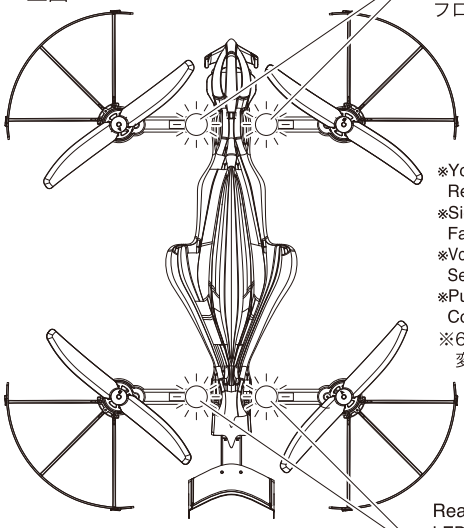
Front light (white)
Vorderleuchte (weiß)
Lumière avant (blanche)
Luz delantera (blanca)
フロントライト（白色）

●Rear / Hinten
Arrière / Parte trasera
後方



Tail light (red)
Heckleuchte (rot)
Lumière arrière (rouge)
Luz de la cola (roja)
テールライト（赤色）

●Upper surface / Oberfläche
Surface supérieure / Parte superior
上面



Front arm LED (for identification)
LED am vorderen Ausleger (zur Orientierung)
LED des bras avant (pour l'identification)
LED de los brazos delanteros (para identificación)
フロントアームLED（機体識別用）

※You can switch a favorite color from 6 colors.
Refer to Page 33 for changing color.
※Sie können zwischen 6 verschiedenen
Farben wählen (siehe Seite 33)
※Vous pouvez utiliser l'une des 6 couleurs au choix.
Se référer à la Page 33 pour changer la couleur.
※Puede elegir entre 6 colores.
Consulte la página 33 para cambiar de color.
※6色の好きな色に変更することができます。
変更方法は33ページを確認してください。

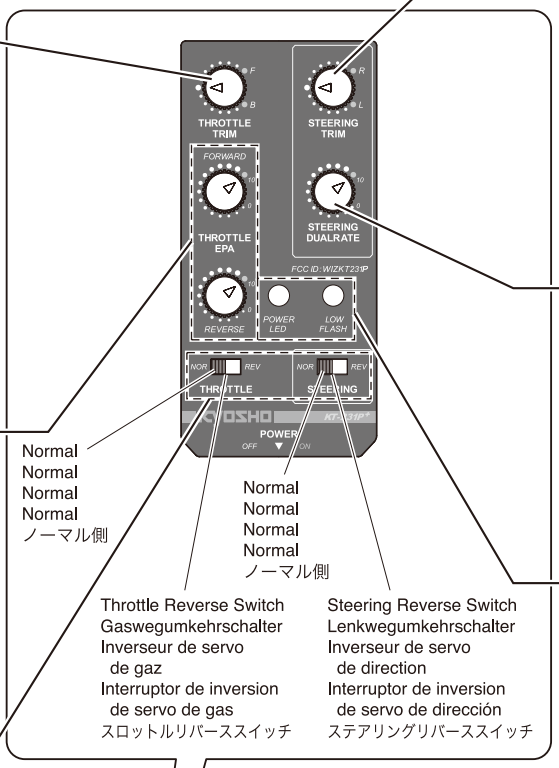
Rear arm LED (for status display)
LED am hinteren Ausleger (Statusdisplay)
LED des bras arrière (pour l'affichage d'état)
Luz de los brazos traseros (para visualizar el estado)
リヤアームLED（状態表示用）

Explanation of rear arm LED display / Die Bedeutung der LEDS am hinteren Ausleger
Explication de l'affichage LED des bras arrière / Explicación de la visualización LED de los brazos traseros / リヤアームLED表示の解説

Normal / Normal / Normal / Normal / ノーマル			
Ⓖ • • • • • •	Green flashes slowly	→	Fuselage is identifying horizontal. Place the fuselage on a horizontal surface.
	Grün blinkt langsam	→	Der Modell kalibriert sich auf die Horizontale ein, stellen Sie das Gerät auf eine horizontale Oberfläche.
	Clignote lentement vert	→	Le modèle est identifié horizontal. Placer le modèle sur une surface horizontal.
	Parpadea lentamente en verde	→	Se detecta que el modelo está en horizontal. Ponga el modelo en una superficie horizontal.
	緑がゆっくり点滅	→	機体が水平を検知中です。機体を水平に置いてください。
Ⓖ ———	Green light	→	Fuselage detects horizontal and motor safety function can be cancelled.
	Gruenes Licht	→	Der Modell hat die Horizontale erkannt und nun Sie können die Motorschutzfunktion deaktivieren.
	Lumière verte	→	Le modèle est détecté horizontal et la fonction de sécurité du moteur peut être annulé.
	Luz verde	→	Se detecta al modelo en horizontal y se puede anular la función de seguridad del motor.
	緑点灯	→	機体が水平を検知し、モーターの安全装置解除が可能となります。
Ⓡ ———	Red light	→	Motor safety function is cancelling. Able to take off.
	Rotes Licht	→	Die Motorschutzfunktion ist gelöscht und das Gerät ist zum Start bereit.
	Lumière rouge	→	La fonction de sécurité du moteur est annulée. Décollage autorisé.
	Luz Roja	→	La función de seguridad del motor está anulada. Puede despegar.
	赤点灯	→	モーターの安全装置が解除中です。離陸可能となります。

Warning / Warnmeldungen / Attention / Atención / 警告			
Ⓡ • • • • • •	Red flashes slowly	→	Remaining battery power is low. Return model and land it near you.
	Rot blinkt langsam	→	Der Akku ist fast leer, bringen Sie das Modell in Ihre Nähe und landen Sie es.
	Clignote lentement rouge	→	Temps de batterie restant faible. Le modèle doit revenir et atterrir près de vous.
	Parpadea lentamente en rojo	→	Si la carga de la batería es baja. Vuelva con el modelo y aterrice cerca de usted.
	赤がゆっくり点滅	→	バッテリーの残量が低下しています。機体を近くに戻して着陸させてください。
Ⓡ • • • • • • • •	Red flashes quickly	→	Forced landing
	Rot blinkt schnell	→	Forcierte landung
	Clignote rapidement rouge	→	Atterrissage forcé
	Parpadea rápidamente en rojo	→	Aterrizaje forzado
	赤が早く点滅	→	強制着陸
Ⓨ • • • • • •	Yellow flashes slowly	→	Fuselage has lost electric wave from transmitter. Check if transmitter power is ON.
	Gelb blinkt langsam	→	Das Modell hat die Verbindung zum Sender verloren. Bitte kontrollieren, ob der Sender “an” ist.
	Clignote lentement jaune	→	Le modèle a perdu sa liaison électrique avec l'émetteur. Vérifiez si l'émetteur est allumé (ON).
	Parpadea lentamente en amarillo	→	El modelo ha perdido el enlace eléctrico con la emisora. Verifique si la emisora está encendida (ON).
	黄がゆっくり点滅	→	機体が送信機からの電波を見失っています。送信機の電源が入っているか確認してください。

Transmitter Syncro KT-231P+ / Sender Syncro KT-231P+ / Emetteur Syncro KT-231P+ / Emisora Syncro KT-231P+ / 送信機 シンクロ KT-231P+



Throttle Trim
Trimmschieber für Gashebel
Trim de gaz/frein
Trim de Gas
スロットルトリム

Adjust so fuselage does not drift forward.
So einstellen, dass der das Modell nicht vorwärts driftet.
Ajuster le modèle afin qu'il ne dérive pas vers l'avant.
Ajuste para que el modelo no derive hacia delante.
機体が進まないように調整します。

Steering Trim
Trimmschieber für Lenkung
Trim de direction
Trim de Dirección
ステアリングトリム

Adjust so fuselage does not drift left or right.
So einstellen, dass der das Modell nicht nach rechts oder links driftet.
Ajuster le modèle afin qu'il ne dérive pas vers la droite ou vers la gauche.
Ajuste para que el modelo no derive hacia la izquierda o la derecha.
機体が左右回転しないように調整します。

Steering D/R Adjuster
Dual Rate Justierung
Limitateur de débattement de direction
Dual Rate de Dirección
ステアリングD/Rアジャスター

To adjust Steering Angle.
Zur Justierung des maximalen Lenkausschlags.
Permet d'ajuster le débattement de la direction.
Permite ajustar el angulo de la dirección.
ステアリングの舵角を調整します。

Throttle End Point Adjust
Endausschlag für Gas
Réglage de fin de course Gaz
Ajuste del recorrido maximo del gas
スロットルエンドポイントアジャスト

Adjusts the amount of movement to the forward and reverse sides.
Zur Einstellung des maximalen Servowegs fuer vorwaerts und rueckwaerts.
Ajuster le réglage de fin de course à la marche avant et marche arrière.
Ajuste el recorrido de la marcha adelante y el marcha atrás.
前進側、後進側の動作量をそれぞれ調整します。

Normal
Normal
Normal
Normal
ノーマル側

Normal
Normal
Normal
Normal
ノーマル側

Throttle Reverse Switch
Gaswegumkehrschalter
Inverseur de servo de gaz
Interruptor de inversion de servo de gas
スロットルリバーススイッチ

Steering Reverse Switch
Lenkwegumkehrschalter
Inverseur de servo de direction
Interruptor de inversion de servo de dirección
ステアリングリバーススイッチ

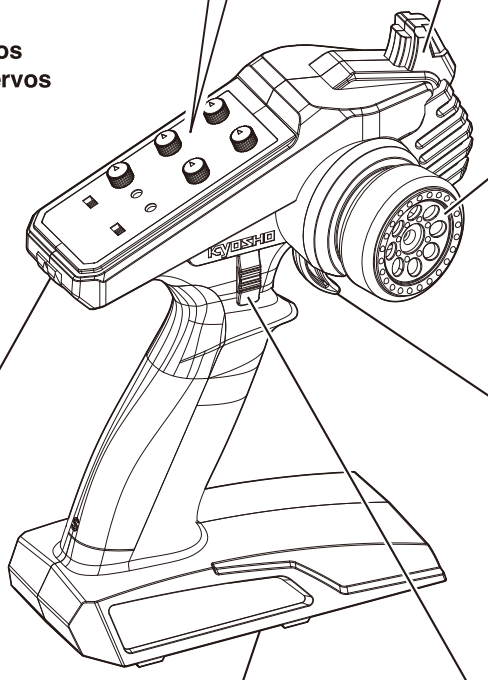
LED Indicator
LED Anzeige
Indicateur de piles
Indicador de pilas
LEDインジケーター

When the power is switched ON, both LED lights will light up.
Nach dem Einschalten leuchten beide LED auf.
Lorsque l'émetteur est sur ON, les deux LED s'allument.
Cuando la emisora está en ON, los dos LEDs se encienden.
電源スイッチが ONの時に、両方のLEDが点灯します。

Servo Reversing Switch
Servo-Reverse-Schalter
Interrupteur d'inversion des servos
Interruptor de inversión de los servos
サーボリバーススイッチ

This model uses normal position for steering, and normal for the throttle.
Schalter Lenkservo auf normal, Schalter Gas-Funktion auf normal.
Utiliser la position normal pour la direction et normal pour les gaz.
Este modelo utiliza la posición normal para la dirección y la normal para el gas.
ステアリング、スロットルの動作方向を反転させる時に使用します。
このモデルではステアリングはノーマル側、スロットルはノーマル側で使用します。

Antenna
Antenne
Antenne
Antena
アンテナ



Steering Wheel
Lenkrad
Volant de commande de direction
Volante de dirección
ステアリングホイール

Turn model to left or right.
Zur Steuerung der Fahrtrichtung (rechts - links).
Contrôle la direction droite/gauche.
Hace que el modelo gire a izquierda o derecha.
左右に曲がる操作を行います。

Power Switch
Ein-/Ausschalter
Interrupteur M/A
Interruptor
電源スイッチ

Throttle Trigger
Gas-/Bremshebel
Gâchette de commande de gaz
Gatillo de Gas
スロットルトリガー

Controls forward and backward movement.
Steuert die Vorwärts- und Rückwärtsbewegung.
Contrôle les mouvements avant et arrière.
Controla el movimiento hacia delante y hacia atrás.
前進、後進の操作を行います。

Battery Cover
Batteriefachdeckel
Couvercle porte piles
Tapa portapilas
バッテリーカバー

Height Adjustment Switch
Hoehenregler
Interrupteur d'ajustement de hauteur
Interruptor de ajuste de la altura
高さ調整スイッチ

Use to control when ascending, descending and landing.
Zur Steuerung beim Steigen, Sinken und Landen.
A utiliser pour contrôler la montée, la descente et l'atterrissage.
Utilícelo para controlar el ascenso, el descenso y el aterrizaje.
機体の上昇・下降・着陸を操作する時に使用します。

Transmitters other than the one included cannot be used with this product.
Verwenden Sie ausschließlich die beiliegende Fernsteuerung zur Steuerung des DRONE RACER.
Utiliser votre DRONE RACER uniquement avec l'émetteur fourni avec le produit.
Utilice siempre la emisora incluida con su modelo. No intente utilizar otro tipo de emisora.
付属の送信機以外はご使用になれません。

Using the KT-231P+ R/C System Safely / Sicherheitshinweise für das KT-231P+ Fernsteuersystem / Precautions D'utilisation du Systeme R/C KT-231P+ / Consejos de utilizacion del sistema R/C KT-231P+ / KT-231P+送信機を安全に使用するための注意

・Usage precautions for the 2.4GHz system
1: The KT-231P+ operates on 2.4GHz frequency and although it features radio interference prevention and a problem is unlikely, it is still important to guarantee the surrounding area is safe for operating the model.
2: The 2.4GHz frequency is used by other devices in addition to R/C models such as microwave ovens, wireless LAN, Bluetooth, digital cordless phones and ISM band devices. This may affect the movement of the R/C system if it is operated in urban areas. Before using, check the area is safe and the model is responding properly.
3: Please limit the number of 2.4GHz models operating simultaneously in the same place to 15.
4: The KT-231P+ is designed with a surface range of 100m. Please use within this range.
・Due to directionality, the antenna signal is weaker when it is facing in certain directions.
1: As the signal is weaker towards the tip of the transmitter antenna, do not point the antenna directly at the model.
2: Do not hold the transmitter by the antenna or attach any metal clips to it.
・Precautions when mounting a 2.4GHz receiver.
1: Do nor cut the receiver antenna or lengthen it by soldering.

・Sicherheitsvorkehrungen für den Betrieb des 2.4GHz-Systems
1: Die KT-231P+ arbeitet im 2.4GHz-Band. Obwohl es gegen Störungen abgesichert ist und Probleme unwahrscheinlich sind, ist es natürlich dennoch zu gewährleisten, dass die Umgebung für den Betrieb geeignet ist.
2: Neben RC-Modellen senden auch andere Geräte im 2.4GHz-Band, so zum Beispiel Mikrowellenherde, WLAN, Bluetooth, schnurlose Telefone und ISM-Elektronik. Dies kann insbesondere in Stadtgebieten Einfluss auf den Betrieb eines 2.4GHz-Fernsteuersystems nehmen. Es vor dem Betrieb des RC-Modells sicherzustellen, dass es in seiner Umgebung wie erwartet auf Steuerbefehle reagiert.
3: Es sollten nicht mehr als 15 Modell gleichzeitig in derselben Umgebung im 2.4GHz-Band betrieben werden.
4: Die KT-231P+ ist für den Betrieb in einem Radius von bis zu 100m ausgelegt. Bitte überschreiten Sie diesen Radius nicht.
・Abhängig von der Antennenausrichtung kann die Signalstärke variieren.
1: Da das Sendesignal an der Antennenspitze am schwächsten ist, sollte diese während des Betriebs nicht direkt auf das RC-Modell gerichtet werden.
2: Halten Sie den Sender nie an der Antenne fest und befestigen Sie an ihr keine Gegenstände wie Klammern, insbesondere solche aus Metall.
・Sicherheitsvorkehrungen für die Installation des 2.4GHz-Empfängers
1: Keinesfalls darf die Antenne abgeschnitten, gekürzt oder in sonstiger Weise angepasst werden.

・Précautions d'usage concernant le 2,4Ghz.
1: L'émetteur KT-231P+ utilise la technologie 2,4Ghz qui réduit considérablement les problèmes d'interférences entre utilisateurs. Toutefois, nous vous conseillons d'utiliser votre modèle réduit radio-commandé sur une surface dégagée afin d'éviter toutes manœuvres dangereuses.
2: La technologie 2,4Ghz est également utilisée pour d'autres applications en dehors des modèles radio commandés comme certaines connections Wifi, connections bluetooth, et autres technologies sans fil. Cela pourrait engendrer des interférences. Nous vous conseillons d'utiliser votre modèle R/C dans un espace qui ne présente pas ou peu d'appareils utilisant la technologie sans fil.
3: Toujours par soucis d'éviter les interférences, n'utilisez pas plus de 15 émetteurs KT-231P+ simultanément lors d'un meeting.
4: L'émetteur KT-231P+ autorise une portée de 100m. Nous vous conseillons d'utiliser votre modèle R/C sans excéder la portée maximum.
・Il est préférable de maintenir son émetteur avec l'antenne verticale pour garantir un meilleur signal.
1: Si le signal est plus faible, il n'est pas nécessaire de pointer votre antenne vers votre modèle radio-commandé.
2: Ne portez jamais votre émetteur par l'antenne. L'antenne est un élément fragile de votre émetteur, aucun élément métallique ne doit être mis en contact.
・Précautions de mise en place du récepteur 2,4GHz
1: Ne jamais modifier la longueur du fil d'antenne !

・Precauciones de seguridad del equipo RC 2.4GHz
1. Su KT-231P+ opera en la frecuencia 2.4GHz y aunque es muy difícil que el equipo sufra interferencias es muy importante garantizar que el área de funcionamiento es segura para utilizar el modelo.
2. La frecuencia 2.4GHz es utilizada por otros dispositivos además de los modelos RC, tales como hornos microondas, LAN inalámbricas, Bluetooth, teléfonos inalámbricos y dispositivos ISM. Todo esto podría afectar el funcionamiento del equipo RC al utilizarlo en zonas urbanas. Antes de utilizar el modelo, asegúrese que el área está despejada y el modelo responde correctamente.
3. Por favor limite a 15 el número de modelos funcionando de manera simultánea en la misma zona.
4. La emisora KT-231P+ no debe utilizarse a más de 100m del modelo que esté usando.
・Debido a la direccionabilidad, la señal de la antena es más débil cuando está apuntado a ciertas direcciones
1. Como la señal es más débil hacia la parte superior de la antena, no es necesario apuntar la antena directmente al modelo.
2. No sujete la emisora por la antena ni coloque ningún clip metálico en ella.
・Precauciones a la hora de instalar un receptor 2.4GHz
1. Nunca corte la antena del receptor ni suelde ningún tipo de extensión en la misma.

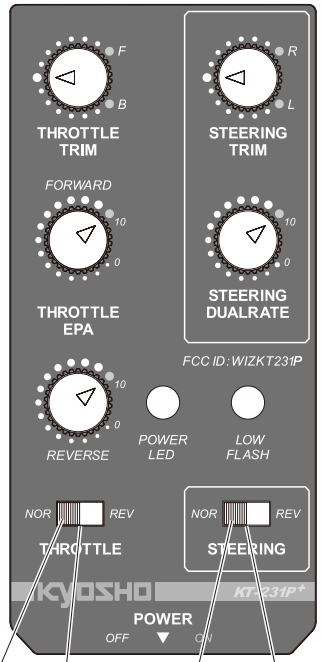
●2.4GHzシステム使用上の注意
1: KT-231P+は2.4GHz帯周波数を使用し、混信防止機能を備えていますが、万が一の事を考えて周囲の安全を確保してください。
2: 2.4GHzはR/C以外の機器にも使用されています。電子レンジ、無線LAN、Bluetooth、デジタルコードレス電話、ISMバンドなどに使用されているので都市部では機体の動作に影響が出る場合があります。使用する際は周囲の環境に注意し、必ず動作確認をおこない安全を確認してからお楽しみください。
3: 同一場所での飛行の際、同時に使用する2.4GHz送信機の台数15台以内にしてください。
4: KT-231P+の電波到達距離は地上で約100mで設計されています。その範囲内で飛行をお楽しみください。
●2.4GHz送信機操作上の注意
1: 送信機のアンテナは指向性が高く電波が弱くなる方向があります。アンテナの先端が向いている方向が最も電波が弱くなりますのでアンテナを機体に向けないでください。
2: 送信機のアンテナを持ったり金属クリップをつけないでください。
●2.4GHz受信機搭載時の注意
1: 受信機のアンテナは切断したり半田付けで延長しないでください。

Prepare Radio / Die RC-Anlage / Préparation radio
Preparar la emisora / 送信機の準備

1 Checking R/C system setting
Kontrolle der RC-Anlageneinstellungen
Vérifier les réglages du système radio
Verificar los ajustes de la emisora
送信機の設定確認

*Important: Use the pre-set factory settings.
If you are not sure about setting, check the diagram below.
*Wichtig: Verwenden Sie die voreingestellten Fabrikeinstellungen.
Sollten Sie sich nicht sicher sein, richten Sie sich bitte nach untigem Diagramm.
*Important: Utiliser les pré-réglages usine.
En cas de doute sur les réglages, vérifier le schéma ci dessous.
*Importante : Utilice los pre-ajustes de fábrica.
Si no esta seguro de los ajustes, compruebe el dibujo aqui abajo.
※重要：工場出荷時に設定した状態で使用してください。
設定が分からなくなった場合は、下図を確認してください。

**Transmitter Syncro KT-231P+ / Sender Syncro KT-231P+ /
Emetteur Syncro KT-231P+ / Emisora Syncro KT-231P+ /
送信機 シンクロ KT-231P+**

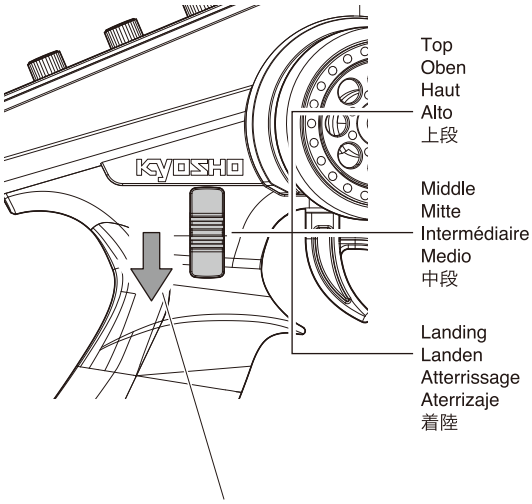


Normal
Normal
Normal
Normal
ノーマル側

Normal
Normal
Normal
Normal
ノーマル側

Throttle Reverse Switch
Gaswegumkehrschalter
Inverseur de servo de gaz
Interruptor de inversion de servo de gas
スロットルリバーススイッチ

Steering Reverse Switch
Lenkwegumkehrschalter
Inverseur de servo de direction
Interruptor de inversion de servo de dirección
ステアリングリバーススイッチ



► Use the height adjustment switch when controlling ascent, descent and landing.
Set at lowest position before take off.
Verwenden die den Höhenregulierungsschalter, um Steigen, Sinken und Landen zu steuern. Stellen Sie diesen, bevor Sie starten, auf die niedrigste Position.
Utiliser l'interrupteur d'ajustement de la hauteur pour contrôler l'ascension, la descente et l'atterrissage. Le régler à la position la plus basse avant de décoller.
Utilice el interruptor de ajuste de la altura para controlar el ascenso, el descenso y el aterrizaje. Póngalo en la posición más baja antes de despegar.
高さ調整スイッチは、機体の上昇・下降、着陸を操作する時に使用します。
離陸前は一番下にセットしてください。

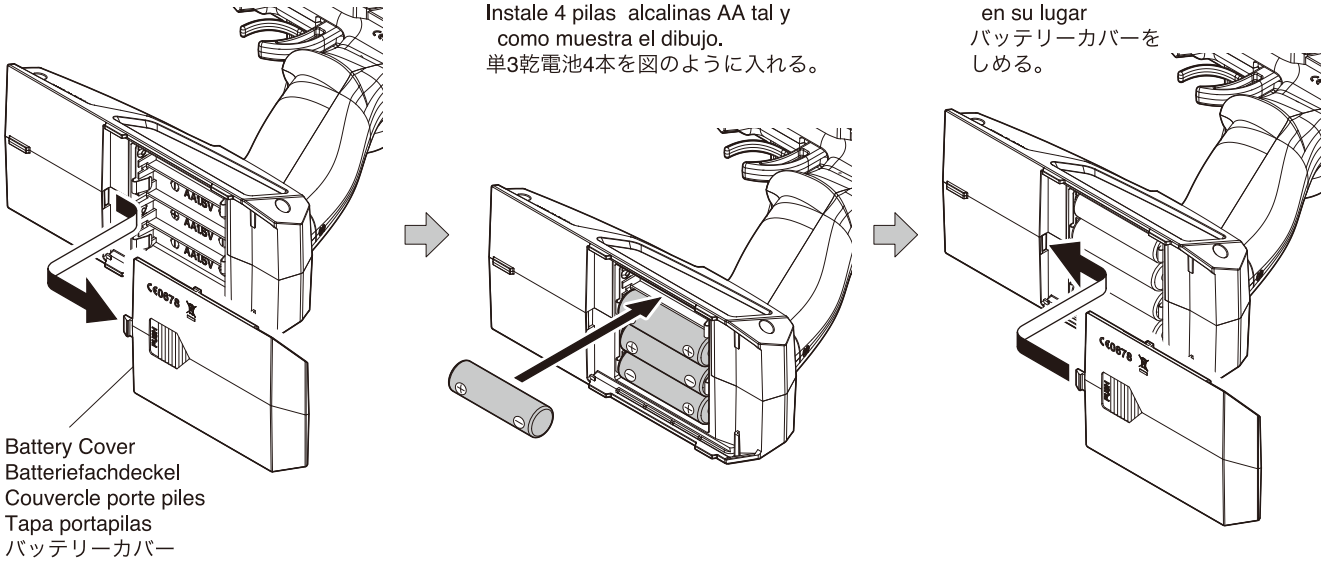
2 Loading batteries / Das Laden der Akkus / Piles pour l'émetteur / Instalación de las pilas / 電池のセット

*NOTE: Oxyride batteries cannot be used!
*Verwenden Sie keine Oxyride Batterien!
*NOTE : Ne pas utiliser de batteries de type OXYRIDE.
*NOTA: No utilice baterías Oxyride.
※注意：オキシライド乾電池は、電圧が高いため使用できません！

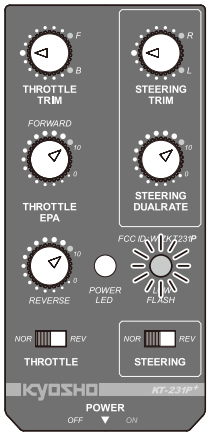
❶ Remove the battery cover.
Batteriefachdeckel abnehmen
Retirer le couvercle porte piles
Retire la tapa portapilas
バッテリーカバーをはずす。

❷ Load 4 AA Alkaline Batteries as shown in the following illustration.
4 AA Trockenbatterien in den Sender einsetzen.
Placer selon le schéma çi-dessous les 4 piles de type R6
Instale 4 pilas alcalinas AA tal y como muestra el dibujo.
単3乾電池4本を図のように入れる。

❸ Close the battery cover.
It is snapped into place.
Batteriefachdeckel schließen
Replacer le couvercle porte piles comme indiqué.
Cierre la tapa portapilas y colóquela en su lugar
バッテリーカバーをしめる。



Battery Cover
Batteriefachdeckel
Couvercle porte piles
Tapa portapilas
バッテリーカバー



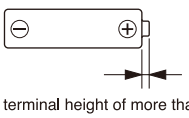
LED Indicator / LED Anzeige / Indicateur de piles Indicador de pilas / LEDインジケーター

►When the green LED indicator starts flashing, replace the batteries with new ones as soon as possible.
Beginnt die grüne LED zu blinken, ersetzen Sie die Batterien so bald als möglich.
Lorsque la LED verte commence à clignoter, remplacer les piles par des neuves dès que possible.
Cuando el LED verde empieza a parpadear, cambie las pilas por otras nuevas lo antes posible.
グリーンのLEDインジケーターが点滅したらすぐに乾電池を新品と交換してください。

Do NOT operate when transmitter and/or receiver batteries are low or else the control of the model will be lost.
Verwenden Sie das Modell niemals wenn die Batterien beginnen schwach zu werden, ersetzen Sie diese unverzueglich.
Ne jamais attendre que les piles de la radio soient déchargées pour les changer.
Nunca deje que las pilas se descarguen completamente ya que podría perder el control de su modelo.
送信機の電池が無くなるとコントロールが不能になり大変危険です。

*The transmitter features rib partitions to prevent reverse battery connection. On some batteries the Plus terminal may be too short for the electrical current to flow. Be sure to check battery dimensions before purchasing.
*Der Sender verfügt über Batterieschächte, die vor einem verpolten Einlegen der Batterien schützen. Es kann bei einigen Batterietypen vorkommen, dass der Pluspol zu kurz ist, um den Stromkreis zu schließen. Kontrollieren Sie daher vor dem Kauf der Batterien, ob diese für den Einsatz im Sender geeignet sind.
*Le logement porte piles requiert des éléments AA de dimension standard.
*El espacio en el portapilas está previsto para pilas estándar de tipo AA.

※送信機の電池ボックスに安全上逆接防止リブ（仕切り）が付いています。
一部の電池で、プラス端子の形状が短く通電しない物が有りますので、電池を購入する前に必ず確認してください。



Plus terminal height of more than 1.0mm.
Pluspol muss groesser als 1.0 mm sein!
La borne du + doit être sup. à 1,0mm.
El terminal + debe medir más de 1.0mm.
プラス端子の突起が1.0mm以上

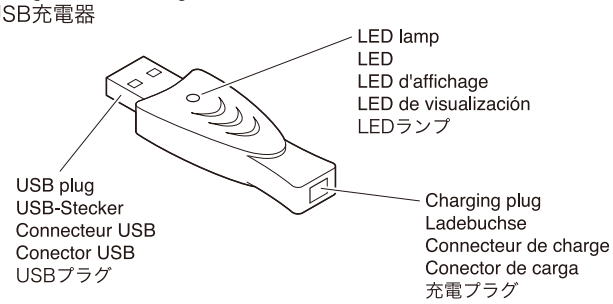
Cautions / Achtung / Attention ! / Atención / 注意

- Batteries: never disassemble, install with wrong polarity, or use wrong type. This may lead to damage and leakage.
  Batterien / Akkus nicht verpolt einsetzen!
  Ne jamais ouvrir une pile ou inverser les connecteurs sous peine de court-circuit pouvant entraîner de sérieux dommages.
  Nunca intente desmontar ni modificar las pilas ya que podria causar un cortocircuito y daños graves.
  電池は指定の電池を使用し、逆接続・分解は絶対にしないでください。
  発熱や破損の原因となり大変危険です。
- Improper installation of transmitter batteries can cause serious damage to your system.
  Das falsche Einlegen der Senderbatterien kann zur Beschädigung oder Zerstörung der Elektronik führen.
  Des piles endommagées pourraient causer des dommages importants à votre émetteur.
  Unas pilas en mal estado pueden dañar la emisora.
  電池は、新しい同一種類の物を4本使用してください。
  新・旧の電池を混ぜて使用しないでください。

Charging battery for flight / Akku aufladen / Charger la batterie pour le vol
Cargar la batería para el vuelo / 飛行用バッテリーの充電

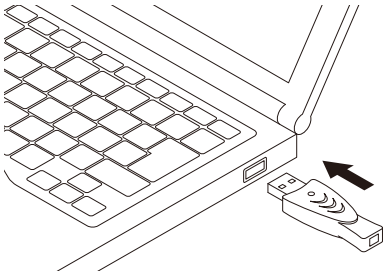
How to charge the battery / Wie man die Batterie lädt / Comment charger la batterie / Como cargar la batería / バッテリーの充電方法

●USB charger / USB-Ladegerät
Chargeur USB / Cargador USB
USB充電器

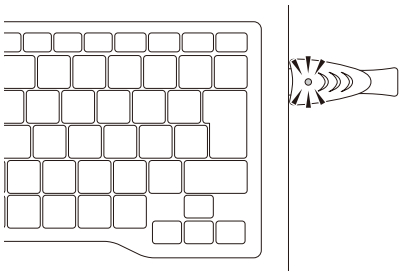


Charging status Ladestatus Statut de charge Estado de carga 充電状況	LED lamp display LED display Affichage de la LED Visualización del LED LEDランプ表示
Charging preparation/During charge Ladevorbereitung/Während des Ladens Préparation de charge/Pendant la charge Preparación para la carga/Durante la carga 充電準備/充電中	Light on Licht an LED allumée LED encendido 点灯
Charging complete Ladevorgang beendet Charge complète Carga completa 充電完了	Light off Licht aus LED éteinte LED apagado 消灯
Charging error Ladefehler Erreur de charge Error de carga 充電エラー	Rapid flashing Schnelles Blinken LED clignote rapidement El LED parpadea rápidamente 高速点滅

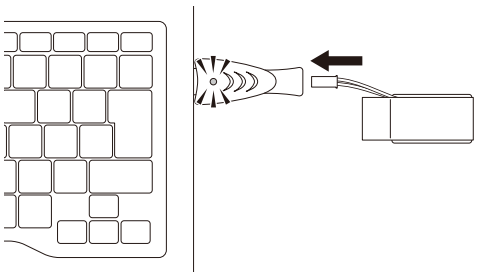
❶ Insert USB plug from the USB charger into USB port of computer.
Stecken Sie den USB-Stecker in die USB-Buchse Ihres Computers.
Insérer le connecteur USB du chargeur dans le port USB de l'ordinateur.
Introduzca el conector USB del cargador USB en el puerto USB del ordenador.
USB充電器のUSBプラグをパソコンの
USBポートに差し込みます。



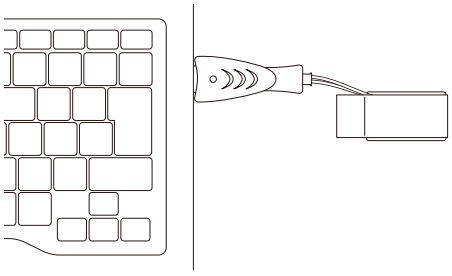
❷ After inserting USB charger plug into USB port of computer, the charging lamp lights up.
Wenn der USB-Lader in der USB-Buchse steckt, leuchtet das Licht auf.
Après avoir inséré le connecteur USB dans le port USB de l'ordinateur, la LED de charge s'allume.
Después de introducir el conector USB del cargador USB en el puerto USB del ordenador la luz de carga se enciende.
USB充電器のUSBプラグをパソコンのUSBポートに
差し込むと充電ランプが点灯します。



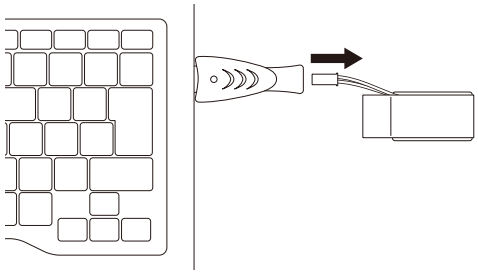
❸ Connect the battery connector to the charging plug of USB charger. While charging lamp is on, the battery is charging.
Stecken Sie den Batterieverbinder in die Ladebuchse des USB-Laders. Solange das Ladelicht leuchtet, lädt der Akku.
Brancher le connecteur de la batterie au chargeur USB.
La batterie charge tant que la LED reste allumée.
Conectar el conector de la batería al conector de carga del cargador USB. Mientras la luz de carga esté encendida, la batería está cargando.
USB充電器の充電プラグとバッテリーコネクターを
つなぎます。充電ランプが点灯したままであれば
充電が開始されています。



❹ Charging will complete in 120 minutes.
When charging is complete the charging lamp goes out.
Der Ladevorgang dauert 120 Minuten.
Sobald er beendet ist, geht das Licht aus.
La charge est complète en +/- 120 minutes.
Lorsque la charge est complète, la LED s'éteint.
La carga se completa en +/- 120 minutos.
Cuando termina de cargar, el LED se apaga.
充電は約120分で完了し、充電が完了すると
充電ランプが消灯します。



❺ Remove battery connector from charger when charging is completed.
Entfernen Sie den Akkuverbinder vom Lader, sobald der Ladevorgang beendet ist.
Retirer du chargeur le connecteur de la batterie lorsque la charge est complète.
Quite el conector de la batería del cargador cuando haya terminado de cargar.
充電が完了しましたら、バッテリーコネクターを充電器から外してください。



*Charging completes in 120 minutes and delivers flight time of approx. 10 min.
*Check the battery status while charging to see that it is charging normally.
*If battery becomes too hot to touch or expands, stop charging immediately. Allow it to cool in place with good ventilation and do not leave the battery unattended while cooling. After it has cooled properly, never try to use it again. Take the battery to a suitable shop or place.
*Charging time may vary depending on remaining charge in battery.
*After flight, wait 30 min for the battery to cool down before charging it again.
*If you don't have a computer, please purchase an A/C USB adapter. If using USB charger that is capable of supplying more than 2.0A, charging will complete in about 60 min. In this case, please use caution with the heat from the charger and avoid using continuously.

*Der Ladevorgang dauert circa 120 Minuten und liefert circa 10 Minuten Flugzeit.
*Kontrollieren Sieden Akkustatus während des Ladens, um zu prüfen, ob der Ladevorgang regulär verläuft.
*Wenn der Akku zu heiß wird oder sich aufbläht, unterbrechen Sie den Ladevorgang sofort. Legen Sie den Akku an einen gut belüfteten Ort zum Auskühlen, aber lassen Sie ihn nicht unbeobachtet. Bitte solch einen Akku nicht wieder verwenden! Entsorgen Sie ihn fachgerecht.
*Die Ladezeit hängt von der verbleibenden Restladung im Akku ab.
*Nach dem Flug warten Sie 30 Minuten, bis der Akku abgekühlt ist. Erst danach können Sie ihn erneut laden.
*Wenn Sie keinen Computer haben, kaufen Sie sich bitte einen A/C-USB-Adapter. Wenn Sie einen USB-Lader verwenden, der mehr als 2,0 A liefert, dauert der Ladevorgang circa 60 Minuten. Bitte seien Sie in diesem Falle sehr vorsichtig mit auftretender Hitze vom Lader und verwenden Sie diesen nicht allzu häufig.

*La charge est complète en +/- 120 minutes et permet une autonomie de +/- 10 minutes.
*Toujours vérifier le statut de charge de la batterie afin de vérifier que la charge est normale.
*Si la batterie devient trop chaude ou gonfle, stopper immédiatement la charge. La positionner dans un lieu ventilé et ne pas laisser la batterie sans surveillance pendant le refroidissement. Après avoir refroidi, ne jamais essayer de l'utiliser à nouveau. Rapporter la batterie dans un magasin ou un lieu approprié au recyclage.
*Le temps de charge peut varier en fonction de la charge restante dans la batterie.
*Après le vol, attendre 30 min pour laisser la batterie refroidir avant de la charger à nouveau.
*Se procurer un adapteur USB A/C pour charger la batterie sans ordinateur. Avec un chargeur USB capable de fournir plus de 2.0A, la recharge complète sera de +/- 60 min. Dans ce cas, il faut être prudent avec la chaleur du chargeur et éviter de l'utiliser en permanence.

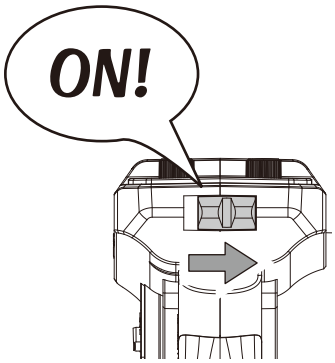
*La carga se completa en +/- 120 minutos, lo que permite un tiempo de vuelo aproximado de 10 minutos.
*Verifique siempre el estado de carga de la batería mientras carga para comprobar que está cargando normalmente.
*Si la batería se calienta demasiado o se hincha, deje immediatamente de cargar. Déjela enfriar en un lugar bien aereado y no la deje sin supervisión mientras se enfría. Una vez enfriada, no intente utilizarla nunca más. Lleve la batería a una tienda o lugar apropiado para reciclarla.
*El tiempo de carga puede variar dependiendo del nivel de carga que quede en la batería.
*Después de cada vuelo, espere unos 30 minutos para que la batería se enfrie antes de volverla a cargar.
*Si no tiene ordenador, por favor, compre un adaptador USB A/C. Con un cargador USB capaz de suministrar 2.0A, la carga se completa en +/- 60 minutos. En este caso, debe llevar cuidado con el calor que desprende el cargador y evitar el utilizarlo continuamente.

※充電は約120分で完了し、約10分間飛行することができます。
※充電中はバッテリーの状態に注意し、異常がないかよく確認をしてください。
※バッテリーが触れないほど熱くなったり、脹らんできた時には直ちに充電を止めて、風通しの良いところで冷却してください。
その間、バッテリーから目を離さないようにしてください。バッテリーが十分に冷えた後は、絶対に使用せずリサイクル協力店へお持ちください。
※充電時間はバッテリーの残量で異なることがあります。
※遊んだ後再度充電する場合は、バッテリーを冷ますために約30分経ってから充電してください。
※パソコンをお持ちでない方は、市販のUSB A/Cアダプターをお買い求めください。市販されている2.0A以上の出力を持つUSB A/Cアダプターを使用する場合はおよそ60分で充電が完了します。その場合は充電器の発熱に十分注意し連続使用は避けてください。

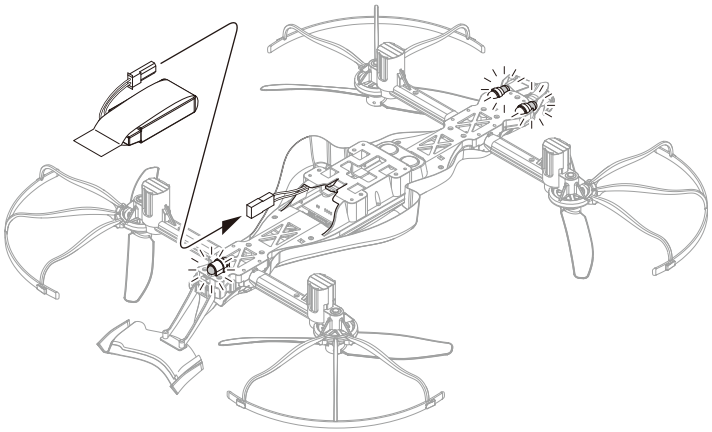
How to switch the R/C system and fuselage power ON and OFF / Anschalten der RC-Anlage und des Modells ON und OFF / Comment utiliser les interrupteur ON/OFF de l'émetteur et du modèle / Cómo utilizar el interruptor ON/OFF de la emisora y del modelo / 送信機・機体の電源の入れ方と切り方

1 How to switch ON / Das Anschalten / Comment mettre sur ON / Cómo ponerlo en ON / 電源の入れ方

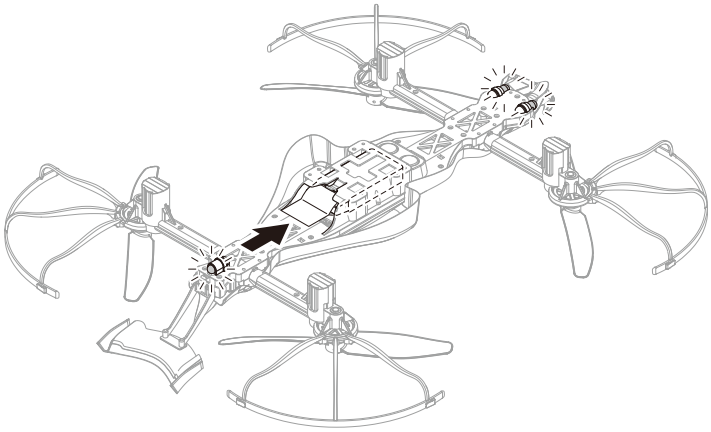
❶ Transmitter (Switch)
Senderschalter
Interrupteur de l'émetteur
Interruptor de la emisora
送信機の電源スイッチを入れます。



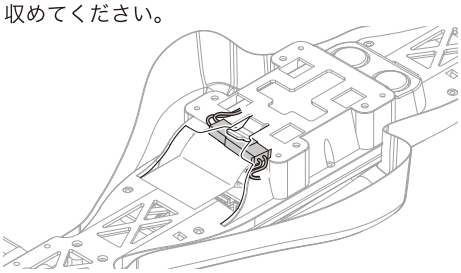
❷ Place fuselage on a horizontal surface and connect battery to the connector on the fuselage. Front and tail LEDs will light up after connecting.
Stellen Sie das Gerät auf eine horizontale Oberfläche und schließen Sie den Akku am Akkuverbinder an. Das vordere und hintere LED wird aufleuchten.
Placer le modèle sur une surface plane et horizontale, puis brancher le connecteur de batterie au modèle. Les LED avant et arrière s'allument après la connexion.
Coloque el modelo sobre una superficie plana y horizontal y conecte el conector de la batería al modelo. Los LED delantero y trasero se encienden después de realizar la conexión.
機体を水平な場所に置きバッテリーを機体側のコネクターに接続します。
接続するとフロントとテールのLEDライトが点灯します。



❸ Mount the battery onto the fuselage.
Insert battery properly all the way into fuselage.
Installieren Sie den Akku im Gerät, der Akku muss ganz in den Rumpf gesteckt werden.
Insérer correctement la batterie dans le modèle.
Ponga correctamente la batería en el modelo.
バッテリーを機体に搭載します。
バッテリーは機体の奥までしっかり差し込んでください。



❹ Push the connector into the battery case.
Schieben Sie den Verbinder in das Akkufach.
Glisser le connecteur dans le compartiment de la batterie.
Introduzca el conector en el compratimento de la batería.
コネクターをまとめてバッテリーケース内に収めてください。

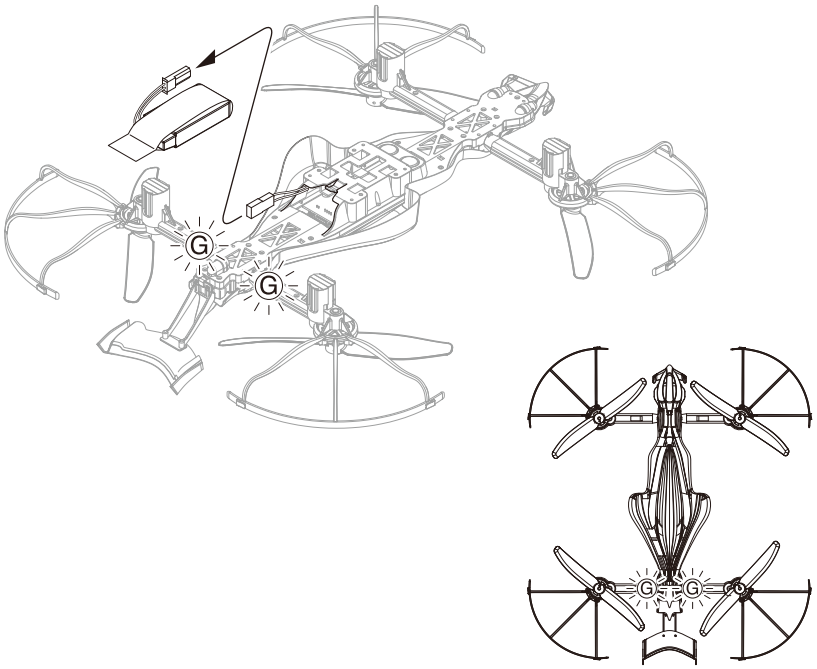


Always turn the transmitter's power switch ON first!
Schalten Sie zuerst den Sender ein!
Toujours allumer l'émetteur en premier !
Siempre conecte el interruptor de la emisora en primer lugar.
電源を入れる時は必ず送信機からスイッチを入れてください。

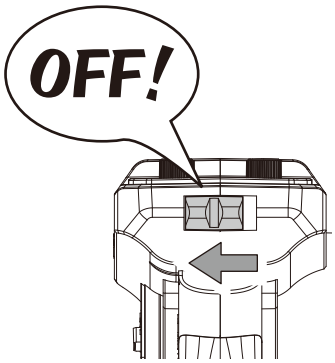
Make sure there is nothing around that accidentally spinning propellers can contact.
Hold fuselage firmly and then connect the battery connector.
Gehen Sie sicher, dass nichts in Reichweite der sich drehenden Propeller ist.
Halten Sie das Gerät fest und verbinden Sie dann den Akkuverbinder.
S'assurer que rien ne puisse gêner accidentellement les hélices.
Tenir fermement le modèle, puis brancher le connecteur de la batterie.
Asegurese de que nada pueda entorpecer accidentalmente a las hélices.
Mantenga el modelo firmemente y conecte el conector de la batería.
万が一プロペラが回転しても何も触れないことを確かめて機体をしっかりと手で固定してから
バッテリーのコネクターを接続してください。

2 Switching power OFF / Das Ausschalten / Mettre l'interrupteur sur OFF / Poner el interruptor en OFF / 電源の切り方

❶ After checking the LED on the rear arm is green, remove the battery.
*If the LED is not green, the propeller may still spin and cause injury.
Gehen Sie sicher, dass das LED am hinteren Ausleger grün leuchtet und entfernen Sie dann den Akku.
*Wenn das LED nicht grün ist, könnten die Luftschrauben beginnen sich zu drehen und Verletzungen verursachen.
Après avoir vérifié que les LED sur les bras arrière soient vertes, retirer la batterie.
*Si les LED ne sont pas vertes, l'hélice peut encore tourner et causer des blessures.
Una vez comprobado que los LED que se encuetran en los brazos traseros están en verde, retire la batería.
*Si los LED no están en verde, la hélice puede seguir girando y causar daños.
必ずリヤアームのLEDが緑色になっていることを確認してからバッテリーを取り外してください。
※LEDが緑色になっていない場合、プロペラが回って怪我をする可能性があります。



❷ Transmitter (Switch)
Senderschalter
Interrupteur de l'émetteur
Interruptor de la emisora
送信機の電源スイッチを切ります。



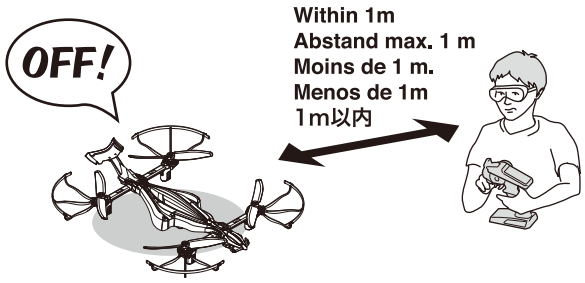
When switching power off, always switch off from fuselage side first. Switching the transmitter off before the fuselage may result in unexpected function of the model and is very dangerous.
Beim Ausschalten müssen Sie immer ZUERST das Modell ausschalten, dann den Sender. Sollten Sie zuerst den Sender ausschalten, kann das Modell unkontrolliert anfangen zu funktionieren, was sehr gefährlich sein kann.
Lors de la mise hors tension, TOUJOURS éteindre le modèle en premier. Mettre l'émetteur hors tension avant le modèle peut entraîner une fonction inattendue du modèle comme une perte de fréquence et cela peut être très dangereux.
Cuando corte la alimentación, corte SIEMPRE primero la del modelo. Cortar la alimentación de la emisora antes que la del modelo puede causar una función inesperada del modelo, como una pérdida de frecuencia, y puede ser muy peligroso.
電源を切る時は必ず機体側から切ってください。送信機のスイッチを先に切ってしまうと機体が誤動作し大変危険です。

There is no power switch on fuselage. Disconnecting the battery connector is the power control. Always disconnect the battery connector when not in use.
Das Modell selber hat keinen An- und Ausschalter. Man schaltet es an, indem man es mit dem Akku verbindet. Lösen Sie daher immer den Akkuverbinder, wenn das Modell nicht in Gebrauch ist.
Il n'y a pas d'interrupteur d'alimentation sur le modèle. En déconnectant le connecteur de la batterie cela coupe l'alimentation. Toujours débrancher le connecteur de la batterie en cas de non utilisation.
No hay interruptor de alimentación en el modelo. Para desconectar la alimentación, desconecte el conector de la batería. Desconecte siempre el conector de la batería si no está utilizando el modelo.
機体には電源スイッチがありません。バッテリーコネクターの抜き差しが電源操作となります。
使用しない時は必ずバッテリーのコネクターを外してください。

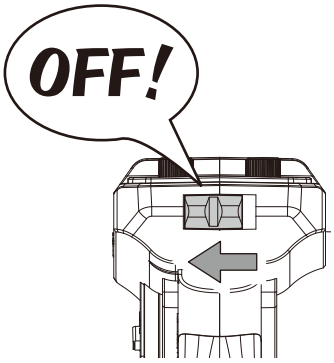
Binding / Bindungsvorgang / Synchronisation / Emparejamiento / バインディング

►Binding the transmitter with the receiver. (Binding is already complete at time of shipment and is not required to be setup).
Sender und Empfänger miteinander binden. Bei ReadySet-Modellen ist die Bindungsvorgang bereits erledigt.
Synchroniser la liaison émetteur / récepteur. (Cette synchronisation est déjà effectuée par défaut et il n'est pas nécessaire de la refaire).
Emparejar el emisor con el receptor. (Una vez efectuado el emparejamiento no es necesario hacerlo de nuevo)
送信機と受信機のバインディングを行います。（工場出荷時はバインディングされているので、設定の必要はありません。）

❶ Distance between transmitter and fuselage is within 1m.
Entfernung zwischen Sender und Modell nicht mehr als 1m.
La distance entre l'émetteur et le modèle est de moins de 1 m.
La distancia entre la radio y el modelo es de menos de 1m.
送信機と機体の距離を1m以内にします。

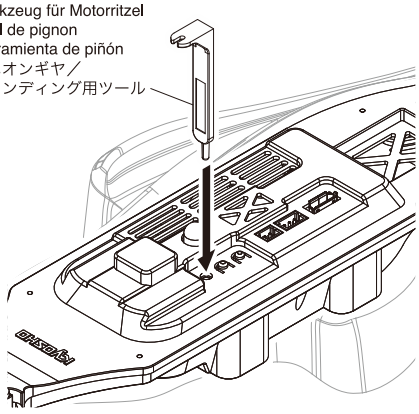


❷ Switch OFF transmitter.
Sender ausschalten.
Mettre sur OFF l'émetteur.
Poner la emisora en OFF.
送信機のスイッチを
OFFにします。

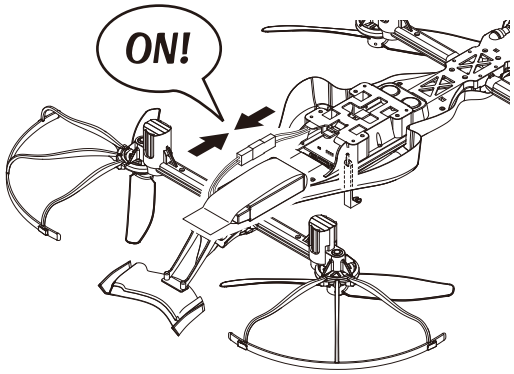


❸ Push and hold down the binding button with the included pinion gear tool.
Binding-Knopf mit dem mitgelieferten Ritzelwerkzeug drücken und gedrückt halten.
Appuyer et maintenir enfoncé le bouton de synchronisation avec l'outil de pignon inclu.
Presione y mantenga presionado el botón de sincronización con la herramienta de piñón incluida en el kit.
付属のピニオンギヤ／バインディング用ツールを使って
バインディングボタンを押したままにします。

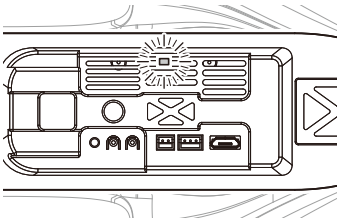
Pinion Gear Tool
Werkzeug für Motorritzel
Outil de pignon
Herramienta de piñón
ピニオンギヤ／
バインディング用ツール



❹ Connect the battery to the connector on fuselage. LED starts rapid flashing.
Verbinden Sie den Akku mit dem Akkuverbinder des Modells. Das LED fängt an schnell zu blinken.
Connecter la batterie au connecteur du modèle. La LED commence à clignoter rapidement.
Conecte la batería al conector del modelo. El LED empieza a parpadear rápidamente.
バッテリーを機体側のコネクターと接続します。LEDが早い点滅を始めます。



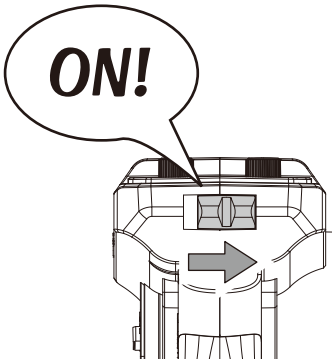
Front
Vorne
Avant
Delantero
フロント



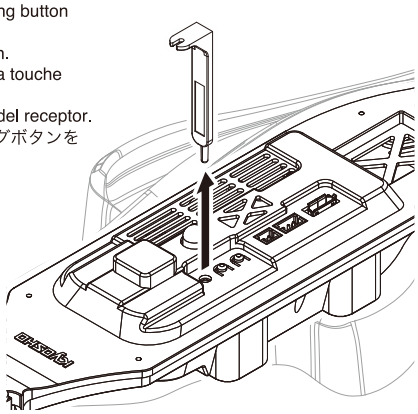
Rear
Hinten
Arrière
Trasero
リヤ

Upper surface / Oberseite /
Vue de dessus / Vista de arriba / 上面

❺ Turn transmitter power ON.
Sender einschalten.
Mettre sur ON l'émetteur.
Poner la emisora en ON.
送信機のスイッチを
ONにします。



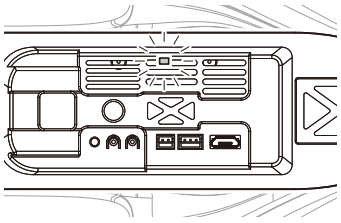
❻ Stop pressing the binding button on the receiver.
Binding Knopf loslassen.
Cessez d'appuyer sur la touche du récepteur.
Deje de pulsar la tecla del receptor.
受信機のバインディングボタンを
押すことをやめます。



❼ When LED on the receiver lights up, binding is complete.
Leuchtet die LED am Empfänger permanent auf, ist der Bindungsvorgang abgeschlossen.
Quand la LED du récepteur s'allume, la synchronisation est terminée.
Cuando el LED del receptor se enciende, la sincronización está terminada.
受信機のLEDが点灯に切り替わったら、バインディングは完了です。

* If binding fails, start again from step ❶.
* Schlägt der Bindungsvorgang fehl, beginnen Sie erneut bei Schritt ❶.
* Si la synchronisation échoue, recommencez à partir de l'étape ❶.
* Si la sincronización falla, repita lo mismo desde el paso ❶.
*バインディングに失敗した場合には❶からもう一度やり直してください。

Front
Vorne
Avant
Delantero
フロント



Rear
Hinten
Arrière
Trasero
リヤ

Upper surface / Oberseite /
Vue de dessus / Vista de arriba / 上面

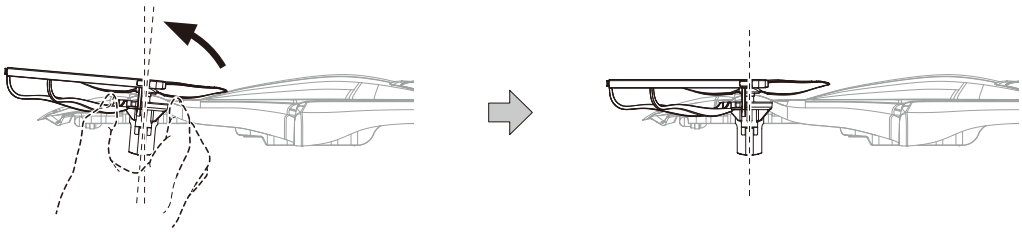
Make sure there is nothing around that accidentally spinning propellers can contact.
Hold fuselage firmly and then connect the battery connector.
Gehen Sie sicher, dass nichts in Reichweite der sich drehenden Propeller ist.
Halten Sie das Gerät fest und verbinden Sie dann den Akkuverbinder.
S'assurer que rien ne puisse gêner accidentellement les hélices.
Teneir fermement le modèle, puis brancher le connecteur de la batterie.
Asegurese de que nada pueda entorpecer accidentalmente a las hélices.
Mantenga el modelo firmemente y conecte el conector de la batería.
万が一プロペラが回転しても何も触れないことを確かめて機体をしっかりと手で固定してからバッテリーのコネクターを接続してください。
Keep a minimum of 2m away from anyone else using a transmitter.
Halten Sie einen Mindestabstand von 2 m zu demjenigen, der ebenfalls einen Sender benutzt.
Garder une distance minimum de 2 mètres avec une autre personne utilisant un émetteur.
Manténgase, como mínimo, a 2m de distancia de cualquier otra persona que utilice una emisora.
周囲に送信機を使用している人がいる場合は2m以上離れてください。

Check your model / Ueberpruefen Sie Ihr Modell / Vérifications du modèle / Verificar el modelo / 機体の確認

► Check the arms of fuselage are correctly installed on horizontal and vertical. Also check the frame of fuselage if there are any distortion.
Die Ausleger des Modells muessen perfekt horizontal und vertikal ausgerichtet sein. Pruefen Sie das Modell auch auf eventuelle Verkruemmungen hin.
Vérifier que les bras du modèle soient correctement installés horizontalement et verticalement. Vérifier également qu'il n'y a pas de torsions du châssis.
Verificar que los brazos del modelo estén correctamente instalados horizontal y verticalmente. Verificar también que no hay torsiones del chasis.
機体のアームが水平垂直であることを確認します。また、機体のフレームがよじれていないことも確認してください。

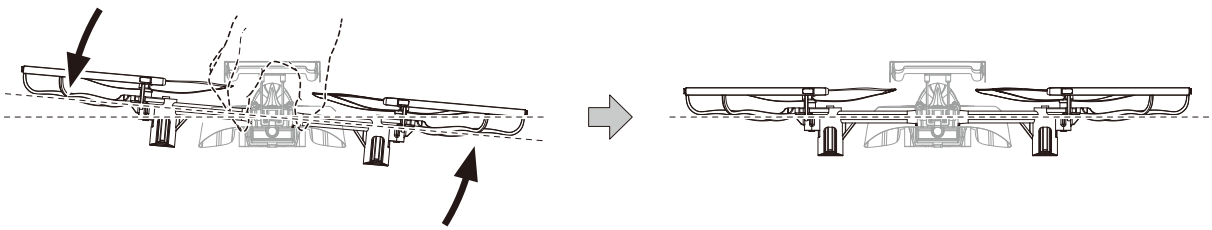
● How to adjust the arm distortion / Wie man die Auslegerverkruemmung reguliert
Comment ajuster une torsion des bras / Cómo ajustar la torsión de los brazos
アームの補正方法

Hold a motor cover by fingers, then twist the arm to adjust distortion.
Halten Sie die Motorabdeckung mit den Fingern fest und verwinden Sie den Ausleger um ihn gerade auszurichten.
Maintenir entre les doigts le capot moteur, puis ré-ajuster le bras délicatement.
Mantener el capó del motor entre los dedos y reajustar el brazo con cuidado.
モーターカバーを指で持ち、アームをねじってゆがみを調整します。



● How to adjust the frame distortion / Wie man eine Verbiegung der Struktur wieder gerade richtet.
Comment ajuster une torsion du châssis / Cómo ajustar la torsión del chasis
フレームの補正方法

Hold a front arm by hand, then twist the rear arm to adjust distortion.
Halten Sie den vorderen Ausleger mit der Hand fest und verwinden Sie den hinteren Arm um die Verkruemmung zu korrigieren.
Maintenir le bras avant dans la main, puis ré-ajuster le châssis délicatement.
Mantener el brazo delantero con la mano y luego, reajustar el chasis con cuidado.
フロントアームを手で持ち、リヤアームをねじってゆがみを調整します。



How to take off, ascend and land / Starten, Steigen, Landen / Comment décoller, monter et atterrir Cómo despegar, ascender y aterrizar / 機体の離陸・上昇・着陸の仕方

►Precision altitude adjustment uses ultrasonic sensor and barometric pressure sensor. If the ground is soft, reflection of ultrasonic wave is low and may not maintain consistent altitude. If this occurs, change the flying location.

Dank des integrierten Ultraschall- und Drucksensors wird die Flughöhe präzise gesteuert. Wenn der Untergrund weich ist, werden die Ultraschallwellen nur ungenügend reflektiert, was dazu führen kann, dass das Modell nicht präzise die Höhe hält. Begeben Sie sich in diesem Fall in eine andere Fluglocation.

Le réglage de précision d'altitude utilise les capteurs à ultrasons et à pression barométrique. Si la surface au sol est molle, la réflexion des ondes ultrasonores est faible et ne peut pas maintenir une altitude constante. Si cela se produit, changer de zone de vol.

El ajuste de precisión de la altitud utiliza un detector de ultrasonidos y de presión atmosférica. Si el suelo es blando, la reflexión de las ondas ultrasónicas es débil y no puede mantener una altitud constante. Si esto ocurre, cambie de zona de vuelo.

高度の調整は超音波センサーと気圧センサーを使用しています。地面が柔らかい場合など超音波の反射が低い場合には高度を一定に保てない場合があります。その場合には飛行場所を変えてお楽しみください。

1 How to take off / Wie man startet / Comment décoller / Cómo despegar / 機体の離陸の仕方

❶ Place the fuselage on a horizontal surface and wait until rear arm LED changes from flashing green to constant green light.

Stellen Sie das Modell auf einen horizontalen Untergrund und warten Sie, bis das LED am hinteren Ausleger von blinkend grün zu konstant leuchtendem grün wird.

Placer le modèle sur une surface horizontale et attendre que les LED sur les bras arrière passent du clignotement vert à l'affichage constant de la LED au vert.

Coloque el modelo sobre una superficie horizontal y espere a que la luz verde de los LED situados en los brazos traseros dejen de parpadear y quede fijos.

機体を水平な場所に置きリヤアームのLEDが緑の点滅から点灯へ変わるまで待ちます。

❷ While turning the steering wheel on transmitter left, pull throttle trigger towards you and check that the LED light on rear arm changes from green to red. This cancels motor safety function. After 5 seconds pass without any function, the motor safety function automatically works and LED light become green.

Während Sie das Steuerrad am Sender nach links drehen, ziehen Sie den Gashebel zu sich und überprüfen Sie dabei, dass das LED am hinteren Ausleger von grün zu rot wechselt. Dies löscht die Motorschutzfunktion. Sollte es nach 5 Sekunden nicht funktionieren, wird die Motorschutzfunktion automatisch aktiviert und das LED wird gruen.

Tout en tournant le volant de l'émetteur vers la gauche, tirer la gâchette d'accélérateur vers vous et vérifier que les LED sur les bras arrière passent du vert au rouge. Cela annule la fonction de sécurité du moteur. Après 5 secondes d'inaction, la protection moteur se met automatiquement en marche et les LED deviennent vertes.

Al mismo tiempo que gira la rueda de la emisora hacia la izquierda, apriete el gatillo del acelerador hacia usted y verifique que los LED de los brazos traseros pasan de verde a rojo. Esto anula la función de seguridad del motor. Si pasan 5 segundos sin que haya ninguna función, la función de seguridad del motor se activa automáticamente y el LED se pone en verde.

送信機のステアリングホイールを左に切ったままスロットルトリガーを手前に引き、リヤアームのLEDライトが緑から赤点灯に変わったことを確認してください。これでモーターの安全装置が解除されます。なお、5秒経過すると自動的に安全装置が作動してLEDライトが緑色の点灯に変わります。

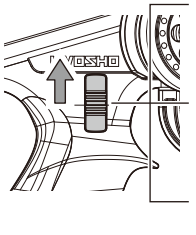
❸ The model will take off when the height adjustment switch on the transmitter is lifted from the bottom to the middle.

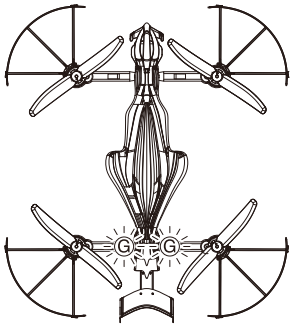
Das Modell startet, sobald Sie den Höhenregler am Sender von unten auf die Mittelposition bewegen.

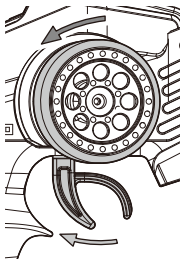
Le modèle décolle lorsque l'interrupteur de réglage de la hauteur de l'émetteur est placé de la position la plus basse vers la position intermédiaire.

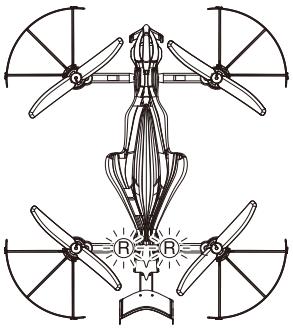
El modelo despegará cuando el interruptor de ajuste de la altura se cambie de la posición más baja a la posición media.

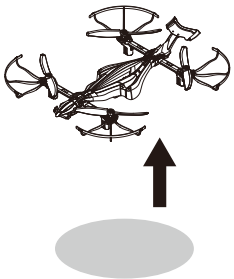
送信機の高さ調整スイッチを一番下から中段に上げると離陸します。











2 Ascending / Steigflug / Monter / Ascender / 上昇の仕方

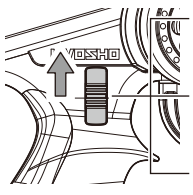
►Flying height can selected from middle (34cm) or top (60cm) and adjusts automatically to maintain the altitude. Move the height adjustment switch up and down to use preferred height.

Die Flughöhe kann zwischen mittel (34 cm) oder hoch (60 cm) eingestellt werden. Diese wird dann automatisch beibehalten. Benutzen Sie hierzu den Höhenregler.

L'altitude du vol peut être sélectionnée à partir de la position intermédiaire (35cm) ou supérieure (60cm) et ajustée automatiquement pour maintenir l'altitude. Déplacer l'interrupteur vers le haut ou le bas pour sélectionner la hauteur souhaitée.

La altitud del vuelo puede seleccionarse a partir de la posición media (35cm) o alta (60cm) y ajustada automáticamente para mantener la altitud. Desplace el interruptor hacia arriba o hacia abajo para seleccionar la altura desdeada.

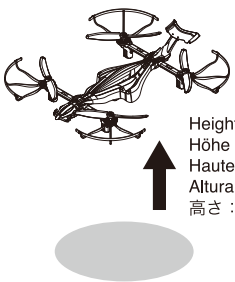
高さは中段（35cm）と上段（60cm）の2段階から高さを選択でき、高さは自動で調整され維持します。
高さ調整スイッチを上下に動かしてお好みの高さを使用してください。



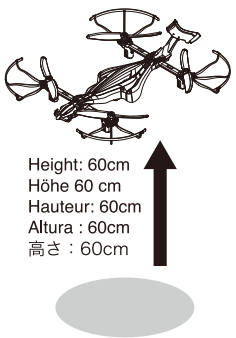
Top (approx. 60cm) / Oben (circa 60 cm) / Haut (approx. 60cm) / Alto (aproximadamente 60cm) / 上段（60cm位）

Middle (approx. 35cm) / Mitte (circa 35 cm) / Intermédiaire (approx. 35cm) / Medio (aproximadamente 35cm) / 中段（35cm位）

Landing / Landen / Atterrissage / Aterrizaje / 着陸



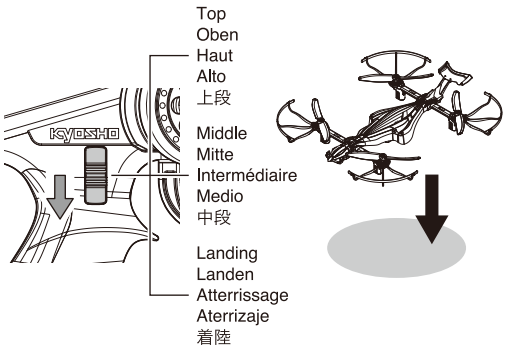
Middle
Mitte
Intermédiaire
Medio
中段



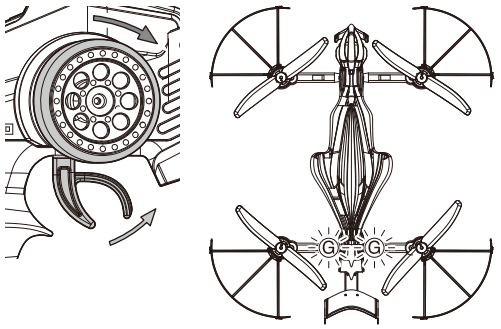
Top
Oben
Haut
Alto
上段

3 How to land / Wie man landet / Comment atterrir / Cómo aterrizar / 着陸の仕方

❶ Move the height adjustment switch on the transmitter to the lowest position and the fuselage gradually starts landing.
Bringen Sie den Höhenregler am Sender in die unterste Position und das Modell beginnt mit dem Landen.
Sur l'émetteur, déplacer l'interrupteur de réglage de la hauteur à la position la plus basse et le modèle commencera progressivement l'atterrissage.
Mueva el interruptor de ajuste de altura que se encuentra en la emisora a la posición más baja y el modelo empezará a aterrizar progresivamente.
送信機の高さ調整スイッチを一番下に下げると機体がゆっくり着陸します。

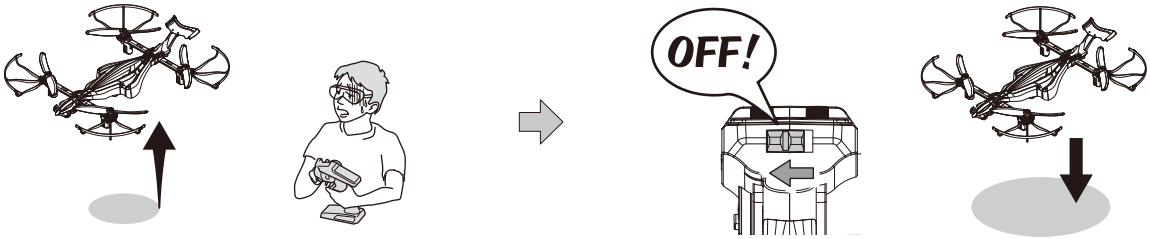


❷ While turning steering wheel on the transmitter right, push the throttle trigger away from you and check that the rear arm LED light has changed from red to green. This activates the motor safety function. Also, 5 seconds after landing, the safety function activates automatically and the LED light changes to green.
Drehen sie Drehknopf der Anlage nach rechts und drücken Sie gleichzeitig den Gashebel von sich weg; das LED am hinteren Ausleger muss nun von rot zu grün wechseln. Dies zeigt, dass die Motorschutzfunktion aktiviert ist. Diese Schutzfunktion wird 5 Sekunden nach der Landung automatisch aktiviert und das LED wird grün.
Tout en tournant le volant de l'émetteur sur la droite, appuyer sur la gâchette (vers l'avant) et vérifier que les LED des bras arrière passent du rouge au vert. Ceci active la fonction de sécurité du moteur. Aussi, 5 secondes après l'atterrissage, la fonction de sécurité s'active automatiquement et la LED passe au vert.
Al mismo tiempo que gira el volante de la emisora hacia la derecha, apriete el gatillo (hacia delante) y verifique si la luz de los LED de los brazos traseros pasan de rojo a verde. Esto activa la función de seguridad del motor. También, 5 segundos después de aterrizar, la función de seguridad se activa automaticamente y el LED pasa a verde.
送信機のステアリングホイールを右に切ったままスロットルトリガーを後進側に押し、リヤアームのLEDライトが赤から緑点灯に変わったことを確認してください。これでモーターの安全装置が設定されます。なお、着陸後5秒後に自動的に安全装置が作動してLEDライトが緑色の点灯に変わります。

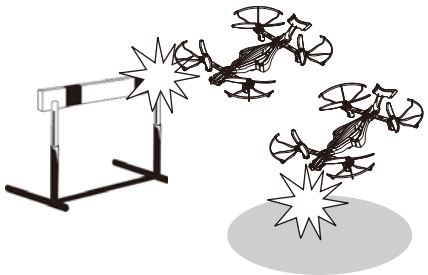


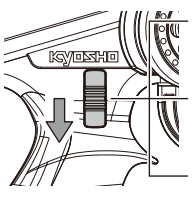
4 How to manage an emergency / Was man im Notfall tun kann / Comment gérer une urgence / Cómo lidiar con una emergencia / 緊急時の対処方法

►If fuselage continues ascending, cannot maintain the desired altitude, or does note respond to landing control, switch the transmitter off immediately. After a few seconds the propellers will stop rotating and the fuselage will drop. This can result in damage to the fuselage so only use this for emergency landing.
Sollte das Modell einfach weiter steigen oder nicht die gewünschte Höhe einhalten oder nicht auf den Landebefehl reagieren, machen Sie sofort den Sender aus. Nach einigen Sekunden werden die Propeller ausgehen und das Modell wird zu Boden gehen. Dabei kann das Modell beschädigt werden; verwenden Sie dies nur für Notlandungen.
Si le modèle continue à monter, ne peut pas maintenir l'altitude désirée, ou ne répond pas à la demande d'atterrissage, mettre l'émetteur sur OFF immédiatement. Après quelques secondes, les hélices s'arrêtent de tourner et le modèle tombe. Cela peut entraîner des dommages au modèle, il est donc conseillé de le faire uniquement en cas de besoin d'atterrissage d'urgence.
Si el modelo sigue ascendiendo, no mantiene la altitud deseada o no responde a la solicitud de aterrizaje, ponga el interruptor de la emisora en OFF immediatamente. Después de unos segundos, las hélices dejan de girar y el modelo se cae. Esto puede dañar el modelo por lo que se aconseja el hacerlo únicamente en caso de necesidad de aterrizaje forzoso.
機体の高度が上がり続けるなど思い通りに高度を維持できず、着陸の操作をしてもコントロールができない場合は、送信機のスイッチをすぐに切ってください。数秒後に機体のプロペラを停止して墜落させることができます。なお、機体が壊れる場合がありますので、緊急時のみ使用してください。



►If fuselage impacts an obstacle or the ground, the safety function activates and the motor will emergency stop. If this occurs, set the height adjustment switch to the landing position. Then refer to (1. How to take off) and take off again.
Sollte das Modell gegen ein Hindernis fliegen oder den Boden berühren, wird die Schutzfunktion aktiviert und die Motoren werden zu einem Notstopp kommen.
Si le modèle percute un obstacle ou le sol, la fonction de protection est activée et les moteurs s'arrêtent en urgence. Dans le cas ou cela arrive, positionner l'interrupteur de réglage de la hauteur sur atterrir. Puis se référer à l'étape (1. Comment décoller) et décoller à nouveau.
Si el modelo golpea un obstáculo o el suelo, la función de protección se activa y los motores se paran en urgencia. Si esto ocurre, ponga el interruptor de ajuste de altura en la posición « aterrizaje » . Luego, véase (1. Cómo despegar) y despegue de nuevo.
機体が障害物に接触したり、機体が地面に強く接触した場合には、モーターは緊急停止して、安全装置が作動します。
その場合には、一度高さ調整スイッチを着陸の位置へセットしてから「1.機体の離陸の仕方」を行って再離陸してください。





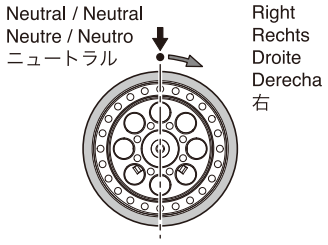
Top / Oben / Haut / Alto / 上段
Middle / Mitte / Intermédiaire / Medio / 中段
Landing / Landen / Atterrissage / Aterrizaje / 着陸

See the page 24 (1. How to take off)
Siehe Seite 24 (1. Wie man startet)
Voir page 24 (1. Comment décoller)
Véase la página 24 (1.Cómo despegar)
24ページの「1. 機体の離陸の仕方」をご覧ください。

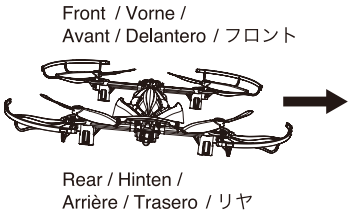
R/C system control and movement of the fuselage / Kontrolle der RC-Anlage und Steuerung des Modells
Commandes radio et mouvements du modèle / Mandos de la radio y movimientos del modelo / 送信機の操作と機体の動き

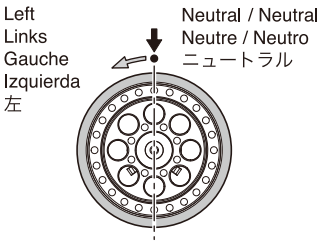
1 Steering Wheel / Lenkrad / Volant de commande de direction / Volante de dirección / ステアリングホイール

●Moving fuselage left and right
Nach rechts und links fliegen
Mouvements droite et gauche du modèle
Movimiento del modelo hacia la izquierda y la derecha
機体を左右横に移動させる場合

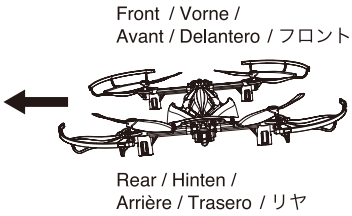


►For lateral movement to the right, turn the steering wheel gently to the right.
Um seitlich nach rechts zu fliegen, den Drehknopf der Anlage gefühlvoll nach rechts drehen.
Pour un mouvement latéral vers la droite, tourner le volant doucement vers la droite.
Para un movimiento lateral hacia la derecha, gire el volante suavemente hacia la derecha.
ステアリングホイールを少し右に切ると右に横移動ができます。

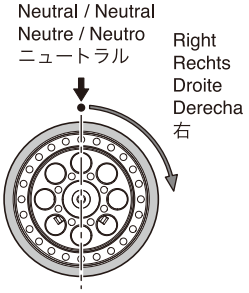




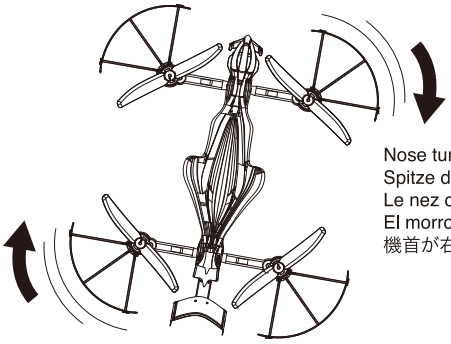
►For lateral movement to the left, turn the steering wheel gently to the left.
Um seitlich nach links zu fliegen, den Drehknopf der Anlage gefühlvoll nach links drehen.
Pour un mouvement latéral vers la gauche, tourner le volant doucement vers la gauche.
Para un movimiento lateral hacia la izquierda, gire el volante suavemente hacia la izquierda.
ステアリングホイールを少し左に切ると左に横移動ができます。

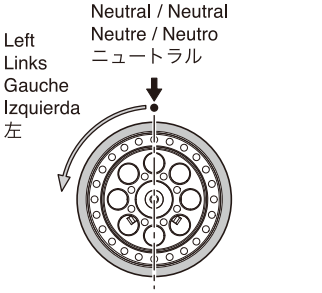


●Flying a turn
Eine Kurve fliegen
Voler en virage
Volar un giro
機体を旋回させる場合

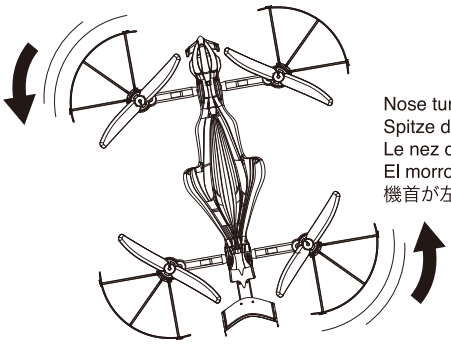


►Make a large turn of the steering wheel to the right to turn the fuselage nose and turn right.
Vollführen Sie eine großzügige Drehung des Drehknopfs nach rechts, so wird das Modell die Spitze nach rechts drehen und eine Rechtskurve ausführen.
Tourner largement le volant de direction vers la droite pour tourner le nez du modèle et tourner à droite.
Gire de forma ámplia el volante de dirección hacia la derecha para girar el morro del modelo y gire a la derecha.
ステアリングホイールを大きく右に切ると機首が右に回転し旋回します。



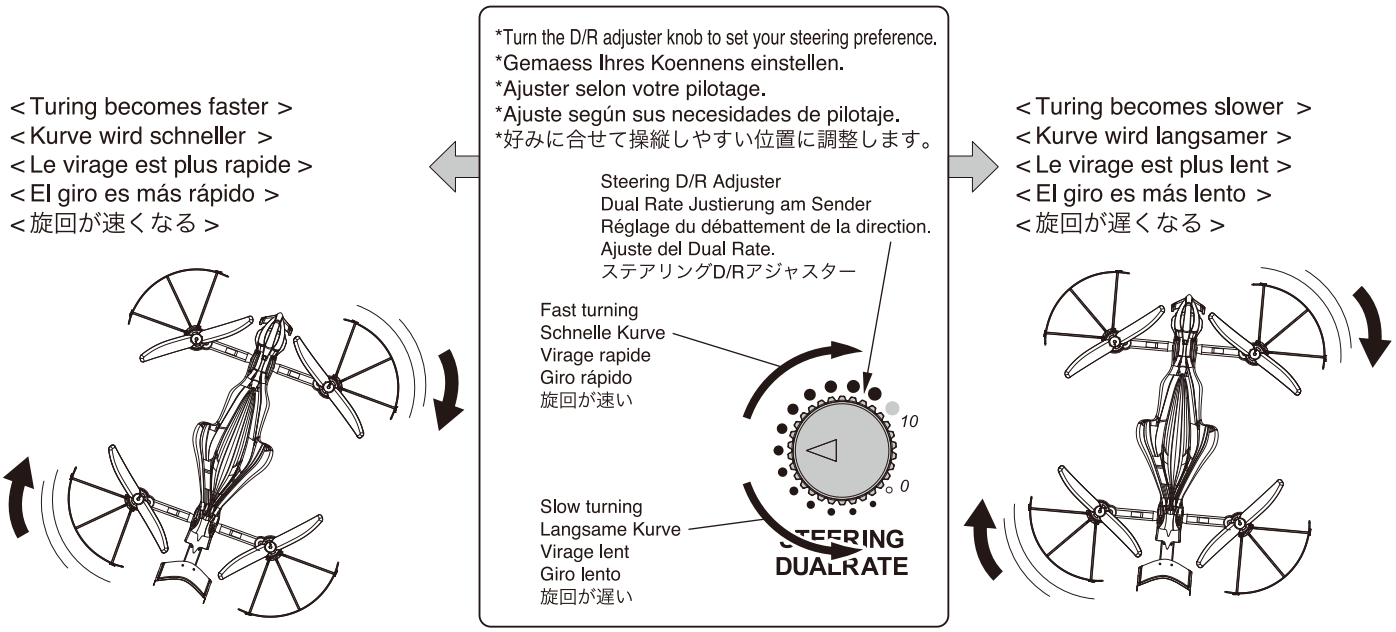


►Make a large turn of the steering wheel to the left to turn the fuselage nose and turn left.
Vollführen Sie eine großzügige Drehung des Drehknopfs nach links, so wird das Modell die Spitze nach links drehen und eine Linkskurve ausführen.
Tourner largement le volant de direction vers la gauche pour tourner le nez du modèle et tourner à gauche.
Gire completamente el volante de dirección hacia la izquierda para girar el morro del modelo y gire a la izquierda.
ステアリングホイールを大きく左に切ると機首が左に回転し旋回します。



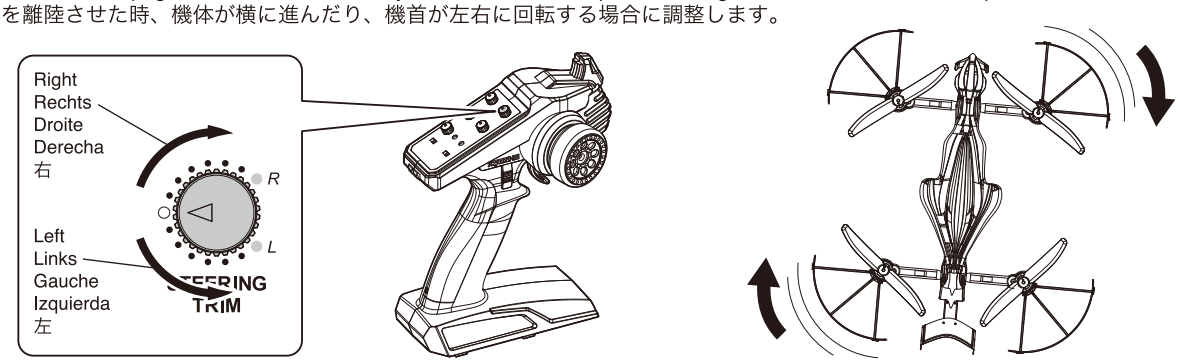
2 Steering D/R Adjuster / Dual Rate Justierung am Sender / Réglage du débattement de la direction / Dual Rate dirección / ステアリングD/Rアジャスター

►Adjust turning speed by using the steering D/R adjuster.
Regulieren Sie die Kurvengeschwindigkeit mittels des DR-Reglers am Sender.
Ajuster la vitesse des virages avec le réglage du débattement de la direction.
Ajuste la velocidad de giro con el Dual Rate.
ステアリングホイールを操作した時の機体が旋回するスピードを、ステアリングD/Rアジャスターで調整します。



3 Steering (Trim) / Trimmung für Lenkung / Direction (Trim) / Dirección (Trim) / ステアリング（トリム）

●Adjust if fuselage moves sideways or nose turns left/right when taking off.
Verwenden Sie diese, wenn das Modell seitwärts abdriftet oder wenn die Spitze beim Starten oder Landen nach rechts oder links abdriftet.
Ajuster si au décollage, le modèle effectue des trajectoires latérales ou que le nez tourne à gauche ou à droite.
Ajuste si en el despegue el modelo efectua trayectorias laterales o que el morro gira hacia la derecha o la izquierda.
機体を離陸させた時、機体が横に進んだり、機首が左右に回転する場合に調整します。



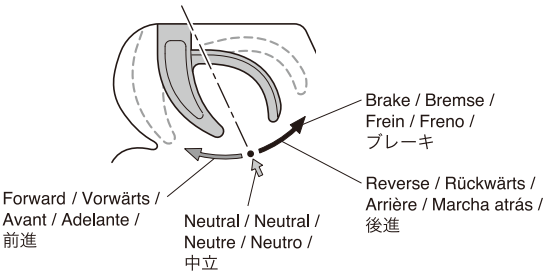
►Fine tune steering trim so fuselage does not move sideways and nose does not turn when steering wheel is at neutral (not touched).
Feineinstellung der Steuertrimmung, so dass das Modell nicht seitwärts abdriftet und dass die Spitze nicht nach links oder rechts dreht, wenn der Drehknopf in neutraler Stellung ist (wenn er nicht bewegt wird).
Si le modèle se déplace sur le côté ou que le nez tourne lorsque le volant est au neutre, effectuer alors un réglage fin du trim de direction.
Si el modelo se desplaza hacia un lado o que el morro gira cuando el volante está en posición neutra, efectue entonces un reglaje fino del trim de dirección.
ステアリングホイールに指を触れない（ニュートラル）時機体が横に進まないように、機首が回転しないようにステアリングトリムで微調整します。

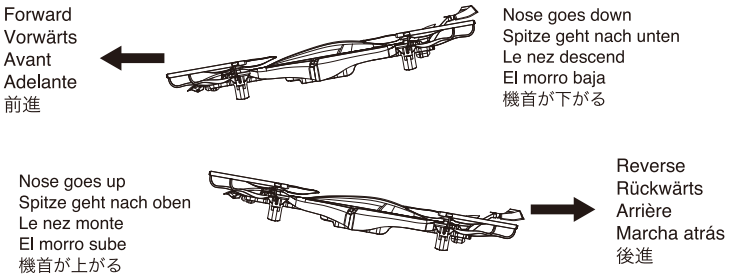
►Re-adjust while operating.
Während des Flugs nachstellen.
Ré-ajuster pendant le fonctionnement.
Reajustar mientras está en funcionamiento.
飛行させる時に再調整します。

※ Wind or air conditioning may not stop the propellers from rotating completely. This is not a malfunction or a fault.
※ Wind oder Luft können die Rotorblätter weiterbewegen, so dass diese nicht komplett stillstehen; das ist keine Fehlfunktion.
※ Le vent ou la climatisation ne peuvent pas stopper les hélices de tourner complètement. Cela n'est pas un défaut ni un dysfonctionnement.
※ El viento o el aire acondicionado pueden no parar las hélices completamente.
※風が吹いていたり、空調の風の流れがあるので、完全に静止することはできませんが故障ではありません。

6 Flying / Das Fliegen / Voler / El vuelo / 飛行させましょう

4 Throttle Trigger / Gas-/Bremshebel / Gâchette de commande de gaz / Gatillo de Gas / スロットルトリガー





7 Replacement for each part / Austausch einzelner Baugruppen / Remontage de chacune des pieces / Sustitución de piezas / 各部の交換

Try changing settings of your model (A button) / Versuchen Sie die Einstellungen Ihres Modells zu verändern (Knopf A) / Changer les paramètres de votre modèle (bouton A) / Cambie los parámetros de su modelo (Botón A) / 機体のセッティングモード変更用ボタン（Aボタン）

►Long press the A button to switch setting modes. There are three setting modes, Easy, Active and PC Setting modes, and you can change flying characteristics by switching between them. PC setting is made to how the value set by the personal computer is reflected, It can not be used if you are not setting the aircraft on a PC. ※ setting of <Easy> <active> can not be changed.

Drücken Sie den Knopf A für längere Zeit, um in den Einstellungsmodus zu gelangen. Es gibt drei Flugeinstellungen: Easy, Active und PC. Mit diesen können Sie die Flugeigenschaften Ihres Modells verändern. PC setting kann nur angewählt werden, wenn vorher Einstellungen über den PC eingegeben wurden. ※Die Einstellung von <EASY><active> kann nicht verändert werden.

Une pression longue sur le bouton (A) bascule les modes de réglage. Il existe 3 modes de réglage de vol, facile, actif et PC qu'il est possible de sélectionner. Le mode réglage PC utilise la valeur définie via l'ordinateur. Ce mode ne peut pas être utilisé si il n'a pas été paramétrer au préalable sur un PC. ※Les modes : <Facile> <Actif> ne peuvent pas être changé.

Una presión larga sobre el botón (A) cambia los modos de ajuste. Existen tres modos de ajuste, Facil, Activo y PC (ordenador), y puede cambiar las caracteristicas del vuelo si los intercambia. El modo ajuste del PC utiliza un valor establecido a través del ordenador. Este modo no se puede utilizar si no ha sido configurado de antemano en un ordenador. ※Los modos : <Fácil> <Activo> No se pueden cambiar.

Aボタンを長押しすると機体のセッティングモードの変更が行えます。セッティングモードは＜イージー＞＜アクティブ＞＜PCセッティング＞の3つがあり、機体の操縦性能を変更することができます。なお、PCセッティングはパソコンで設定した値が反映される仕組みになっていますので、機体をパソコンでセッティングしていない場合は使用できません。※＜イージー＞＜アクティブ＞のセッティングは変更できません。

●How to switch setting modes / Verändern der Settingmodes Comment basculer d'un mode de réglage à l'autre / Cambiar el modo de ajuste / 機体のセッティングモードの変更方法

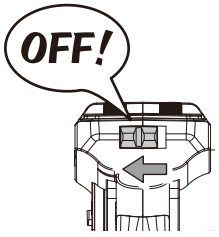
❶ Turn on the Drone Racer with the transmitter turned off. Make sure that the rear arm LED is flashing yellow.

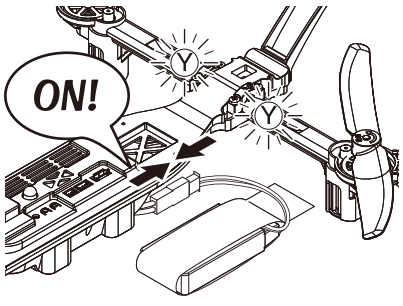
Schalten Sie den DRONE RACER an, während der Sender aus ist. Das Led am hinteren Ausleger blinkt gelb.

Connecter la batterie au Drone Racer avec l'émetteur sur OFF. Vérifier que les voyants des bras arrière clignotent jaune.

Conecte la batería al Drone Racer con la emisora apagada (OFF). Asegurese de que el LED de los brazos traseros parpadea en amarillo.

機体だけ電源を入れてください。この時、リヤアームのLEDが黄色点滅になっていることを確認してください。





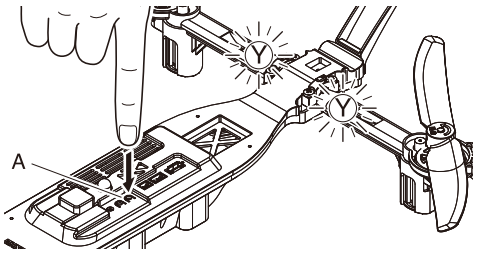
❷ Long press the A button on the Drone Racer, and memorize the setting mode you wish to the model. The flashing pattern of the rear arm LED (yellow) indicates the setting mode being selected. Refer to the diagram below for the modes and flashing patterns.

Druecken Sie den Knopf A laenger, um den gewuenschten setting mode einzustellen. Das blinkende gelbe LED am hinteren Ausleger zeigt an, dass der Einstellungsmodus aktiviert ist. Nehmen Sie auf untiges Diagramm Bezug bzgl. der Modi und der Blinkanzeigen.

Effectuer une pression longue sur la touche (A) du Drone Racer pour mémoriser le mode de réglage souhaité. Les différents clignotements des LED (en jaune) sur les bras arrière indiquent le mode de réglage sélectionné. Consultez le diagramme ci-dessous pour connaitre les modes de réglage selon le clignotement.

Pulsar de forma prolongada el boton (A) del Drone Racer para memorizar el modo de ajuste deseado. Los distintos parpadeos de los LED (en amarillo) situados en el brazo trasero indican el modo de ajuste seleccionado. Consulte el cuadro de abajo para conocer el modo de ajuste según el parpadeo.

機体側のAボタンを長押しして、変更したいセッティングモードを機体に認識させます。リヤアームLEDの黄色の点滅回数でセッティングモードをお知らせします。セッティングモードとリヤアームLEDの表示は下図を確認してください。



Setting mode Einstellungsmodus Mode de réglage Modo de ajuste セッティングモード	Number of LED flashes Blinken des LEDs Nombre de clignotement de la LED Número de LED que parpadea LED点滅回数
Easy / Einfach Facile / Fácil イージー	Once / Einmal Une seul fois / 1 vez 1回
Active / Aktiv Actif / Activo アクティブ	Twice / Zweimal Deux fois / 2 veces 2回
PC Setting / PC-Einstellung Réglage PC / Ajuste PC (ordenador) PCセッティング	3 Times / Dreimal Trois fois / 3 veces 3回

※ Each time you long press the button, the flashing pattern changes from 1-time-flash, to 2-time-flash, to 3-time-flash and then back to 1-time-flash. The 3-time-flash pattern is skipped until PC configuration is done for the first time.

※ Jedes Mal, wenn Sie den Knopf länger gedrückt halten, ändert sich die Blinkanzeige von einmaligem Blinken zu zweimaligem und dreimaligem Blinken, um dann zu einmaligem Blinken zurückzukehren. Das Dreimalige Blinken wird übersprungen, wenn man nicht zu Beginn die Einstellungen per PC vorgenommen hat.

※ A chaque longue pression sur le bouton, le clignotement change de 1 clignotement, à 2 clignotements, à 3 clignotements et puis de nouveau à 1 clignotement. Le mode 3 clignotements est ignoré tant que la configuration PC n'est pas faite pour la première fois.

※ Cada vez que se pulsa el botón, el ajuste cambia en este orden :1 parpadeo → 2 parpadeos → 3 parpadeos → 1 parpadeo. El modo de 3 parpadeos se ignora hasta que no se haya hecho por primera vez la configuracion PC (ordenador).

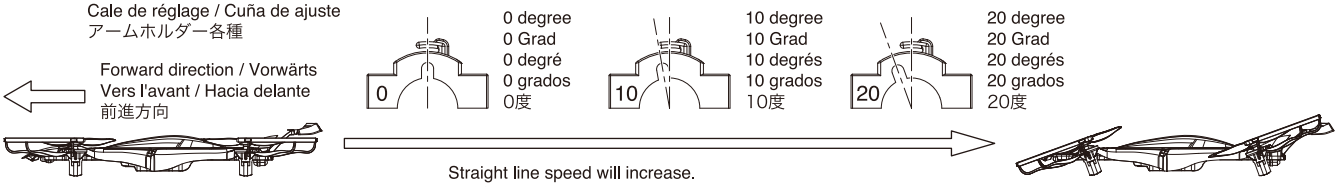
※ ボタンを押すごとに、1回点滅→2回点滅→3回点滅→1回点滅の順番で変わりますが、パソコンと機体を接続したことがない場合は3回目の点滅は行われません。

How to adjust front/rear propeller angle / Propellerneigung einstellen / Comment ajuster l'angle des hélices avant et arrière / Cómo ajustar el águlo delantero y trasero de las hélices / 前後プロペラの角度調整方法

► Change the propeller angle by installing the included arm holders (10, 20 degree) to increase speed and reduce air resistance of the fuselage.
The 0 degree arm holder is installed at time of shipment.
Mit den beiliegenden Auslegerhaltern (10 Grad / 20 Grad) verändern Sie die Propellerneigung und erreichen so einen geringeren Luftwiderstand und eine höhere Endgeschwindigkeit (Das Modell wird fabrikseitig mit dem 0 Grad Halter ausgeliefert).
Changer l'angle des hélices en changeant les cales de réglage (10, 20 degrés) incluses et ainsi, augmenter la vitesse et réduire la résistance à l'air du modèle. Les cales de réglage 0 degré sont installés d'origine.
Cambie el águlo de la hélice instalando las cuñas de ajuste incluidas en el kit (10, 20 grados) para aumentar la velocidad y reducir la resistencia al aire del modelo. Las calas de ajuste de 0 grados vienen instaladas de fábrica.
付属のプロペラ角度変更用アームホルダー（10度・20度）に入れ替えると機体の空気抵抗が減り直線スピードが上がります。
なお、工場出荷時は0度のアームホルダーが取り付けられています。

● Each arm holder / Jeder Auslegerhalter
Cale de réglage / Cuña de ajuste
アームホルダー各種

Forward direction / Vorwärts
Vers l'avant / Hacia delante
前進方向



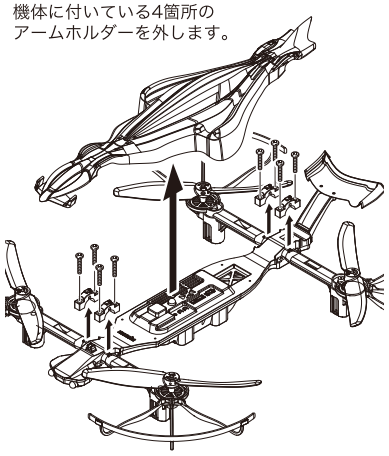
0 degree
0 Grad
0 degré
0 grados
0度

10 degree
10 Grad
10 degrés
10 grados
10度

20 degree
20 Grad
20 degrés
20 grados
20度

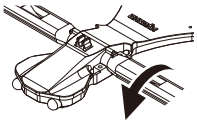
Straight line speed will increase.
Die Geradeaus-Fluggeschwindigkeit nimmt zu.
La vitesse en ligne droite augmente.
La velocidad en linea recta aumenta.
直線スピードが上がります。

❶ Detach the 4 arm holders from the fuselage.
Demontieren Sie die 4 Halterungen vom Modell.
Retirer les 4 cales de réglages du châssis.
Retire las 4 cuñas de ajuste del chasis.
機体に付いている4箇所の
アームホルダーを外します。

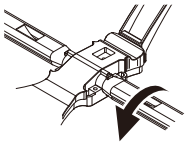


❷ Rotate and align the arm to the angle of the arm holders being installed to adjust the protruding part.
Drehen Sie den Ausleger, bis er sich an den Winkel der Halterung anpasst.
Tourner et aligner l'angle des bras pour positionner la cale de réglage sur l'encoche.
Girar y alinear el ángulo de los brazos para colocar la cuña de ajuste en la entalladura.
取り付けるアームホルダーの角度に合わせて
アームを回して突起部分を調節してください。

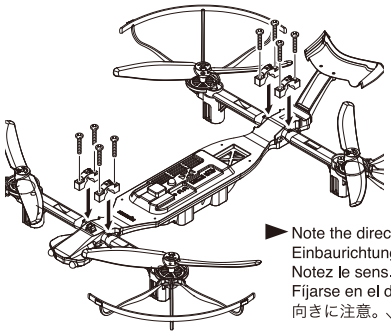
Front
Vorne
Avant
Delantero
フロント側



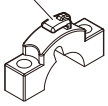
Rear
Hinten
Arrière
Trasero
リヤ側



❸ Install the arm holders of the selected angle.
Montieren Sie nun die gewünschte Halterung.
Fixer les cales de réglage d'hélice sur l'angle sélectionné.
Poner las cuñas de ajuste de hélice del ángulo seleccionado.
選択した角度のアームホルダーを取り付けます。



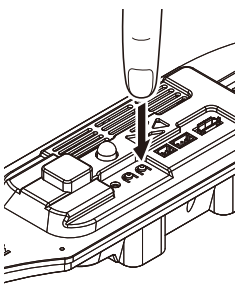
► Note the direction.
Einbaurichtung beachten.
Notez le sens.
Fíjarse en el dibujo.
向きに注意。

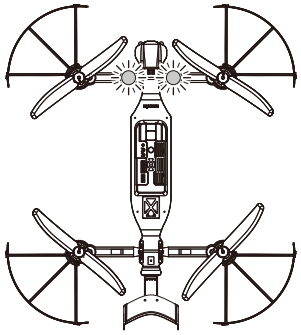


※ Face both front and rear body mount hooks forward.
※ Die beiden Rumpfmontagehaken müssen nach vorne schauen.
※ Les crochets des cales de réglage doivent être installés vers l'avant.
※ Los ganchos de las cuñas de ajuste deben ser instalados hacia delante.
※ ボディマウント用のつめはフロント/リヤともに前方を向きます。

❹ Push the A Button so the fuselage registers the changed arm holder angle. Number of flashes on the front arm LED indicates the propeller angle. Confirm number of times the button is pushed aligns with the front arm LED indicator as per the diagram on the right.
* The angle selection does not work without switch on the transmitter.
Drücken Sie den A-Knopf, so dass das Modell den neuen Auslegerwinkel registrieren kann.
Das Blinken am vorderen Ausleger zeigt den Propellerneigungswinkel an (siehe Diagramm).
Jedes Mal, wenn Sie Knopf drücken, gehen Sie zum nächsten Wert über.
* Die Winkeleinstellung geht nur mit eingeschaltetem Sender.
Presser le bouton (A) de sorte que le modèle enregistre le changement d'angle des hélices. Le nombre de clignotement de la LED des bras avant indiquent l'angle de l'hélice. Confirmer l'angle de l'hélice au nombre de clignotements des LED (se référer au tableau à droite).
* La sélection de l'angle ne fonctionne pas sans mettre sur ON l'émetteur.
Pulsar el botón (A) de forma que el modelo registre el cambio de águlo de las hélices. El número de parpadeos del LED del brazo delantero indica el águlo de la hélice. Confirmar el ángulo de la hélice con el número de veces que el LED parpadea como se indica en el cuadro de la derecha.
*La selección del ángulo no funciona si no se enciende la emisora (ON).
機体側のAボタンを押して、変更したアームホルダーの角度を機体に認識させます。フロントアームLEDの点滅回数でプロペラの角度をお知らせしますので、プロペラの角度とフロントアームLEDの表示は右図を確認してください。
※角度変更は送信機の電源を入れないと使用できません。

Propeller angle Propellerneigung Angle d'hélice Angulo de hélice プロペラの角度	Number of LED flashes Blinken des LEDs Nombre de clignotements de la LED Número de parpadeos del LED LED点滅回数
0 degree / 0 Grad 0 degré / 0 grados 0度	Once / Einmal Une seul fois / 1 vez 1回
10 degree / 10 Grad 10 degrés / 10 grados 10度	Twice / Zweimal Deux fois / 2 veces 2回
20 degree / 20 Grad 20 degrés / 20 grados 20度	3 Times / Dreimal Trois fois / 3 veces 3回

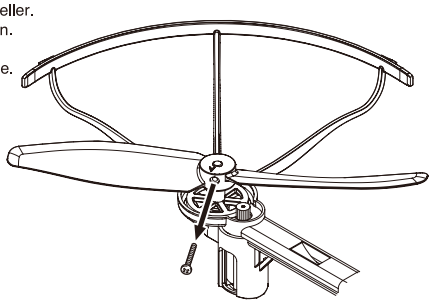




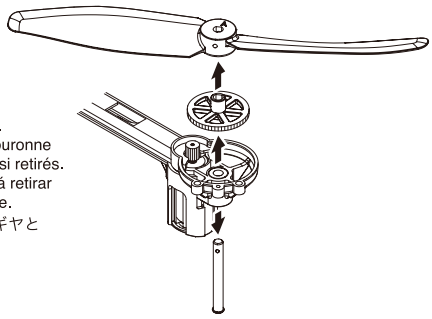
※ Every time button is pushed, the setting changes in this order:
1 flash → 2 flash → 3 flash → 1flash.
※ Jedes Mal, wenn Sie den Knopf drücken, gelangen Sie in die nächstmögliche Einstellung (1 x Blinken->2 x Blinken ->3 x Blinken -> 1 x Blinken)
※ A chaque pression du bouton, le réglage change dans cet ordre :
1 clignotement → 2 clignotements → 3 clignotements → 1 clignotement.
※ Cada vez que se pulsa el botón, el ajuste cambia en este orden :
1 parpadeo → 2 parpadeos → 3 parpadeos → 1 parpadeo.
El modo de 3 parpadeos se ignora hasta que no se haya hecho por primera vez la configuracion PC (ordenador).
※ボタンを押すごとに、1回点滅→2回点滅→3回点滅→1回点滅の順番で変わります。

Removing propeller, replacing spur gear and pinion gear / Propeller austauschen, Hauptzahnrad und Ritzel wechseln / Retirer l'hélice, remplacer la couronne et le pignon moteur / Retirar la hélice, reemplazar la corona y el piñón motor / プロペラの脱着・スパーギヤの交換・ピニオンギヤの交換

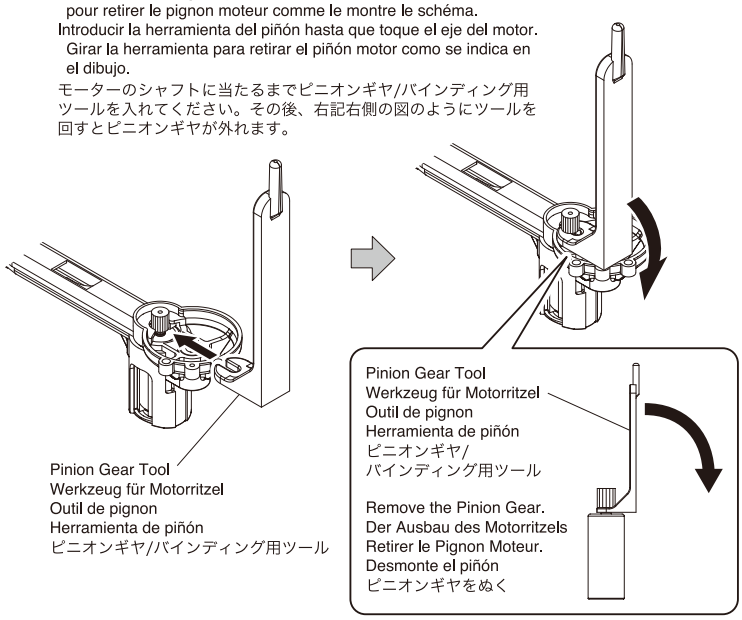
❶ Remove the screw for propeller.
Die Propellerschraube lösen.
Retirer la vis de l'hélice.
Retirar el tornillo de la hélice.
プロペラ固定用のビスを外します。



❷ If propeller is removed, spur gear and shaft can be removed.
Ohne Propeller können Sie die Welle und das Hauptzahnrad entfernen.
Si l'hélice est retirée, la couronne et l'axe peuvent être aussi retirés.
Si se retira la hélice, podrá retirar también la corona y el eje.
プロペラを外すとスパーギヤとシャフトが外せます。



❸ Insert Pinion Gear Tool until it touches motor shaft. Turn the tool to remove pinion gear as per the diagram on the right.
Schieben den Ritzelmontageschüssel so gegen die Welle, bis er diese berührt; nun drehen Sie es wie rechts gezeigt, um das Ritzel zu lösen.
Insérer l'outil de pignon jusqu'à ce qu'il touche l'axe du moteur. Tourner l'outil pour retirer le pignon moteur comme le montre le schéma.
Introducir la herramienta del piñón hasta que toque el eje del motor. Girar la herramienta para retirar el piñón motor como se indica en el dibujo.
モーターのシャフトに当たるまでピニオンギヤ/バインディング用ツールを入れてください。その後、右記右側の図のようにツールを回すとピニオンギヤが外れます。

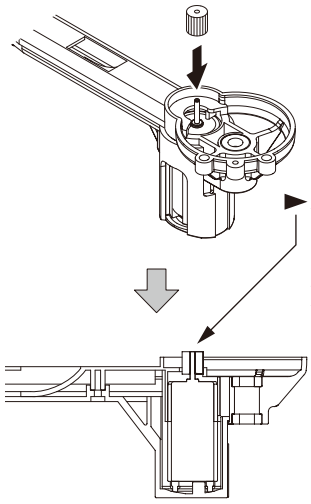


Pinion Gear Tool
Werkzeug für Motorritzel
Outil de pignon
Herramienta de piñón
ピニオンギヤ/バインディング用ツール

Pinion Gear Tool
Werkzeug für Motorritzel
Outil de pignon
Herramienta de piñón
ピニオンギヤ/バインディング用ツール

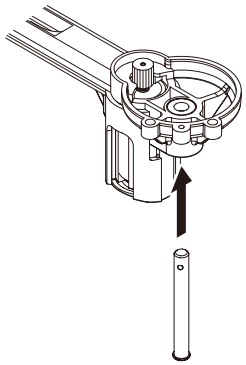
Remove the Pinion Gear.
Der Ausbau des Motorritzels
Retirer le Pignon Moteur.
Desmonte el piñón
ピニオンギヤをぬく

❹ Attach the replacement pinion gear onto the shaft. At this time, align the face of the pinion gear and shaft.
Schieben Sie nun das neue Ritzel auf die Welle. Nun müssen Sie das Ritzel zur Welle ausrichten.
Fixer le nouveau pignon moteur sur l'axe. A cette étape, aligner l'axe et le pignon moteur.
Coloque el nuevo piñón motor en el eje. En esta etapa, alinear el eje y el piñón motor.
交換するピニオンギヤをシャフトにはめます。
この時、ピニオンギヤとシャフトの面は合わせてください。

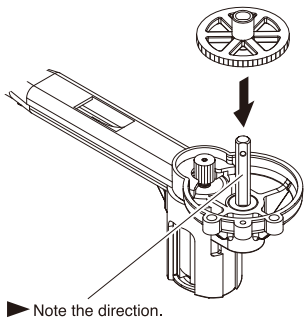


Align the face of the pinion gear and shaft.
Richten Sie das Ritzel zur Welle aus wie gezeigt.
Aligner l'axe et le pignon moteur.
Alinear el eje y el piñón motor.
ピニオンギヤとシャフトの面は合わせてください。

❺ Pass the shaft through the arm.
Schieben Sie die Welle durch den Ausleger.
Passer l'axe d'hélice au travers du bloc de propulsion.
Pasar el eje de la hélice a través del bloque de propulsión.
シャフトをアームに通します。



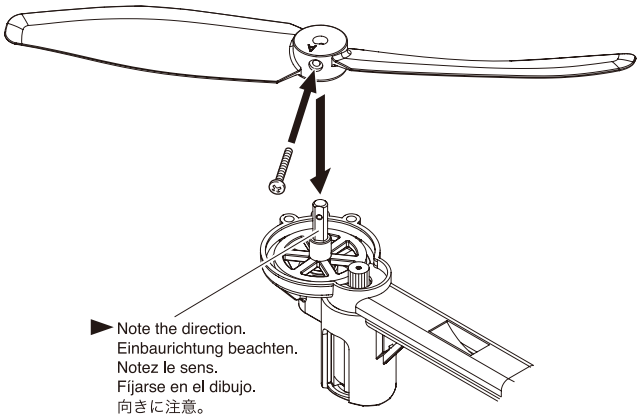
❻ Pass the replacement spur gear through the shaft.
Schieben Sie das neue Zahnrad auf die Welle.
Positionner la couronne de remplacement au travers de l'axe.
Pasar la corona de recambio através del eje.
交換するスパーギヤをシャフトに通します。



Note the direction.
Einbaurichtung beachten.
Notez le sens.
Fíjarse en el dibujo.
向きに注意。

Align the flat part of shaft and spur gear.
Richten Sie den flachen Teil der Welle und des Hauptzahnrads zueinander aus.
Aligner le méplat de l'axe avec celui de la couronne.
Alinear la parte plana del eje con el de la corona.
シャフトとスパーギヤの平らな部分を合わせる。

❼ Insert propeller onto shaft and fix with screw again.
Bringen Sie nun den Propeller an und befestigen Sie ihn mit der Schraube.
Insérer l'hélice dans l'axe et la fixer correctement avec la vis.
Introducir la hélice en el eje y fijarla correctamente con el tornillo.
プロペラをシャフトに差し込み、再びビスで固定します。



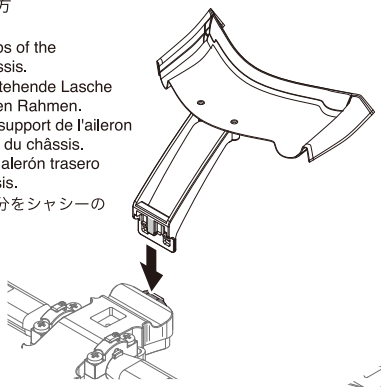
Note the direction.
Einbaurichtung beachten.
Notez le sens.
Fíjarse en el dibujo.
向きに注意。

Align the flat part of shaft and propeller.
Richten Sie die flache Seite der Welle zur Luftschraube aus.
Aligner le méplat de l'axe avec celui de l'hélice.
Alinear la parte plana del eje con el de la hélice.
シャフトとプロペラの平らな部分を合わせる。

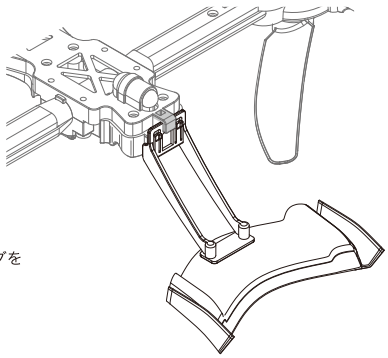
How to attach/detach the rear wing / Heckspoiler befestigen und loesen / Comment fixer / détacher l'aileron arrière / Cómo sujetar/ retirar el alerón trasero / リヤウイングの取り付け・取り外し方法

● Attaching the rear wing / Heckspoiler befestigen
Fixer l'aileron arrière / Sujetar el alerón trasero
リヤウイングの取り付け方

❶ Insert the protruding tabs of the rear wing into the chassis.
Stecken Sie die ueberstehende Lasche des Heckspoilers in den Rahmen.
Glisser la languette du support de l'aileron arrière dans l'encoche du châssis.
Insertar la lengüeta del alerón trasero en la muesca del chasis.
リヤウイングの突起部分をシャシーの溝に入れてください。

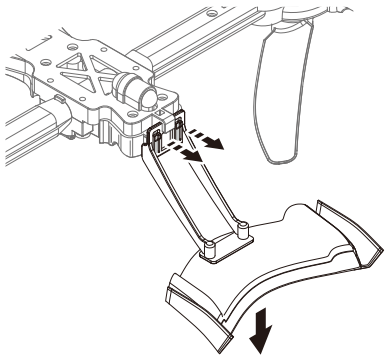


❷ Complete attachment by hooking the rear wing all the way into the chassis.
Lassen Sie den Heckspoiler vollkommen im Rahmen einrasten
Finaliser en glissant entièrement la languette de l'aileron arrière jusqu'à ce qu'elle soit clipsée dans le châssis.
Finalizar deslizando la lengüeta del alerón trasero hasta que encaje perfectamente en el chasis.
シャシーの引っ掛けの奥にリヤウイングを入れて取り付け完了です。



● Removing the rear wing / Heckspoiler entfernen.
Retirer l'aileron arrière / Retirar el alerón trasero
リヤウイングの取り外し方

Pull the hooks on the rear wing forward, lift the wing stay up to unhook and remove.
Ziehen Sie die Haken am Heckspoiler nach vorne, heben Sie die Spoilerhalterung an und haken Sie den Spoiler aus.
Tirer délicatement les clips du châssis et glisser le support d'aileron arrière vers le haut pour le retirer.
Para retirarlo, tirar suavemente de los clips del chasis y deslizar el soporte del alerón hacia arriba.
リヤウイングのフックを手前に引き、ウイングステーを引っ張り上げて取り外してください。

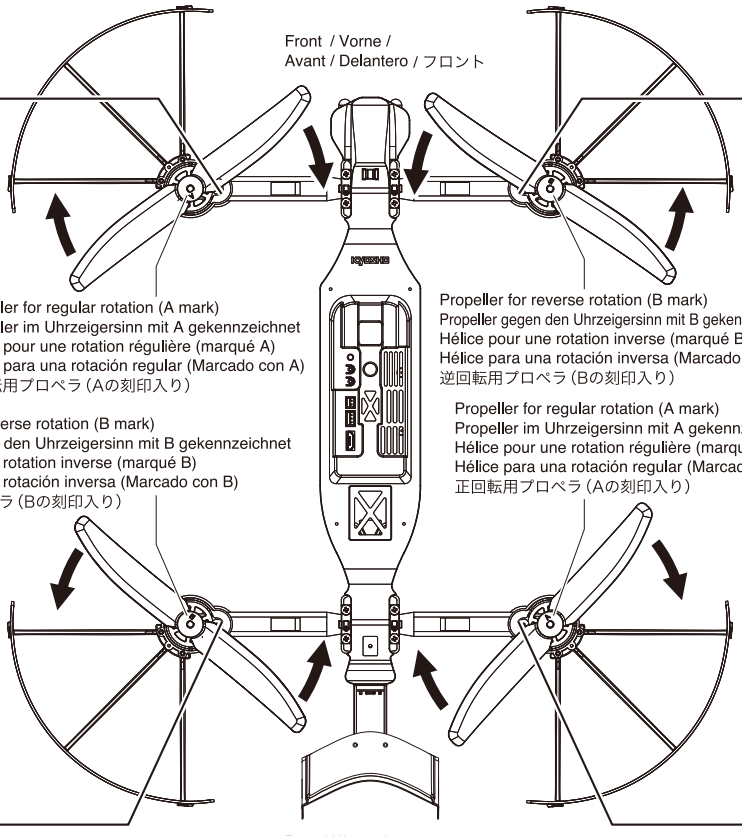


Replacing propeller and motor / Propeller und Motor austauschen / Remplacer l'hélice et le moteur / Reemplazar la hélice y el motor / プロペラ・モーターの交換

► Propeller and motor have a rotating direction. Please refer the diagram and exploded view below when replacing.
Sowohl der Propeller, als auch der Motor haben eine Drehrichtung. Bitte beachten Sie daher beim Einbau die untigen Erläuterungen.
L'hélice et le moteur ont un sens de direction. Pour cette étape, se référer au schéma et à la vue détaillée ci dessous.
La hélice y el motor tienen un sentido de rotación. Véase el dibujo y el despiece de aquí abajo cuando los reemplace.
プロペラとモーターには回転方向があります。交換する際は下記の図と分解図を参照して交換してください。

White / Weiß / Blanc / Blanco / 白
Black / Schwarz / Noir / Negro / 黒
Reverse rotation motor
Wiring color (white, black)
Rückwärtsdrehender Motor, Kabel weiß und schwarz
Rotation inverse du moteur
Couleurs des câbles (blanc, noir)
Rotación inversa del motor Color de los cables (blanco, negro)
左回転用モーター配線カラー（白・黒）

Red / Rot / Rouge / Rojo / 赤
Blue / Blau / Bleu / Azul / 青
Normal rotation motor
Wiring color (red, blue)
Vorwärtsdrehender Motor mit rotem und blauem Kabel
Rotation normale du moteur
Couleurs des câbles (rouge, bleu)
Rotación normal del motor Color de los cables (rojo, azul)
右回転用モーター配線カラー（赤・青）



Red / Rot / Rouge / Rojo / 赤
Blue / Blau / Bleu / Azul / 青
Normal rotation motor
Wiring color (red, blue)
Vorwärtsdrehender Motor mit rotem und blauem Kabel
Rotation normale du moteur
Couleurs des câbles (rouge, bleu)
Rotación normal del motor Color de los cables (rojo, azul)
右回転用モーター配線カラー（赤・青）

White / Weiß / Blanc / Blanco / 白
Black / Schwarz / Noir / Negro / 黒
Reverse rotation motor
Wiring color (white, black)
Rückwärtsdrehender Motor, Kabel weiß und schwarz
Rotation inverse du moteur
Couleurs des câbles (blanc, noir)
Rotación inversa del motor Color de los cables (blanco, negro)
左回転用モーター配線カラー（白・黒）

Micro USB Connector / Micro-USB-Buchse / Connecteur micro USB / Micro conector USB / マイクロUSBコネクター

►You can change setting parameters of your Drone Racer using special setting software after user registration.
The setting software enables sharper movement, faster speed, acquiring unlocked techniques, and adjustment of cornering with bank angle.
Please download the setting software from the URL or QR code shown below and complete user registration.

Sie können die Einstellungen an Ihrem DRONE RACER ändern, indem Sie eine Software verwenden.
Diese Software erlaubt es, das Modell reaktiver und schneller zu machen, es können neue Techniken entsperrt und das Kurvenverhalten veraendert werden.
Bitte laden Sie sich die Software herunter (siehe QR Link) und registrieren Sie sich.

Vous pouvez modifier le réglage des paramètres du Drone Racer en utilisant un logiciel spécial de réglages après enregistrement de l'utilisateur.
Le logiciel de réglage permet un mouvement plus nette, une vitesse plus rapide, l'acquisition de techniques débloquées et l'ajustement de l'angle des virages.
Merci de télécharger le logiciel de paramétrages via l'URL ou le QR code ci-dessous et de s'enregistrer.

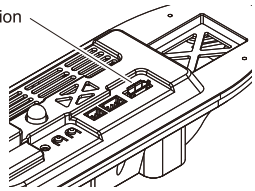
Usted puede modificar el ajuste de los parámetros de su Drone Racer utilizando un software especial de ajustes una vez registrado el usuario.
El software de ajuste permite un movimiento mas preciso, una mayor velocidad, la adquisición de técnicas desbloqueadas y el ajuste del ángulo en las curvas.
Por favor, carge el software de configuración por medio de la URL o del código QR aquí abajo y regístrese.

付属のUSBケーブルを使いWindows PCやAndroidデバイスに接続し、専用のセッティングソフトウェアでユーザー登録を行うと機体のセッティングが可能になります。機体の動きを俊敏にしたり、スピードアップさせたり、まだ開放されていない技の取得やバンク角の付いたコーナリング調整などが行えます。是非、下記URLまたはQRコードにアクセスし、ドローンレーサーサポートページからセッティングソフトウェアをダウンロードして、ユーザー登録を行ってください！



※ Photo shows product under development.
※ Foto zeigt Musterseite.
※ Photo non contractuelle.
※ Foto sin valor contractual.
※ 画像は開発イメージです。

Connector for USB cable connection
Buchse für USB-Kabel
Connecteur pour câble USB
Conector para cable USB
USBケーブル接続用コネクター



http://www.kyosho.com

Also, a USB host compatible cable (sold separately) can be used to connect with an Android terminal. Please confirm compatible terminal specifications on the website above.
Sie können auch ein USB-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) verwenden, das mit einem Androidgerät verbunden wird. Bitte nehmen Sie hierzu Bezug auf die Website.
Un câble USB compatible (vendu séparément) peut être utilisé pour se connecter à un terminal Android. Vérifier les spécifications de compatibilités des terminaux sur le site Web ci-dessus.
Se puede utilizar un cable USB compatible (vendido separadamente) para conectarse a un terminal Androide. Verificar las especificaciones de compatibilidad de los terminales en esta página web :
なお、別売のUSBホスト対応のケーブルを使用することでAndroid端末と接続することができます。対応する端末のスペックは上記のホームページでご確認ください。

Infrared LED / Infrarot LED / LED infra-rouge / LED infra-rojo / 赤外線LED

►The LED installed on this product is used for measurement in competition. If the window on the body is covered with paint or a seal, infrared communication may be affected. Therefore, please keep the window part of body clear. Also, LED does not light up.

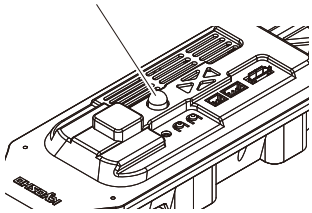
Das LED, das hier eingebaut ist, dient für Messungen im Wettkampf. Wenn das Fenster am Rumpf übermalt oder überklebt ist, kann die Infrarotkommunikation nicht funktionieren. Daher lassen Sie dieses bitte transparent.

La LED installée sur ce produit est utilisée pour la mesure en compétition. Si cette partie du fuselage est peinte ou obstruée, la communication infra-rouge peut ne pas fonctionner. Par conséquent, conserver cette partie du fuselage transparente. En outre, la LED ne s'allume pas.

El LED instalado en este producto se utiliza para medir en competición. Si esta parte del fuselaje se pinta o se obstruye, la comunicación infrarojos puede no funcionar. Por consiguiente, conserve esta ventana del fuselaje transparente. Además, el LED no se enciende.

本機体に搭載している赤外線LEDは、競技時の計測用として使用します。ボディのウインドウ部分が塗装やシールで覆ってあると赤外線通信がうまく行えない場合があります。そのためボディのウインドウ部分は透明のままにしておいてください。なお、点灯はしません。

Infrared LED
Infrarot LED
LED infra-rouge
LED infra-rojo
赤外線LED



Ultrasonic Wave Sensor / Ultraschallwellensensor / Capteur Ultrasonic / Sensor de ultrasonido / 超音波センサー

►DRONE RACER maintains altitude using ultrasonic waves. If the sensor part is not kept clean or the ground surface contours are uneven, unstable bounce of the ultrasonic waves may result in imprecise altitude adjustment. Prior to operation, check that the sensor is clean and operate in a place that maintains a high degree of altitude accuracy.

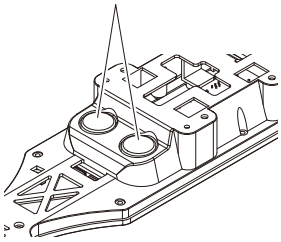
Der DRONE RACER reguliert seine Flughöhe mittels eines Ultraschallsensors. Wenn dieser Teil nicht sauber gehalten wird oder der Untergrund uneben ist, kann das unstabile Zurückprallen der Ultraschallwellen zu unpräziser Höhenregelung führen. Überprüfen Sie daher vor dem Fliegen, ob der Sensor sauber ist und fliegen Sie über einen ebenem Untergrund.

Le DRONE RACER maintient son altitude en utilisant des ondes ultrasonores. Si la partie des capteurs n'est pas propre ou que la surface au sol est irrégulière, le rebond instable des ondes ultrasonores peut provoquer un ajustement imprécis de l'altitude. Avant utilisation, vérifier que les capteurs soient propres et utiliser le drone sur une surface adaptée pour que les capteurs offrent la meilleure précision d'altitude possible.

El DRONE RACER mantiene la altitud utilizando ondas ultrasonoras. Si la parte del sensor no está limpia o la superfice del suelo es iregular, el rebote inestable de las ondas ultrasonoras puede provocar un ajuste impreciso de la altura. Antes de utilizarlo, verificar que los sensores estén limpios y utilizar el drone en una superficie adaptada para que los sensores ofrezcan la mejor precisión de altitud posible.

DRONE RACERは超音波を使用して高度を維持しています。 路面の種類やセンサー部分の汚れによっては超音波の跳ね返りが安定せず、高度の調整がうまくできない場合があります。飛行前にセンサーが汚れていないか確認してから、 高度がきちんと維持される場所でお楽しみください。

Ultrasonic Wave Sensor
Ultraschallwellensensor
Capteur Ultrasonic
Sensor de ultrasonido
超音波センサー



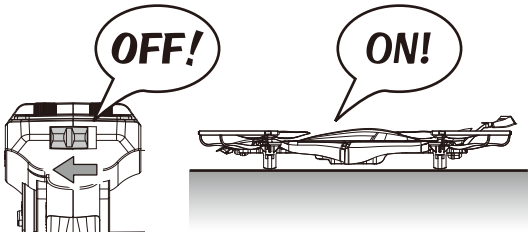
Reverse side of fuselage
Unterseite des Modells
Vue de dessous du fuselage
Revés del fuselaje
機体裏側

Button for calibration (C button) / Kalibrierung (C Knopf) / Bouton de calibration (Bouton C) / Botón para calibrar (Botón C) / キャリブレーション用ボタン（Cボタン）

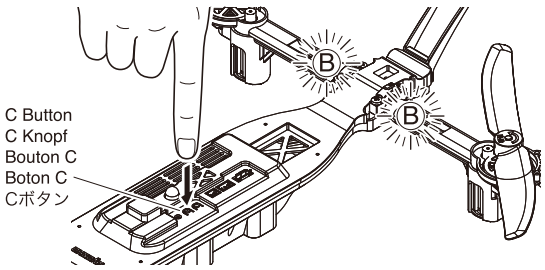
► Press and hold the C button to correctly adjust the acceleration sensor inside the circuit board. Calibrate if the model does not fly forward in a straight line or requires rudder correction. Conduct calibration in a horizontal (flat) ground location.
Halten Sie den C-Knopf gedrückt, um den Beschleunigungssensor auf der Platine einzustellen. Kalibrieren Sie, falls das Modell nicht schön geradeaus fliegen sollte und sie es korrigieren müssen. Die Kalibrierung muss auf einem horizontalen ebenen Untergrund ausgeführt werden.
Appuyer et maintenir enfoncé le bouton C pour ajuster correctement le capteur d'accélération à l'intérieur de la carte mère. Si le modèle ne vole pas correctement en ligne droite ou qu'il nécessite une correction de trajectoire, effectuer alors un calibrage. Faire l'étalonnage sur une surface au sol plate et horizontal.
Pulse y mantenga apretado el botón C para ajustar correctamente el sensor de aceleración que se encuentra en el interior de la tarjeta madre. Si el modelo no vuela correctamente en linea recta o que necesita una corrección de trayectoria, entonces calibre el modelo.
Cボタンを長押しすると基盤内の加速度センサーを正しく調整します。飛行中の機体がまっすぐ進まない、修正舵が必要な場合はキャリブレーションを行ってください。キャリブレーションを行う際は必ず水平な所で行ってください。

●How to calibrate / Wie man kalibriert / Comment faire le calibrage / Cómo calibrar / キャリブレーションの方法

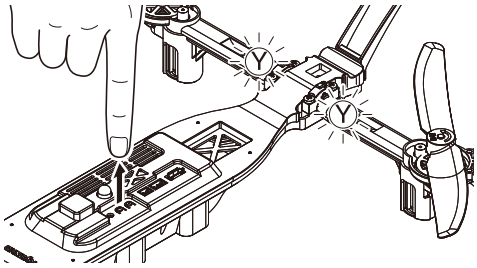
❶ Switch on your model only, and place fuselage on horizontal surface location. Then make sure to check that LED on rear arm makes yellow flashes.
Schalten Sie nur das Modell an und stellen Sie es auf eine horizontale Oberflache. Das LED am hinteren Ausleger muss gelb blinken.
Mettre sur ON uniquement votre modèle et placer sur une surface horizontale le modèle. Vérifier ensuite que les LED clignotent jaune sur les bras arrière.
Poner en ON únicamente el modelo y ponerlo sobre una superficie horizontal. Después, verifique que los LED de los brazos traseros parpadean en amarillo.
機体だけ電源を入れて、水平な所に機体を置いてください。この時、リヤアームのLEDが黄色点滅になっていることを確認してください。



❷ Press and hold the C button. While doing this, LED light on rear arm changes from yellow to flashing blue. Release the C Button. Never move while adjusting the acceleration sensor.
Halten Sie den Knopf C gedrückt. Während Sie das tun, beginnt das LED am hinteren Ausleger, das vorher gelb blinkte, blau zu blinken. Lassen Sie nun den C-Knopf los. Während der Kalibrierung dürfen Sie das Modell absolut nicht bewegen.
Appuyer et maintenir enfoncé le bouton C. En faisant cela, les LED des bras arrière, passent du jaune au clignotement bleu. Relâcher le bouton C. Ne jamais bouger le modèle pendant le calibrage du capteur d'accélération.
Pulse y mantenga apretado el botón C. Haciendo esto, el LED del brazo trasero cambia de amarillo a un parpadeo azul. Suelte el boton C. Nunca mueva el modelo durante el calibrado del sensor de aceleracion.
Cボタンを長押ししてください。この時、リヤアームのLEDが黄色点灯から早い青点滅に変わります。押していたCボタンから指を離してください。加速度センサーを正しく調整してますので絶対に動かさないでください。

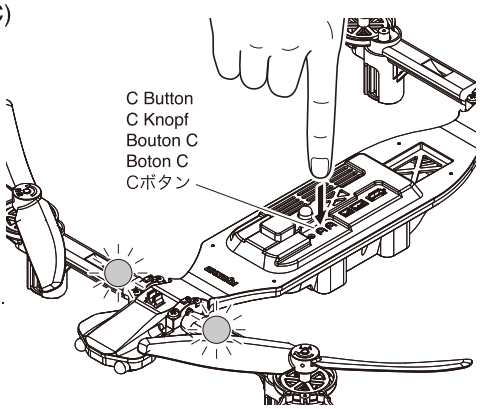


❸ Calibration is complete when LED on rear arm changes from flashing blue to constant yellow light.
Die Kalibrierung ist erfolgreich abgeschlossen, wenn das LED am hinteren Ausleger von blau blinkend zu konstant gelb wechselt.
Le calibrage est terminé lorsque les LED sur les bras arrière passent du clignotement bleu au jaune fixe.
Cuando el LED del brazo trasero cambia de un parpadeo azul a una luz amarilla fija, significa que el calibrado ha terminado.
リヤアームのLEDが早い青点滅から黄色点灯に変わったら、キャリブレーション完了です。



Button for changing color of LED on front arm (C button) Knopf, um die Farbe des LED am vorderen Ausleger zu verändern (C-Knopf) Bouton permettant de changer la couleur des LED des bras avant (Bouton C) Este boton permite cambiar el color del LED del brazo delantero (Boton C) フロントアームLED色変更用ボタン（Cボタン）

► Briefly pressing the C button will change the front arm LED color.
You can select a favorite color from white, blue, yellow, green, pink or sky blue.
* Color of rear arm LED cannot be changed.
Wenn Sie den C Knopf kurz drücken, wird sich die Farbe des vorderen LED ändern.
Sie koennen wählen zwischen weiß, blau, gelb, grün, pink oder himmelblau.
* Die Farbe des LED am hinteren Ausleger kann nicht veraendert werden.
Une brève pression sur le bouton C permet de changer la couleur des LED des bras avant.
Sélectionner la couleur souhaitée entre le blanc, le bleu, le jaune, le vert, le rose ou le bleu ciel.
* Il n'est pas possible de changer la couleur des LED des bras arrière.
Una breve presion sobre el boton C permite cambiar el color del LED de los brazos delanteros.
Elegir el color deseado entre blanco, azul, amarillo, verde, rosa o azul cielo.
* No se puede cambiar el color de los LED de los brazos traseros.
キャリブレーションと同じ場所のCボタンを短く押すとフロントアームのLEDの色が変更できます。白色・青色・黄色・緑色・桃色・水色からお好きな色へ変更できます。
※リヤアームLEDの色は変更できません。

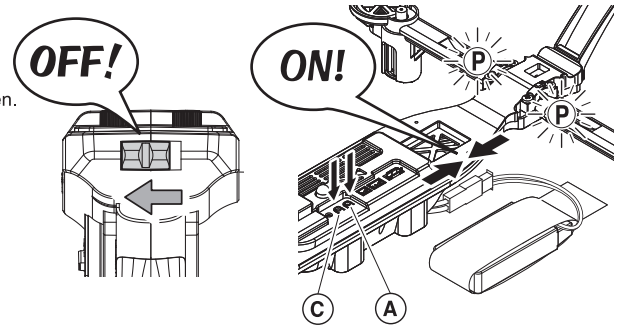


Calibrating the ultra-sonic sensors(C and A button) / Kalibrieren des Ultraschallsensors (Knopf C und A)
Calibration des capteurs ultra-sons (Bouton C, A) / Calibración de los sensores ultrasónicos (Botón C, A)
超音波センサーのキャリブレーション (C+Aボタン)

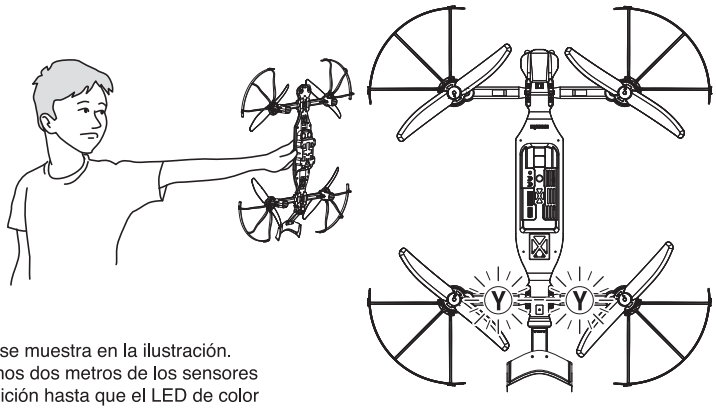
Ultra-sonic sensors maintain and control altitude of the aircraft. Ultra-sonic sensors can be effected from impact/collision, temperature and humidity. These factors may contribute to an error in the aircraft's altitude. In such case, the ultra-sonic sensors must calibrate again.
Der Ultraschallsensor kontrolliert die Flughoehe. Der Ultraschallsensor reagiert sehr sensibel auf Kollisionen/Abstuerze, Temperaturschwankungen und Feuchtigkeit. Diese Faktoren koennen zu Stoerungen fuehren, und die Flughoehe wird evl. nicht korrekt eingehalten. In diesem Falle bitte den Sensor neu kalibrieren.
Les capteurs ultra-sons, maintiennent et contrôlent l'altitude du drone. Les capteurs ultra-sons peuvent être affectés par un choc/collision, la température et l'humidité. Ces facteurs peuvent contribuer à une erreur d'altitude du modèle. Dans ce cas, les capteurs doivent être de nouveau calibrés.
Los sensores ultrasónicos mantienen y controlan la altitud del modelo. Los sensores ultrasónicos pueden verse afectados por impactos/choques, temperatura y humedad. Estos factores pueden causar un error en la altitud del modelo. En este caso, los sensores ultrasónicos deben calibrarse de nuevo.
超音波センサーは、物と衝突したり、温度・湿度などの外的要因により、正常に機能せず機体が高度を維持できない場合があります。その時は、必ず超音波センサーのキャリブレーションをしてください。

● How to calibrate the ultra-sonic sensors. / Wie man den Ultraschallsensor kalibriert. / Comment calibrer les capteurs ultra-sons. Cómo calibrar los sensores ultrasónicos. / 超音波センサーのキャリブレーションの方法

❶ Plug battery to the Drone Racer and press and hold both C and A buttons. The rear arm LED should flash in purple.
Zuerst Sender ausschalten und dann den Akku vom Modell abstecken, um letzteres auszuschalten. Den Knopf C druecken und gedrueckt halten, und dabei den Akku mit dem Modell verbinden. Das purpurrote LED an den hinteren Auslegern wird aufleuchten.
Connecter la batterie au Drone Racer et maintenir appuyer les boutons C et A. Les LED des bras arrières doivent clignoter au bleu/violet.
Conectar la batería para mantener Drone Racer y botones de presión C y A. El brazo trasero LED debe parpadear azul / morado.
機体だけ電源を入れ、CとAボタンを1秒間同時に押してください。
この時、リヤアームのLEDが紫色点滅になっていることを確認してください。



❷ Hold the Drone Racer above ground as shown in the illustration and make sure that there are no walls or obstacle where the ultra-sonic sensors (On the bottom of the aircraft) are facing for about 2 meters. Hold the position until the purple LED changes to yellow LED. Yellow LED means the calibration is complete.
Halten Sie das Modell ueber dem Boden so wie gezeigt, der Sensor (der sich an der Unterseite des Modells befindet) muss in mindestens 2 Metern Entfernung von Waenden oder anderen Hindernissen sein. Halten Sie das Modell so ruhig, bis das purpurrote LED gelb wird. Das gelbe LED zeigt an, dass die Kalibrierung erfolgt ist.
Maintenir alors le Drone Racer au dessus du sol (comme indiqué sur l'illustration) et s'assurer que les capteurs (situés dessous le drone) ne soient pas à moins de 2 mètres d'un mur ou d'un obstacle. Rester dans cette position jusqu'à ce que les LED passent au jaune. Les LED jaunes indiquent que la calibration est terminée.
Levante el Drone Racer evitando que esté en contacto con el suelo como se muestra en la ilustración. Asegúrese de que no hay paredes u obstáculos a una distancia de al menos dos metros de los sensores ultrasónicos (situados en la parte inferior del modelo). Mantenga esta posición hasta que el LED de color púrpura cambie a amarillo. El LED amarillo indica que la calibración se ha completado.
超音波センサーを障害物の無い(2m程度)方向に向けてください。
この時、リヤアームのLEDが早い紫点滅から黄色の点滅に変わったら、キャリブレーション完了です。



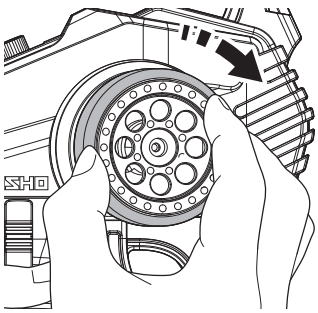
8 Good flying technique / Gute Flugtechniken / Technique pour un bon vol / La buena tecnica para un buen vuelo / 上手な飛行テクニック

1 Hold transmitter so the antenna points upwards.
Halten Sie den Sender so, dass die Antenne nach oben zeigt.
L'antenne de l'émetteur doit toujours être vers le haut afin de ne pas blesser quelqu'un.
Sujete la emisora de manera que la antena quede alejada de su cara.
アンテナが上を向くように送信機を持ちましょう。



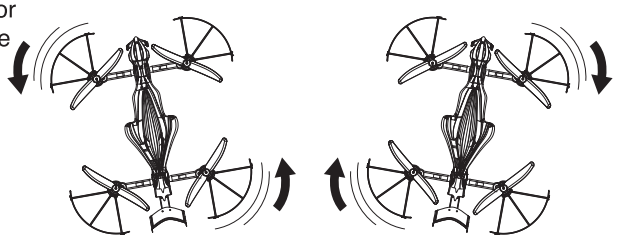
2 Turn steering wheel slightly to move the fuselage left and right.
Drehen Sie den Drehknopf leicht, um das Modell nach rechts oder links zu bewegen.
Tourner le volant légèrement pour déplacer le modèle à gauche et à droite.
Gire el volante suavemente para desplazar el modelo hacia la izquierda y la derecha.
少しだけステアリングホイールを切って、機体を左右に動かしましょう。

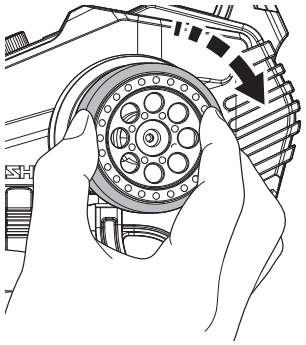




3

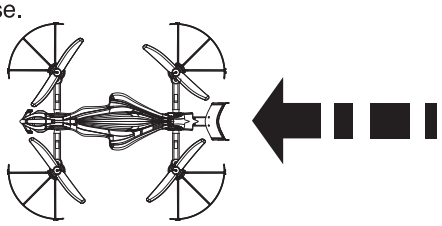
Make are large turn of the steering wheel to fly the fuselage around in a circle.
Drehen Sie Drehknopf stark, um einen Kreis zu fliegen.
Tourner largement le volant de direction pour faire voler le modèle autour d'un cercle.
Para que el modelo vuele alrededor de un circulo, girar completamente el volante de direccion.
ステアリングホイールを大きく切って、機体を左右に旋回させましょう。

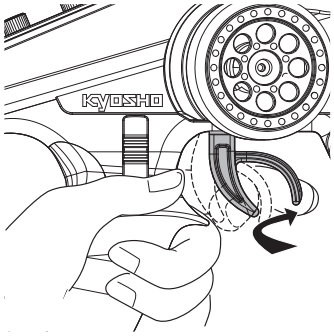




4

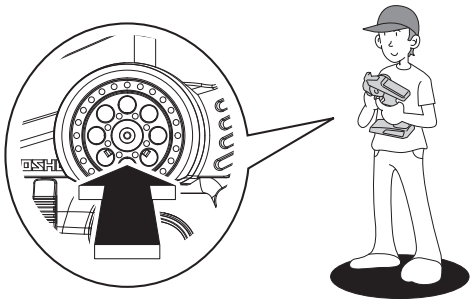
Squeeze the throttle trigger gently and release. Repeat this motion to control speed.
Geben Sie stoßweise Gas, um sich an die Beschleunigung des Modells zu gewöhnen.
Appuyer doucement sur la gâchette d'accélérateur puis la relâcher. Répéter ce mouvement pour contrôler la vitesse.
Apriete suavemente el gatillo del acelerador y sueltelo. Repita este movimiento para controlar la velocidad.
スロットルトリガーを軽くにぎってパッとはなす作業をくり返し、スピードをコントロールしてみましょう。





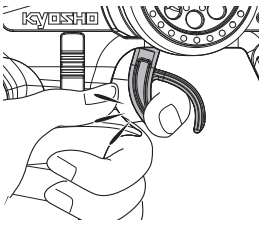
5

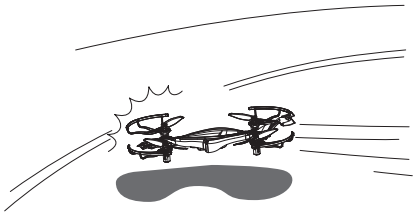
If you are unsure of the steering, practice holding the transmitter with the steering wheel facing you.
Gewöhnen Sie sich an die Lenkrichtung am Sender, wenn das Modell auf Sie zu fährt.
Si vous rencontrez des problèmes pour utiliser le volant radio, essayez de positionner le volant face à vous.
Coloque la emisora tal y como muestra el dibujo hasta que adquiera confianza.
ステアリングの方向がわかりにくいときは送信機を正面に持って練習しましょう。



6

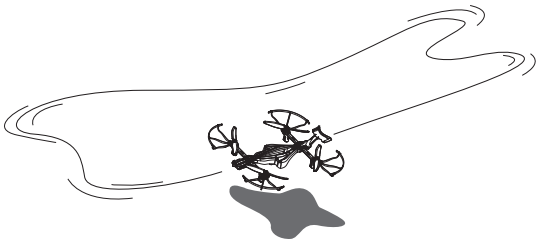
Be careful not to squeeze the throttle trigger abruptly while steering.
Geben Sie nicht Vollgas, während Sie gleichzeitig vollen Lenkausschlag geben.
Attention à ne pas accélérer ou ralentir trop brutalement lorsque vous tournez.
No apriete bruscamente el gatillo de gas.
ステアリングを操作すると、ついスロットルトリガーをにぎってしまうことがあるので注意しましょう。





7

After you become familiar with the controls, practice with high speeds and high speed turns to experience the full potential of the DRONE RACER.
Geben Sie nach einiger Zeit mehr Gas und gewöhnen Sie sich an die volle Performance des Modells.
Une fois que vous avez une bonne prise en main des commandes radio, essayez d'aller de plus en plus vite tout en restant maître de votre DRONE RACER.
Una vez adquiera mayor práctica, puede empezar a aplicar máximo gas y a realizar giros más complicados.
少しなれたら、フルスロットル/フルステアリングでDRONE RACERの限界を体感してみてください。



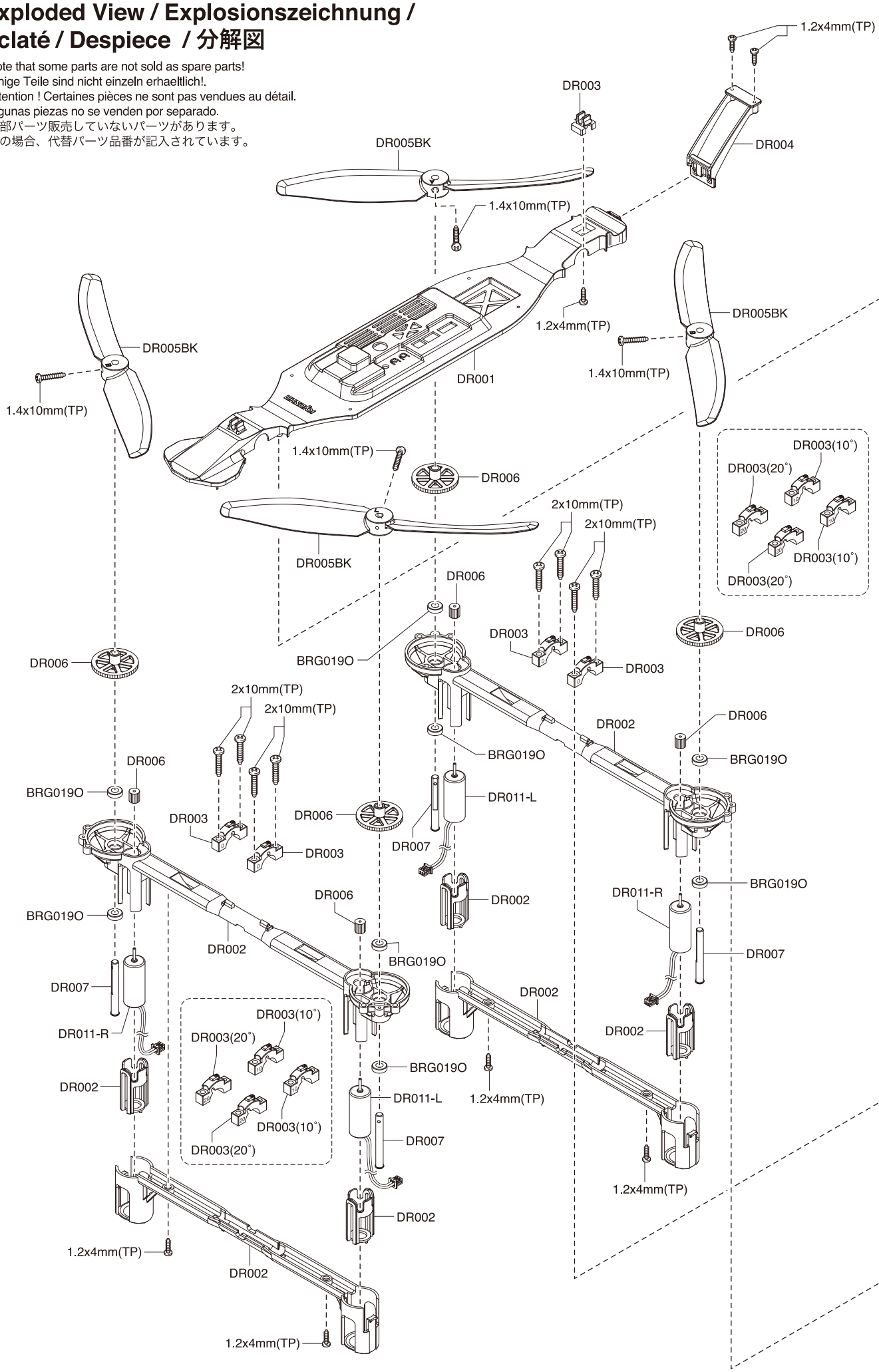
8

Practice doing figure 8's.
Fahren Sie Achten, um sich an das Einlenkverhalten des Modells zu gewöhnen.
Effectuez des tours en 8 (voir schéma) pour vous entraîner.
Practique realizando figuras en 8.
8の字飛行で練習を積みましょう。

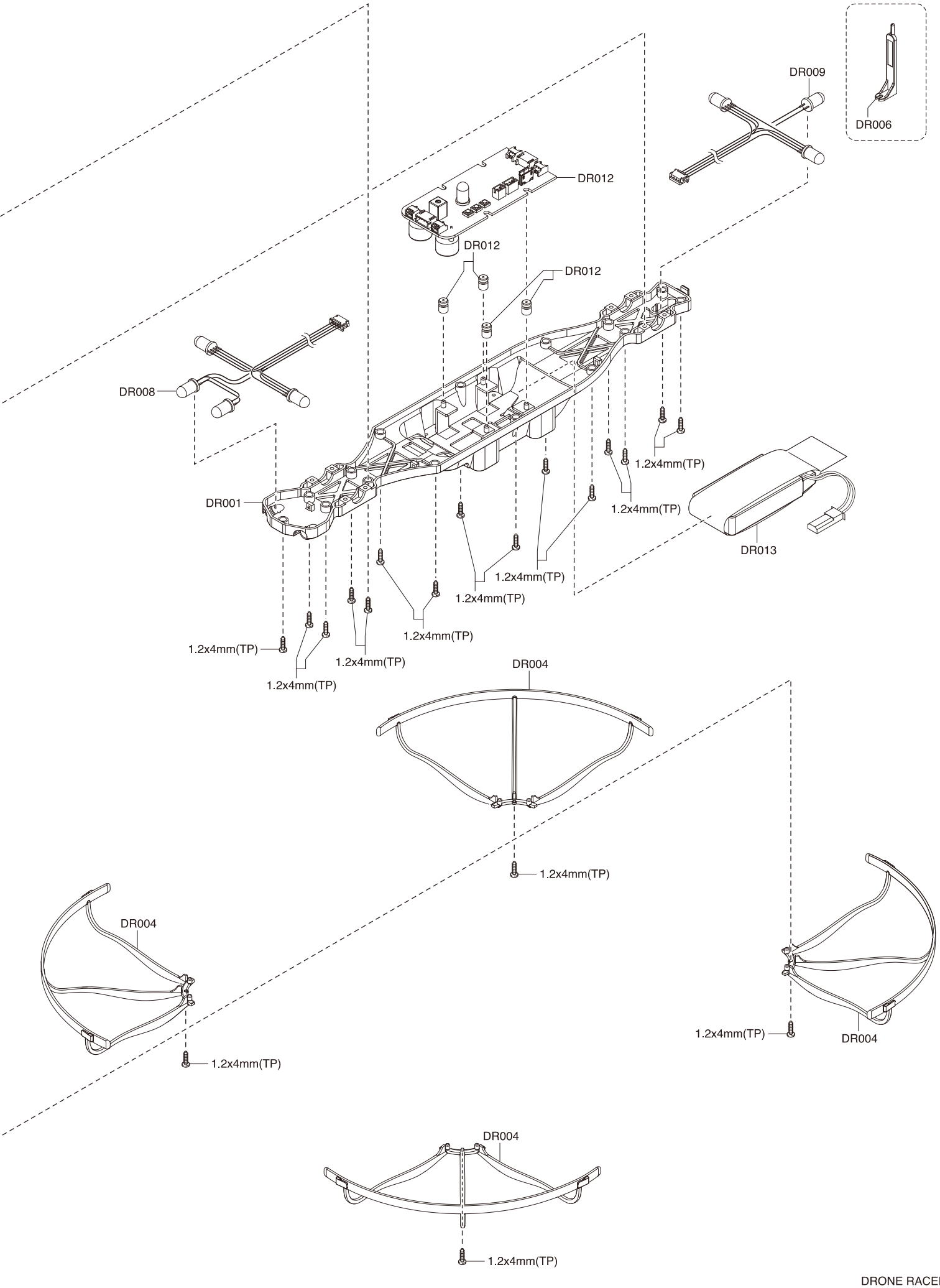


● Exploded View / Explosionszeichnung / Eclaté / Despiece / 分解図

※ Note that some parts are not sold as spare parts!
Einige Teile sind nicht einzeln erhaeltlich!.
Attention ! Certaines pièces ne sont pas vendues au détail.
Algunas piezas no se venden por separado.
一部パーツ販売していないパーツがあります。
その場合、代替パーツ品番が記入されています。

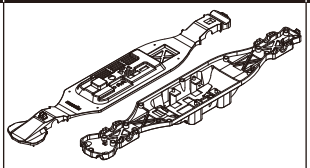
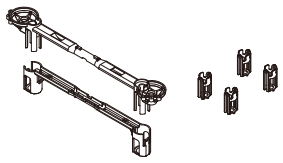
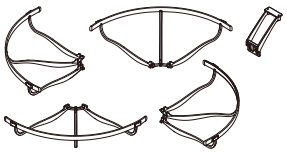
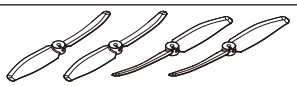
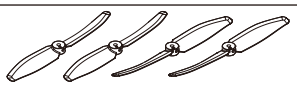
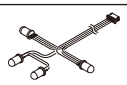
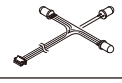


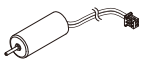
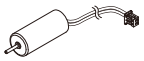
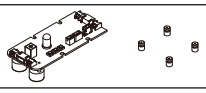
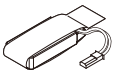
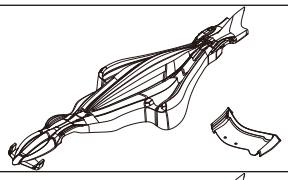
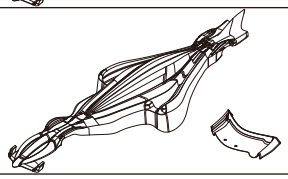
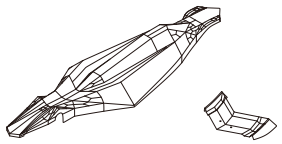
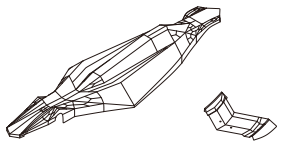
© Copyright 2016 KYOSHO CORPORATION / 禁無断転載複製


DR009
DR006
DR012
DR012
DR012
DR008
DR001
1.2x4mm(TP)
1.2x4mm(TP)
1.2x4mm(TP)
DR013
1.2x4mm(TP)
1.2x4mm(TP)
1.2x4mm(TP)
1.2x4mm(TP)
1.2x4mm(TP)
DR004
1.2x4mm(TP)
DR004
1.2x4mm(TP)
1.2x4mm(TP)
DR004
DR004
1.2x4mm(TP)

SPARE PARTS / Ersatzteile / Pièces détachées / Repuestos / スペアパーツ

★: FOR JAPANESE MARKET ONLY.

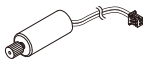
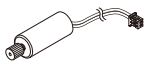
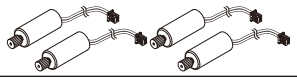
No. 品番	Part Names パーツ名	Parts Illustration 部品図	★定価 (税抜)
DR001	Frame Set フレームセット		600
DR002	Arm Set アームセット		600
DR003	Arm Holder Set (0deg/10deg/20deg) アームホルダーセット (0度/10度/20度)		700
DR004	Propeller Guard & Wing Stay Set プロペラガード&ウイングステーセット		400
DR005 BK	Propeller Set (Black) プロペラセット(ブラック)		500
DR005 W	Propeller Set (White) プロペラセット(ホワイト)		500
DR005 R	Propeller Set (Red) プロペラセット(レッド)		500
DR006	Pinion Gear & Spur Gear Set ピニオン&スパーギヤセット		600
DR007	Main Gear Shaft メインギヤシャフト		600
DR008	Front LED Set フロントLED セット		1800
DR009	Rear LED Set リヤLED セット		1800
DR010	Screw Set ビスセット		400

No. 品番	Part Names パーツ名	Parts Illustration 部品図	★定価 (税抜)
DR011 -R	8.5mm Motor (1pc/Normal Rotation) 8.5mmモーター (1pc/右回転)		1000
DR011 -L	8.5mm Motor (1pc/Reverse Rotation) 8.5mmモーター (1pc/左回転)		1000
DR012	Control Unit コントロールユニット		10000
DR013	3.7V-1000mAh Li-Po Battery (Drone Racer Only) 3.7V -1000mAh Li-Poバッテリー (Drone Racer 専用)		1200
DR014	USB Charger USB充電器		2400
DRB001	Clear Body Set (G-ZERO / unpainted) クリアボディセット (G-ZERO / 未塗装)		1400
DRB001 W	Body Set (G-ZERO White/pre-painted) ボディセット (G-ZEROホワイト/塗装済)		2500
DRB002	Clear Body Set (ZEPHYR / unpainted) クリアボディセット (ZEPHYR / 未塗装)		1400
DRB002 BK	Body Set (ZEPHYR Black/pre-painted) ボディセット (ZEPHYRブラック/塗装済)		2500
BRG019O	Open Bearing (3x6x2) 2pcs オープンベアリング(3x6x2)2入		700

※Note that some parts are not sold as spare parts!
Einige Teile sind nicht einzeln erhaeltlich!.
Attention ! Certaines pièces ne sont pas vendues au détail.
Algunas piezas no se venden por separado.
一部パーツ販売していないパーツがあります。
その場合、代替パーツ品番が記入されています。

OPTIONAL PARTS / Optionparts / Pièces options / Opciones / オプションパーツ

★: FOR JAPANESE MARKET ONLY.

No. 品番	Part Names パーツ名	Parts Illustration 部品図	★定価 (税抜)
DRW001	High Speed Gear set ハイギヤードセット		700
DRW002 -R	Xspeed DRONE MOTOR 10mm (1pc/Normal Rotation) エクスピードドローンモーター10mm (1pc/右回転)		1800
DRW002 -L	Xspeed DRONE MOTOR 10mm (1pc/Reverse Rotation) エクスピードドローンモーター10mm (1pc/左回転)		1800
DRW002	Xspeed DRONE MOTOR 10mm Set (2pc/Normal Rotation, 2pc/Reverse Rotation) エクスピードドローンモーター10mmセット (2pcs/右回転, 2pcs/左回転)		6800

No. 品番	Part Names パーツ名	Parts Illustration 部品図	★定価 (税抜)
DRW003	Titanium Screw Set チタンビスセット		900

※Xspeed DRONE MOTOR 10mm must use together with DRW001 High Speed Gear set.
※Der Xspeed Drone Motor 10 mm muss mit dem High Speed Ritzel Satz DRW001 verwendet werden.
※Le MOTEUR DRONE XSPEED 10mm doit être utilisé avec l'option de Couronnes de haute vitesse DRW001
※El motor del DRONE Xspeed 10mm tiene que utilizarse junto con el engranaje de alta velocidad DRW0001 previsto para ello.
エクスピードドローンモーター10mmはDRW001 ハイギヤードセットと併用してください。

TROUBLE SHOOTING / 故障かな••!?

Problem / 症状	Cause / 原因	To Solve / 対処
Model doesn't move **動かない**	Transmitter, fuselage power is not switched ON 送信機、機体の電源が入っていない。	Switch power ON correctly according to P20 of manual. 説明書20ページに従って正しく電源を入れる。
	Battery on model is not charged. 飛行用電池が充電されていない。	Charge correctly according to P18, 19 of manual. 説明書18, 19ページに従って正しく充電する。
	Cannot cancel the motor safety function. モーターの安全装置の解除ができない。	・After set Height Adjustment Switch on transmitter to landing position, cancel the motor safety function. ・Adjust trim positions on the transmitter correctly according to P27 of manual. ・高さ調整スイッチを着陸の位置へセットしてから、再度モーターの安全装置の解除をする。 ・説明書27ページに従って送信機のトリム等の位置を正しく調整する。
	Binding is not complete. バインディングされていない。	Referring to the Instruction Manual page 22, 23. 説明書22, 23ページを参考にバインドする。
Loss of Control **コントロールがきかない**	Batteries have run down. 飛行用電池の残量が少ない。	Charge correctly according to P18, 19 of manual. 説明書18, 19ページに従って正しく充電する。
	Main road or large steel pylon is nearby. 大きな道路や鉄塔が近くにある。	Change the flying location. 飛行場所を変える。
Cannot Fly **飛行できない**	Steering Trim is not adjusted correctly. ステアリングトリムの調整が正しくない。	Make adjustment as per Instruction Manual P.27. 説明書27ページに従って正しく調整する。
Doesn't Stop **止まらない**	Throttle Trim is not adjusted correctly. スロットルトリムの調整が正しくない。	Make adjustment as per Instruction Manual P.16. 説明書16ページに従って正しく調整する。
Doesn't reverse **後進しない**	Throttle Trim is not adjusted correctly. スロットルトリムの調整が正しくない。	Make adjustment as per Instruction Manual P.16. 説明書16ページに従って正しく調整する。
Running Too Slowly **スピードが出ない**	Batteries have run down. 飛行用電池の残量が少ない。	Charge correctly according to P18, 19 of manual. 説明書18, 19ページに従って正しく充電する。
	Dirt etc. has entered the drive train. 駆動部分にゴミやホコリがはさまっている。	Carry out maintenance on moving parts. 駆動部分をメンテナンスする。
	Gear mesh (backlash) is too tight. ギヤのバックラッシュがきつい。	Change to new gear according to P30, 31 of manual. 説明書30, 31ページに従って新しいギヤと交換する。
	Motor has lost power. モーターが劣化してきている。	Replace motor. モーターを交換する。
Fuselage moves in reverse **機体がバックする**	Check the reverse switch on transmitter. 送信機のリバーススイッチを確認する。	Refer to page 16 and set accordingly. 16ページを参考にセットする。

この他にも飛行場所や時間帯によって電波の到達距離や精度が変化し操縦できなくなる場合があります。
この様な時には、当社ユーザー相談室までご連絡ください。

Problemlösungen / EN CAS DE PROBLEMES... / GUIA DE PROBLEMAS

Problem Problème Problema	Ursache Cause Causa	Fehlerbehebung Solution Solucion
Das Modell bewegt sich nicht **Le modèle n'avance pas** **El modelo no se mueve**	Sender und/oder Modell sind nicht angeschaltet. L'émetteur, le modèle ne sont pas sur ON. Ni la emisora ni el modelo tienen el interruptor en ON.	Schalten Sie beide korrekt an, lesen Sie hierzu Seite 20. Se référer à la P.20 de la notice. Conectar siguiendo las instrucciones en P.20.
	Der Akku im Modell ist nicht aufgeladen. La batterie n'est pas chargée Batería del modelo descargada	Bitte korrekt aufladen - siehe Seite 18 und 19. Se référer P18, P19 de la notice et charger correctement la batterie. Cargar correctamente segun se indica en las paginas 18 y 19 del manual de instrucciones.
	Die Motorschutzfunktion lässt sich nicht deaktivieren. Impossible d'annuler la fonction de protection des moteurs. No se puede anular la funcion de seguridad del motor.	• Bringen Sie den Hoehenregler in Landeposition und deaktivieren Sie danach die Motorschutzfunktion. • Stellen Sie die Trimmung korrekt ein, wie auf Seite 27 beschrieben. • Après avoir réglé l'interrupteur d'ajustement de la hauteur de l'émetteur sur atterrissage, annuler la fonction de protection des moteurs. • Se référer à la P27 de la notice et ajuster correctement les trims sur l'émetteur. • Una vez que el interruptor de ajuste de altura de la emisora esté en posicion “aterrizaje”, anular la funcion de seguridad del motor. • Ajustar la posicion del trim en la emisora correctamente segun se indica en la pagina 27 del manual de instrucciones.
	Bindungsvorgang ist nicht abgeschlossen. La synchronisation n'est pas complète. El Emparejamiento no ha sido completado.	Befolgen Sie die Hinweise auf Seite 22, 23 und führen Sie den Bindungsvorgang vollständig durch. Se référer à la P.22, 23 pour finaliser la synchronisation. Consulte la P.22, 23 y complete el emparejamiento.
Das Modell läßt sich nicht steuern **Perte de contrôle** **Pérdida de control**	Batterien sind entladen. La batterie est déchargée. Batería descargada.	Bitte korrekt aufladen - siehe Seite 18 und 19. Se référer P18, P19 de la notice et charger correctement la batterie. Cargar correctamente segun se indica en las paginas 18 y 19 del manual de instrucciones.
	Sendeantennen befinden sich in der Naehe. Une route ou un pylone métal est à proximité. Se encuentra cerca de una carretera o de un pilon en metal	Betreiben Sie das Modell an einem anderen ort. Faire évoluer son modèle autre part. Utilice su modelo en otro sitio.
Modell fliegt nicht **Ne vol pas** **No puede volar**	Die Lenktrimmung ist nicht sauber justiert. Les trims de direction ne sont pas correctement réglés. El trim de dirección no está ajustado correctamente.	Einstellung korrigieren, siehe Seite 27. Se référer à la P.27 de la notice. Reajustar. Ver P.27.
Modell stoppt nicht **Le modèle ne s'arrête pas** **No se detiene**	Die Gastrimmung ist nicht sauber justiert. Les trims d'accélération ne sont pas correctement réglés. El trim de gas no está correctamente ajustado.	Einstellung korrigieren, siehe Seite 16. Se référer à la P.16 de la notice. Ajustar tal y como se indica en P.16.
Fährt nicht rückwärts **Pas de marche arrière** **No funciona la marcha atrás**	Die Gastrimmung ist nicht sauber justiert. Les trims ne sont pas correctements règlés. El trim de gas no está correctamente ajustado.	Einstellung korrigieren, siehe Seite 16. Se référer à la notice P.16. Ajustar tal y como se indica en P.16.
Das Modell ist zu langsam **Le modèle n'a plus de puissance** **Rueda muy lento**	Batterien sind entladen. Les batteries sont déchargées. Baterías descargadas.	Bitte korrekt aufladen - siehe Seite 18 und 19. Se référer P18, P19 de la notice et charger correctement la batterie. Cargar correctamente segun se indica en las paginas 18 y 19 del manual de instrucciones.
	Schmutz etc. ist in das Getriebe gekommen. De la poussière entrave le bon fonctionnement de la transmission Hay suciedad en la piezas mecánicas	Alle beweglichen Teile regelmaessig warten. Nettoyer la transmission. Limpiar la transmisión.
	Das Zahnflankenspiel ist zu fest. L'entre-dent est trop serré. Ajuste de la corona y el piñón muy apretado.	Wechseln Sie nun das Zahnrad wie auf Seite 30/31 beschrieben. Changer par une nouvelle couronne, selon les pages 30 et 31 de la notice. Cambiar por una corona nueva, según las páginas 30 y 31 del manual de instrucciones.
	Der Motor hat an Leistung verloren. Le moteur perd de la puissance. El motor ha perdido potencia.	Motor ersetzen. Changer le moteur. Cambiar el motor.
Das Modell bewegt sich rueckwaerts **Le modèle évolue dans le sens contraire** **El drone se mueve en sentido inverso**	Überprüfen Sie die Wegumkehr am Sender. Vérifier l'interrupteur d'inversion de servo de l'émetteur. Verifique el interruptor de inversión de la emisora.	Schauen Sie auf Seite 16 und stellen sie diese ein. Se référer à la page 16 pour ajuster le réglage. Ver página 16 para ajustes.

MEMO

＊表示価格は平成28年11月1日現在のものです。

"Kyosho Direct-Mail-Parts-Order-System" is available only for Japanese market.

京商スペアパーツ・オプションパーツの購入方法

※これらの購入方法は日本国内に限らせていただきます



●部品をこわしたり、なくしてしまった場合でもスペアパーツやオプションパーツを購入し、元どおりに直す事ができます。

●パーツはお店で直接購入していただくか、お店に行けない場合は、インターネットか電話注文で京商から通信販売で購入することができます。
（現金書留及び郵便振込みによる通信販売は平成20年3月31日をもって終了させていただいておりますので予めご了承ください）

●商品のご購入に際しては商品代金（税込）とは別に発送手数料が必要です。

※お支払い方法により発送手数料が異なりますので下記の注文専用電話にてご確認ください。
※お届け予定日数は夏・冬期休業または交通事情等運送上の理由により、遅れる場合がございますのであらかじめご了承ください。

1.まずはお店でお求めください。



まずは、お近くのお店か、この商品をお買い求めいただいたお店にご来店ください。ご希望のパーツの在庫があれば即購入できます。その際に組立/取扱説明書をお持ちになると購入がスムーズになります。

お店で在庫切れの場合でも京商の『オンラインパーツ直送便』※ でお店から京商へ申し込めます

お店でご希望のパーツがたまたま品切れだった場合でも、京商の『オンラインパーツ直送便』※を利用すればその場で注文できます。
『オンラインパーツ直送便』は、ご希望のパーツの品番や数量等を直接お店にご注文してください。在庫確認後代金をお支払いいただければ結構です。お客様のご自宅か、お店にお届けします。
※一部取扱っていないお店もございます。



**オンライン
パーツ直送便
取扱店はこの
ステッカーが
目印です。**

A: 取扱説明書で必要なパーツの品番と数量を確認する。



B: お店で必要なパーツを注文し代金を支払う。



C: ご注文から約３～4 日でお客様のご自宅か、お店にお届けします。



2.お店に行けない場合は 次の方法で京商から通信販売で購入できます。

お店に行けない場合は、京商ホームページ内の京商オンラインショップからお申し込みください。

インターネットで京商に申し込む　　http://kyoshoshop-online.com

KYOSHO ONLINE SHOP



KYOSHOホームページ内のインデックスから京商オンラインショップをクリックしていただくか、右記QRコードを携帯で読み込んでいただくと直接サイトにアクセスできます。必要事項を入力のうえご利用ください。
オンラインショップ（インターネット）でお申し込みの場合は2種類（各社クレジットカード、代引支払い）からお選びいただけますのでご利用ください。

京商株式会社
〒243-0034 神奈川県厚木市船子153
●お問い合せはユーザー相談室まで
電話 046-229-4115 受付時間：月～金曜（祝祭日を除く）13:00～19:00

The service mentioned below is available only for Japanese market.

組立や、操作上で不明な点のお問い合せ方法

これらのサービスは日本国内に限らせて頂きます



組立てたり、操作してみて上手くいかない点などございましたら、ご購入いただいた販売店または、京商ユーザー相談室へお問い合せください。
京商ユーザー相談室へお問い合せの際は、お電話いただくか、下記のお問い合せ用紙に必要事項をご記入のうえ、ファックスまたは郵便でお送りください。

京商へのお問い合せ先 →「京商ユーザー相談室」

京商にお問い合せの際は、「京商ユーザー相談室」にご連絡ください。
お問い合せの際は、お手元に商品や組立／取扱説明書をご用意のうえ、組立／取扱説明書のページ数, 行程番号, 部品番号(キーNo.)を用いるなど、なるべく具体的にお知らせください。

電話でのお問い合せは： 046-229-4115　電話でのお問い合せは、月曜～金曜(祝祭日を除く)13:00～19:00。

FAXでのお問い合せは： 046-229-1501　FAXでは、24時間お問い合せの受付をして居ります。回答は、翌営業日以降となる場合があります。営業日:月曜～金曜(祝祭日を除く)

郵便でのお問い合せは： 〒243-0034 神奈川県 厚木市 船子153 京商株式会社 ユーザー相談室宛

キリトリ線

お問い合せ用紙

お問い合せ用紙は、FAXまたは郵便でお送りください。回答方法は、京商で検討のうえ考慮させて頂きます。
郵送の場合は、お問い合せ用紙のコピーを保管してください。

品番	No.20571	商品名	DRONE RACER
ご購入店	店名　都道府県　(電話　－　－　)	ご購入年月日	平成　年　月　日
ご使用プロポ	メーカー名　商品名	ご使用のモーターエンジン	
ご氏名	フリガナ	R/C歴	約　年
ご自宅住所	〒－－－－－－－　都道府県		
ご自宅の連絡先	電話　(　)	FAX	(　)
平日の昼間に可能な連絡先	電話　(　)	FAX	(　)
月曜～金曜(祝祭日を除く)13:00～19:00で電話連絡可能な時間帯　:　頃		受付No.(京商記入欄)	

お問い合せご記入欄：組立／取扱説明書のページ数や部品番号(キーNo.)を用いるなど、なるべく具体的にご記入ください。

※京商株式会社では、お客様の個人情報の保護に力を入れております。お客様よりの、注文及びお問い合せを通じて知りえたお客様の個人情報につきましては、(1)～(3)の場合を除き無断で第三者に提供したり開示するようなことはありません。 (1)お客様の事前の承諾を受けた場合。(2)法律に基づき開示請求を受けた場合。(3)サービスの提供のため当社の委託先に開示する場合。

KYOSHO®
THE FINEST RADIO CONTROL MODELS

京商ホームページ
www.kyosho.com

*KYOSHO CORPORATION hereby declare that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The Declaration of Conformity (DoC) can be downloaded at following URL. www.kyosho.com/eng/support/doc/index.html

*Hiermit erklärt die KYOSHO Corporation, dass dieses Produkt in Übereinstimmung mit der Richtlinie 1999/5/EC ist und ihr in allen relevanten Punkten entspricht. Die Konformitätserklärung kann unter dem folgenden Link abgerufen werden: www.kyosho.com/eng/support/doc/index.html

*Par la présente, KYOSHO CORPORATION déclare que cet équipement est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables. La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse suivante: www.kyosho.fr/rtte-doc.htm

*Por medio de la presente KYOSHO declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. La Declaracion de Conformidad (DoC) puede descargarse en la siguiente direccion de Internet: www.kyosho.com/eng/support/doc/index.html

FCC CAUTION
Changes or modifications not expressly by the party responsible for compliance void the user's Authority to operate the equipment.

メーカー指定の純正部品を使用して
安全にR/Cを楽しみましょう。

京商株式会社
〒243-0034 神奈川県厚木市船子153
●ユーザー相談室直通電話 046-229-4115
お問い合せは：月曜～金曜(祝祭日を除く)13：00～19：00
32681611-1 PRINTED IN CHINA